

IMPACT^{PRO}

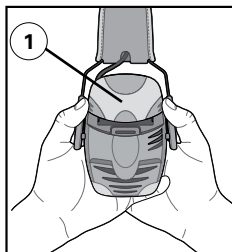
ELECTRONIC SHOOTING SPORTS EARMUFF



AU/NZ	User instructions
GB	User instructions
FR	Mode d'emploi
DE	Gebrauchsanleitung
ES	Instrucciones para el usuario
IT	Istruzioni per l'uso
SE	Bruksanvisning
NO	Bruksanvisning
DK	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
NL	Gebruiksaanwijzing
PT	Instruções para o utilizador
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ
PL	Instrukcja użytkownika
HU	Használati utasítás
RU	Инструкция по эксплуатации
SK	Návod na používanie
CZ	Pokyny pro uživatele
EE	Kasutusjuhend
LV	Lietošanas instrukcija
LT	Naudojimo instrukcija
RO	Instrucțiuni de utilizare
BG	Инструкции за потребителя
TR	Kullanıcı talimatları
AE	إرشادات المستخدم
SCH	使用说明

HOWARD
LEIGHT 

by Honeywell



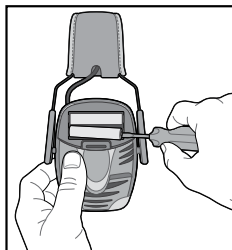
- ① Battery compartment lid
- To open battery compartment: Push on sides of battery lid, then slide upward with your thumbs.
 - To remove batteries: Use a blunt tool to gently pry batteries up and out of the battery compartment.

- FR Couverture du compartiment à piles
- Pour ouvrir le compartiment à piles : Appuyez sur les côtés du couvercle du compartiment à piles, puis faites-le coulisser vers le haut à l'aide de vos pouces.
 - Pour retirer les piles : soulevez et faites sortir les piles du compartiment à l'aide d'un outil éprouvé.

- DE Batteriefachdeckel
- Um das Batteriefach zu öffnen, gehen Sie folgendermaßen vor: Üben Sie Druck auf die Seiten des Batteriefachdeckels aus, und schieben Sie diesen dann mit den Daumen nach oben.
 - Um die Batterien zu entnehmen, gehen Sie folgendermaßen vor: Verwenden Sie ein stumpfes Werkzeug, um die Batterien vorsichtig nach oben und aus dem Batteriefach heraus zu nehmen.

- ES Tapa del compartimento de las pilas
- Para abrir el compartimento de las pilas: empuje los costados de la tapa de las pilas y luego deslícelo con los pulgares hacia arriba.
 - Para extraer las pilas: use una herramienta sin punta para levantar suavemente las pilas y extraerlas del compartimento.

- IT Sportellino del compartimento delle batterie
- Per aprire il compartimento delle batterie: Fare pressione sullo sportellino delle batterie e farlo scivolare in avanti con i pollici.



- Per rimuovere le batterie: Usare uno strumento non contundente per fare delicatamente pressione, sollevare ed estrarre le batterie dal loro compartimento.

- SE Lock för batterifack
- För att öppna batterifacket: Tryck på sidorna av batterilocket, skjut det sedan uppåt med dina tummar.
 - För att ta ur batterierna: Använd ett trubbigt verktyg för att försiktigt bända upp batterierna ur batterifacket.

- NO Batterideksel
- For å åpne batterirommet: Trykk på sidene av batteridekselet og la det deretter gli oppover med tomlene.
 - For å ta ut batteriene: Bruk et stumpt verktøy for å forsiktig tvinge batteriene opp og ut av batterirommet.

- DK Batteriummets låg
- Sådan åbnes batterirommet: Tryk på siderne af batterilåget, og lad det derefter glide opad med tommelfingrene.
 - Sådan fjernes batterierne: Brug et stumpt redskab til blidt at lirke batterierne op og ud af batterirommet.

- FI Paristokotelon kansi
- Paristokotelon avaaminen: Työnnä paristokotelon kannen sivuja ja liu'uta kantta ylöspäin peukaloilla.
 - Paristojen poistaminen: Käytä tylppää työkalua nostamaan varovasti paristoja ylös ja ulos paristo-kotelosta.

- NL Klep batterijhouder
- Om de batterijhouder te openen: Tegen de zijken van de batterijklep duwen, vervolgens met je duimen in opwaartse richting schuiven.
 - Om de batterijen te verwijderen: Gebruik een bot voorwerp om de batterijen voorzichtig omhoog en uit de batterijhouder te duwen.

- PT Tampa do compartimento da bateria
- Para abrir o compartimento da pilha: Puxe em ambos os lados da tampa da bateria, depois deslize para cima com os seus polegares.
 - Para remover as pilhas: Use uma ferramenta dura para gentilmente erguer as pilhas para fora do compartimento da bateria.

- GR Κάλυμμα διαμερίσματος μπαταρίας
- Για να ανοίξετε το κάλυμμα διαμερίσματος μπαταρίας: Πιέστε στα άκρα του καλύμματος της μπαταρίας και στη συνέχεια τραβήξτε προς τα πάνω με τους αντίχειρές σας.
 - Για να αφαιρέσετε τις μπαταρίες: Χρησιμοποιήστε ένα αιχμηρό εργαλείο για να πιέσετε ελαφρά τις μπαταρίες προς τα πάνω και έξω από διαμέρισμα της μπαταρίας.

- PL Pokrywa gniazda baterii
- Aby otworzyć gniazdo baterii: nacisnąć na oba boki gniazda i przesuwać w górę za pomocą kciuków.
 - Aby usunąć baterie: Za pomocą tępego narzędzia podważyć baterie i wyjąć je z gniazda.

- HU Az elemtartó rekesz fedele
- Az elemtartó rekesz felnyitása: Nyomja össze oldalról az elemtartó rekesz fedelét, majd hüvelykujjal csúsztassa fel a fedelet.
 - Az elemek eltávolítása: Egy tonya eszközzel finoman felszítse ki az elemeket az elemtartó rekeszből.

- RU Крышка батарейного отсека
- Чтобы открыть батарейный отсек, большими пальцами сожмите крышку батарейного отсека по бокам, затем сдвиньте ее вверх.

- Чтобы извлечь батареи, при помощи тупого инструмента осторожно подденьте батареи вверх и извлеките из батарейного отсека.

- SK Kryt priestoru na batérie
- Otváranie priestoru na batérie: Zatláčajte na strany krytu batérie, potom ho posuňte nahor palcami.
 - Vyberanie batérií: Jemne vypáčajte batérie von z priestoru na batérie pomocou tupého nástroja.

- CZ Kryt prostoru pro baterie
- Pro otevření prostoru pro baterie: Zatláče na strany krytu baterií, poté palci posuňte nahoru.
 - Pro vyjmutí baterií: K vypáčení a vyjmutí baterií z prostoru na baterie použijte tupý nástroj.

- EE Patareipesa kate
- Patareipesa avamiseks: vajutage patareikatte äärtele, seejärel libistage põialdega ülespoole.
 - Patareide eemaldamiseks: kasutage tõmpi tööriista, et kangutada patareid õrnalt üles ja patareipesast välja.

- LV Bateriju nodalījuma vāciņš
- Lai atvērtu bateriju nodalījumu – piespiediet bateriju nodalījuma vāciņa abus sānus, pēc tam ar īkšķiem pavelciet vāciņu uz augšu.
 - Lai izņemtu baterijas – ar neasu instrumentu uzmanīgi paceliet baterijas un izņemiet tās no bateriju nodalījuma.

- LT Baterijų skyriaus dangtelis
- Norėdami atidaryti baterijų skyrelį: Paspauskite baterijos dangtelio šonus, paskui nykščiais stumkite į viršų.
 - Norėdami išimti baterijas: Buku įrankiu švelniai stumkite baterijas aukštyn ir išimkite baterijų skyrelio.

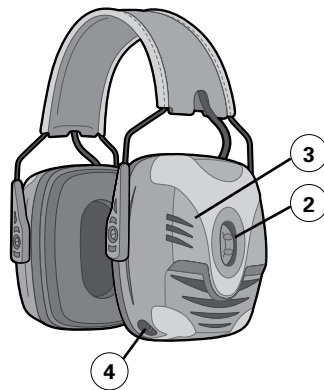
- RO Capacul compartimentului bateriei
- Pentru a deschide compartimentul bateriei: Apăsăți pe părțile laterale ale capacului compartimentului bateriei, apoi glisați capacul în sus cu degetul mare.
 - Pentru a îndepărta bateriile: Cu ajutorul unui obiect bont împingeți în sus bateriile și scoateți-le din compartiment.

- BG Капак на отделениято за батериите
- Отваряне на отделениято за батериите: Натиснете капака за батериите от страни, след което приплъзнете нагоре с палци.
 - Изваждане на батериите: С помощта на тъп предмет повдигнете батериите леко, за да излязат от отделениято за батериите.

- TR Pili bölmesi kapağı
- Pili bölmesi kapağını açmak için: Pili kapağının iki kenarından bastırın ve baş parmaklarınızla yukarıya doğru kaydırın.
 - Pilleri çıkarmak için: Pilleri yavaşça pili bölmesinin dışına doğru kaldırarak için keskin olmayan bir alet kullanın.

- AE غطاء جويف البطارية
- لفتح غطاء جويف البطارية: اضغط على جانبي غطاء البطارية واسحب الغطاء لأعلى بإبهاميك.
 - لفتح غطاء جويف البطارية: اضغط على جانبي غطاء البطارية واسحب الغطاء لأعلى بإبهاميك.

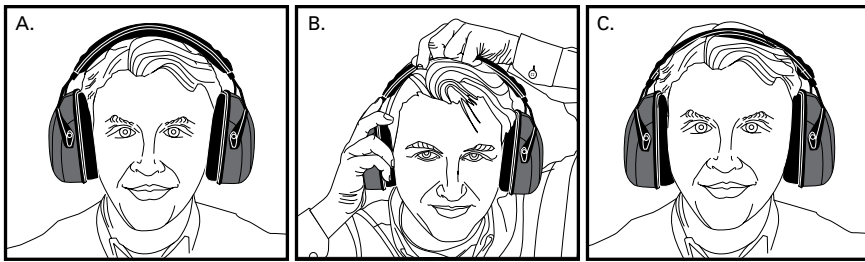
- SCH 电池盒盖
- 要打开电池盒: 推动电池盖, 然后用拇指向上推。
 - 要卸下电池: 使用钝工具轻轻地向上撬起电池, 使其脱离电池盒。



- ② On/off switch/Volume control, Interrupteur ON/OFF/Comande de volume, Ein-/Ausschalter / Lautstärkeregelung, Interruptor de encendido/apagado / Control de volumen, Interruttore On/Off/ Controllo del volume, Pà/Av-brytare / volymkontroll, Strømbryter / volumkontroll, Tænd/sluk-kontakt/volumenkontrol, On/off-virtakytkin / äänenvoimakkuuden säädin, Aan-/uitschakelaar / Sterkteerregelaar, Interruptor On/off / Controllo de volume, Διακόπτης On/ off / έλεγχος στάθμης έντασης ήχου, Przełącznik w./wyl. / Sterowanie głośnością, Ki/bekapcsoló gomb / Hangerőszabályzó, Выключатель с регулятором громкости, On/off vypínač/Ovládanie hlasitosti, Spínač Zap/Vyp / Ovládání hlasitosti, Toitelüliti / helitugevuse regulaator, Ieslęgasanas/ izslęgasanas slēdzis/skaluma regulēšana, Įjungimo-išjungimo jungiklis / garsu valdymas, İnterupütör On/off (pornit-oprit) / Control volum, Бутон On/Off (Вкл/Искл) / Регулятор на силата на звука, Açık/kapalı anahtar / Ses kontrolü, مفتاح (إيقاف/تشغيل) / مفتاح التحكم في مستوى الصوت, 开关/音量控制

- ③ Microphone/Wind shield, Microphone / Pare-vent, Mikrofon / Windschutz, Microfono / Protector de viento, Microfono/protezione contro il vento, Mikrofon/ Vindskydd, Mikrofon / vindskjerm, Mikrofon/vindfang, Mikrofon / tuulisuojain, Mikrofon / Szélfogó, Микрофон с ветрозащитой, Mikrofon/Ochrana proti vetru, Mikrofon / Chránici proti větru, Mikrofon/ tuulekaitse, Mikrofonos/aizsargstiklis, Mikrofonas / priekinis (apsaugos nuo vėjo) skydelis, Mikrofon / Protecție la vânt, Микрофон / Защита от ветра, Mikrofon / Rüzgar siperi, ميكروفون / حجاب الريح, 麦克风/防风罩

- ④ Audio input, Entrée audio, Audioeingang, Entrada de audio, Ingresso audio, Įėjimas audio, Lydingång, Lydingang, Lydingång, Audiotulioliitäntä, Audio-invoer, Entrada áudio, Υποδοχή ήχου, Wejście audio, Audiobemenet, Аудиовход, Zvukový vstup, Audio vstup, Audiosisend, Audio ieeja, Audio įėjimas, Intrare audio, Аудио вход, Ses girişi, إدخال الصوت, 音频输入



AU NZ

USER INSTRUCTIONS

The IMPACT® PRO amplifies surrounding sounds such as voices, machines and warning signals to safe levels yet it provides good hearing protection. Loud impulse sounds are effectively blocked out and limited to safe levels. The unique stereo microphones (3) allow detection of the direction of ambient sounds, enhancing communication abilities and awareness of surroundings. This earmuff is provided with electrical audio jack input for connection with MP3 players, cell phones and radio scanners.

INSTRUCTIONS FOR FITTING according to illustrations: Open the battery lid (1) by pushing the lid up with your thumbs. Let it slide off of the ear cup. Insert the two enclosed 1.5 V AAA batteries. Make sure that the + and – poles are in the correct position. Ensure that the battery lid is closed completely.

1. Extend the headband before use.
2. Place the earcups over the outer ear (picture A), on/off wheel on the left side.
3. Adjust the crown headband by moving it up and down in the side headbands (picture B). The ear cushions should seal firmly against the head (picture C).

For best results, remove all hair under the cushion. Noise reduction will be adversely affected by anything that impairs the seal of the earmuff cushions against the head, such as thick spectacle frames, hats, etc.

IMPORTANT USER INSTRUCTIONS:

The earmuffs should be fitted, adjusted and maintained in accordance with the instructions. The earmuffs should be worn at all times in noisy surroundings. The earmuffs should be regularly inspected for serviceability. The earmuffs should be cleaned and disinfected with soap and warm water. They must not be dipped into water. Earmuffs and in particular cushions may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for signs of wear, for example, cracking or sound leakage. Replacement cushions are available. For cushion replacement, just pull off the old ones and snap in the new ones. To order new ear cushions please see information about the hygiene kit. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs. Before and after usage, store in a dry place. The temperature should not exceed +55°C (130°F). The product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer. The earmuff is provided with electronic restoration of surrounding sound. The wearer should check for correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturer's advice for maintenance and replacement of the batteries. The output signal of the sound restoration circuit of this hearing protector does not exceed the values known to constitute a risk to hearing. For the estimation of the effective attenuation of this earmuff, the additional noise emission by the sound amplification should be taken into account. The estimated A-weighted noise level under the earmuff in passive mode should not be greater than 82 dB(A). The microphone's wind protector, which eliminates wind noise etc., should be kept clean. This earmuff is provided with an electrical audio input jack. The wearer should check for correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturer's advice. If the above mentioned recommendations are not followed, the protection and function afforded by the earmuffs may be severely impaired.

Auto shut-off function 4 hours: After automatic shut-off, wait 5 seconds, turn earmuff on again to get another 4 hours of working time.

BATTERY REPLACEMENT: Open the battery lid (1) by pushing on the sides of battery lid, then slide upward with your thumbs. Remove the old batteries by using a blunt tool to gently pry batteries up and out of the battery compartment. Insert two new 1.5 V AAA alkaline batteries into the battery compartment (1) in accordance with the instructions inside the compartment. Ensure that the battery lid is closed completely. Warning – performance may deteriorate with battery usage. Change the batteries whenever the sound reproduction is weakened or impaired. New alkaline batteries provide approximately 350 hours of operation.

TECHNICAL DATA: IMPACT PRO - Headband earmuff

Material of headband: Steel, Vinyl, Polypropylene

Material of ear cushion: PVC and Polyurethane

Replacement 3.5mm cable No. 1017210

Hygiene kit Model No. 1030220 Foam filled replaceable ear cushions.

WARNING: The output of the electrical audio circuit of this hearing protector may exceed the daily limit sound level. When exceeding the specified limits a risk of hearing impairment exists. The audibility of warning signals at a specific workplace may be impaired while using the entertainment facility.

WARNING: Listening to music, or any other sound, at a high volume over time can cause permanent damage to your hearing. Noise-induced hearing loss can occur even when you are enjoying music on a personal listening device. Exposures to high volume over time can cause permanent damage. Users should enjoy their favorite music safely and avoid potential hearing loss. When it comes to safe use of personal listening devices, we recommend that you listen responsibly, including listening at no more than 80% of a device's maximum volume for a maximum of 90 minutes per day at such levels. If you listen at a lower volume, you can listen for a longer time. By contrast, at higher volumes, you should listen for a shorter time. **Noise-induced hearing loss is 100% permanent, but 100% preventable.** The user is responsible for the proper selection, use, care and maintenance of this device. Improper selection (including under/over protection), use or maintenance may lead to serious hearing loss. If there are any questions concerning this product, contact your safety supervisor or Sperian Hearing Protection, LLC.

WARNING: The output of the level-dependent circuit of this hearing protector may exceed the external sound level.

AU/NZ ONLY - PRODUCT WARRANTY INFORMATION: Any claim under this warranty must be made within 12 months of the date of purchase of the product. To make a claim under the warranty, take the product (with proof of purchase) to the store where you purchased the product or contact Honeywell Safety Products Australia Pty Ltd.


Honeywell Safety Products Australia Pty Ltd will pay your reasonable, direct expenses of claiming under this warranty. You may submit details and proof of your expense claim to Honeywell Safety Products Australia Pty Ltd for consideration.

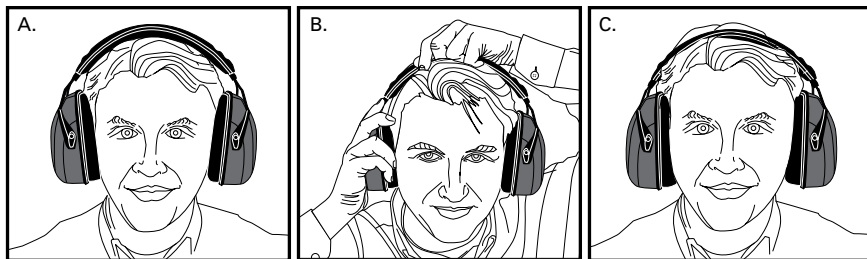
This warranty is given by Honeywell Safety Products Australia Pty Ltd ABN 61 002 548 272.

Address: 43 Garden Boulevard, Dingley, Victoria, Australia. Ph: 1300 139 166.

E-mail: HLSHSPAMelbourne@honeywell.com

This warranty is provided in addition to other rights and remedies you have under law: Our goods come with guarantees which cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to replacement or refund for a major failure and to compensation for other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

 The use of the WEEE Symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household/industrial waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.



GB

USER INSTRUCTIONS

The IMPACT® PRO amplifies surrounding sounds such as voices, machines and warning signals to safe levels yet it provides good hearing protection. Loud impulse sounds are effectively blocked out and limited to safe levels. The unique stereo microphones (3) allow detection of the direction of ambient sounds, enhancing communication abilities and awareness of surroundings. This earmuff is provided with electrical audio jack input for connection with MP3 players, cell phones and radio scanners.

INSTRUCTIONS FOR FITTING according to illustrations: Open the battery lid (1) by pushing the lid up with your thumbs. Let it slide off of the ear cup. Insert the two enclosed 1.5 V AAA batteries. Make sure that the + and – poles are in the correct position. Ensure that the battery lid is closed completely.

1. Extend the headband before use.
2. Place the earcups over the outer ear (picture A), on/off wheel on the left side.
3. Adjust the crown headband by moving it up and down in the side headbands (picture B). The ear cushions should seal firmly against the head (picture C).

For best results, remove all hair under the cushion. Noise reduction will be adversely affected by anything that impairs the seal of the earmuff cushions against the head, such as thick spectacle frames, hats, etc.

IMPORTANT USER INSTRUCTIONS:

The earmuffs should be fitted, adjusted and maintained in accordance with the instructions. The earmuffs should be worn at all times in noisy surroundings. The earmuffs should be regularly inspected for serviceability. The earmuffs should be cleaned and disinfected with soap and warm water. They must not be dipped into water. Earmuffs and in particular cushions may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for signs of wear, for example, cracking or sound leakage. Replacement cushions are available. For cushion replacement, just pull off the old ones and snap in the new ones. To order new ear cushions please see information about the hygiene kit. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs. Before and after usage, store in a dry place. The temperature should not exceed +55°C (130°F). The product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer. The earmuff is provided with electronic restoration of surrounding sound. The wearer should check for correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturer's advice for maintenance and replacement of the batteries. The output signal of the sound restoration circuit of this hearing protector does not exceed the values known to constitute a risk to hearing. For the estimation of the effective attenuation of this earmuff, the additional noise emission by the sound amplification should be taken into account. The estimated A-weighted noise level under the earmuff in passive mode should not be greater than 82 dB(A). The microphone's wind protector, which eliminates wind noise etc., should be kept clean. This earmuff is provided with an electrical audio input jack. The wearer should check for correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturer's advice. If the above mentioned recommendations are not followed, the protection and function afforded by the earmuffs may be severely impaired.

Auto shut-off function 4 hours: After automatic shut-off, wait 5 seconds, turn earmuff on again to get another 4 hours of working time.

BATTERY REPLACEMENT: Open the battery lid (1) by pushing on the sides of battery lid, then slide upward with your thumbs. Remove the old batteries by using a blunt tool to gently pry batteries up and out of the battery compartment. Insert two new 1.5 V AAA alkaline batteries into the battery compartment (1) in accordance with the instructions inside the compartment. Ensure that the battery lid is closed completely. Warning – performance may deteriorate with battery usage. Change the batteries whenever the sound reproduction is weakened or impaired. New alkaline batteries provide approximately 350 hours of operation.


TECHNICAL DATA: IMPACT PRO - Headband earmuff


Material of headband: Steel, Vinyl, Polypropylene


Material of ear cushion: PVC and Polyurethane


Replacement 3.5mm cable No. 1017210

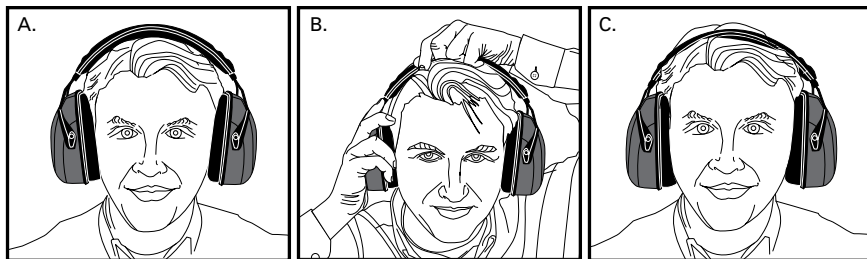
Hygiene kit Model No. 1030220 Foam filled replaceable ear cushions.

 **WARNING:** The output of the electrical audio circuit of this hearing protector may exceed the daily limit sound level. When exceeding the specified limits a risk of hearing impairment exists. The audibility of warning signals at a specific workplace may be impaired while using the entertainment facility.

 **WARNING: Listening to music, or any other sound, at a high volume over time can cause permanent damage to your hearing.** Noise-induced hearing loss can occur even when you are enjoying music on a personal listening device. Exposures to high volume over time can cause permanent damage. Users should enjoy their favorite music safely and avoid potential hearing loss. When it comes to safe use of personal listening devices, we recommend that you listen responsibly, including listening at no more than 80% of a device's maximum volume for a maximum of 90 minutes per day at such levels. If you listen at a lower volume, you can listen for a longer time. By contrast, at higher volumes, you should listen for a shorter time. **Noise-induced hearing loss is 100% permanent, but 100% preventable.** The user is responsible for the proper selection, use, care and maintenance of this device. Improper selection (including under/over protection), use or maintenance may lead to serious hearing loss. If there are any questions concerning this product, contact your safety supervisor or Sperian Hearing Protection, LLC.

 **WARNING:** The output of the level-dependent circuit of this hearing protector may exceed the external sound level.

 The use of the WEEE Symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household/industrial waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.



FR

MODE D'EMPLOI

IMPACT® PRO amplifie les sons environnants tels que les voix, les signaux d'avertissement à des niveaux acceptables et offre une bonne protection de audition. Les fortes impulsions sonores sont bloquées de manière efficace et réduites à des niveaux acceptables. Les microphones stéréo uniques (3) permettent de détecter la direction des bruits ambiants, améliorant ainsi vos capacités de communication et l'éveil à l'environnement qui vous entoure. Ce casque est fourni avec une entrée jack audio électrique pour le branchement de lecteurs MP3, téléphones cellulaires et scanners radio.

INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE selon les illustrations : utilisez vos pouces pour ouvrir le couvercle du compartiment à batteries. Retirez-le du casque en le faisant coulisser. Insérez les deux piles AAA de 1,5 V. Vérifiez que les pôles + et - des piles sont respectés. Refermez bien le couvercle.

1. Étirez le casque avant de l'utiliser.
2. Placez les coquilles antibruit sur la partie extérieure de l'oreille (schéma A), avec le bouton on/off à gauche.
3. Réglez l'arceau en le faisant glisser vers le haut et vers le bas (schéma B). Les coussinets d'étanchéité doivent bien appuyer la tête de part et d'autre (schéma C).

Pour de meilleurs résultats, enlevez vos cheveux sous les coussinets. L'atténuation du bruit sera affectée par tout ce qui fait obstacle au bon appui des coussinets d'étanchéité contre la tête, tel que d'épaisses montures de lunettes, des capuches, etc.

IMPORTANT !

Les protecteurs auditifs doivent être installés, réglés et entretenus en respectant les instructions. Portez-les à tout moment dans les environnements bruyants. Ceux-ci doivent être examinés régulièrement afin de s'assurer qu'ils fonctionnent correctement. Ils doivent être nettoyés et désinfectés avec du savon et de l'eau tiède. Il faut éviter de les tremper dans l'eau. Les protecteurs auditifs, et les coussinets en particulier, risquent de s'abîmer au fil de leur utilisation. Ils doivent par conséquent être examinés régulièrement afin de déceler des signes d'usure, de craquelure ou fuite. Des coussinets de rechange sont fournis. Pour les remplacer, retirez-les et insérez-en de nouveaux. Pour commander des coussinets neufs, reportez-vous aux renseignements sur les kits hygiène. L'installation de housses hygiéniques sur les coussinets risque d'affecter le rendement acoustique des protecteurs auditifs. Conservez-les dans un endroit frais et sec avant et après utilisation. La température ne doit pas dépasser +55°C (130°F). Ce produit peut être affecté par certaines substances chimiques. Contactez le fabricant pour plus de renseignements. Ce casque antibruit est fourni avec une restitution électronique du son environnant. Veuillez consulter le mode d'emploi avant son utilisation. En cas de défaut ou de défaillance, l'utilisateur doit se reporter aux instructions du fabricant pour la maintenance et le remplacement des piles. Le signal de sortie du circuit de restitution du son de ce dispositif ne dépasse pas les valeurs connues et ne constitue par conséquent pas un risque pour l'audition. Pour estimer l'atténuation réelle de ce dispositif, il convient de prendre en compte l'émission du bruit additionnel et de l'amplification du son. Le niveau pondéré A estimé de ce dispositif en mode passif ne doit pas dépasser 82 dB (A). Le dispositif anti-vent du micro, qui élimine le bruit du vent, etc., doit toujours être propre. Ce dispositif de protection est fourni avec un jack d'entrée audio électrique. Veuillez consulter le mode d'emploi avant son utilisation. En cas de distorsion ou de défaillance sonore, l'utilisateur doit se reporter à la notice du fabricant.

Si vous ne suivez pas les conseils ci-dessus, la protection et la fonction du casque antibruit risquent d'être gravement altérées.

Mise hors-tension automatique 4 heures : Après l'arrêt automatique, patientez 5 secondes, allumez de nouveau le dispositif pour autre une période d'écoute de 4 heures.

REPLACEMENT DE PILES : À l'aide de vos pouces, ouvrez le couvercle du compartiment à piles (1) en appuyant le couvercle sur les côtés, puis vers le haut. Retirez les anciennes piles en les soulevant vers le haut à l'aide d'un outil époineté et faites-les sortir du compartiment. Insérez les deux nouvelles piles alcalines AAA de 1,5 V dans le compartiment (1) en respectant les instructions à l'intérieur du compartiment. Refermez bien le couvercle. Avertissement – le rendement peut diminuer au fur et à mesure que les piles s'usent. Changez les piles lorsque la qualité du son a considérablement diminué. Des piles alcalines neuves offrent environ 350 heures d'écoute.

DONNÉES TECHNIQUES : IMPACT PRO - Casque antibruit

Composants de l'arceau : Acier, vinyle, polypropylène

Composants des coussinets : PVC et polyuréthane

Câble de rechange de 3,5 mm n° 1017210

Kit hygiène modèle n° 1030220 Coussinets remplaçables en mousse

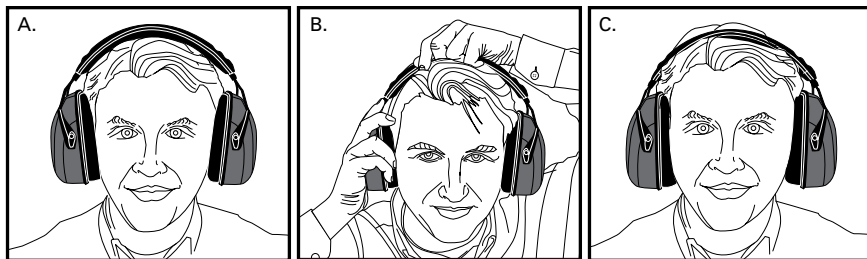
AVERTISSEMENT ! Il se peut que la puissance de sortie du circuit son électrique de ces protecteurs auditifs dépasse la limite du niveau sonore quotidien. Dépasser la limite indiquée peut entraîner une perte auditive. L'audibilité de signaux d'avertissement sur un lieu de travail précis peut être altérée.

AVERTISSEMENT ! Écouter de la musique ou tout autre son à un volume élevé à long terme peut endommager votre audition de façon permanente. La perte d'audition due au bruit peut se produire même lorsque vous écoutez de la musique sur un appareil d'écoute individuel. Des expositions à un son fort peuvent causer un dommage permanent à long terme. Les utilisateurs doivent écouter leur musique préférée sans prendre de risque, afin d'éviter toute perte d'audition éventuelle. Pour utiliser des appareils d'écoute individuels en toute sécurité, nous vous conseillons de ne pas régler le volume à plus de 80 % de son volume maximal pendant plus de 90 minutes par jour. Si le volume est plus bas, vous pouvez écouter de la musique plus longtemps. En revanche, à un volume plus élevé, réduisez le temps d'écoute. **La perte d'audition due au bruit est permanente à 100 %, mais elle peut aussi être évitée à 100 %.** L'utilisateur est responsable de la sélection, de l'utilisation et de l'entretien corrects de cet appareil. Une sélection (notamment une protection excessive ou insuffisante), une utilisation ou un entretien incorrect peuvent provoquer une perte d'audition importante. Pour toute question sur ce produit, veuillez contacter votre directeur de la sécurité ou Sperian Hearing Protection, LLC.

AVERTISSEMENT ! Il se peut que le niveau d'amplification des sons soit supérieur au bruit extérieur.



L'utilisation du symbole DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques) signifie que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous d'éliminer ce produit comme il convient ; vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus de renseignements sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut des déchets ou encore le magasin où vous avez acheté le produit.



DE

GEBRAUCHSANLEITUNG

Der IMPACT® PRO verstärkt Umgebungsgeräusche wie z.B. Stimmen, Maschinen und Warnsignale, damit sie besser hörbar sind, bietet aber gleichzeitig einen hervorragenden Gehörschutz. Zu laute Impulsgeräusche werden effizient blockiert und auf sichere Niveaus begrenzt. Die einzigartigen Stereo-Mikrofone (3) erlauben die Erkennung von Umgebungsgeräuschen, und verbessern dadurch die Kommunikationsfähigkeit und die Wahrnehmung der Umgebung. Der Kapselgehörschutz wird mit einem elektrischen Audio-Eingang geliefert, um MP3-Spieler, Mobiltelefone und Radioempfänger anzuschließen.

ANLEITUNG ZUM AUFSETZEN laut Abbildungen: Öffnen Sie das Batteriefach (1), indem Sie den Batteriefachdeckel mit den Daumen nach oben schieben. Geben Sie die beiden mitgelieferten 1,5 V AAA-Batterien dann hinein. Achten Sie darauf, dass sich die Plus- und Minuspole in der korrekten Position befinden. Achten Sie ebenfalls darauf, dass der Batteriefachdeckel korrekt geschlossen wird.

1. Verlängern Sie den Kopfbügel vor der Benutzung.
2. Setzen Sie die Gehörschutzkapseln auf die Ohrmuschel (Abbildung A), wobei sich das Ein/Aus-Einstellrad auf der rechten Seite befinden muss.
3. Passen Sie den Sitz des Kopfbügels an, indem Sie ihn in den seitlichen Führungen nach oben oder unten schieben (Abbildung B). Die Ohrpolster müssen fest am Kopf sitzen (Abbildung C).

Um ein bestmögliches Ergebnis zu erzielen, entfernen Sie sämtliche Haare unter den Ohrpolstern. Die Lärminderung wird von allem, was das feste Anliegen des Gehörschutzes am Kopf verringert, beispielsweise dicke Brillenfassungen, Hüten, usw. negativ beeinflusst.

WICHTIGE BENUTZERINFORMATIONEN:

Die Gehörschutzkapsel wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben befestigt, angepasst und gepflegt werden. Dieser Gehörschutz sollte in lauten Umgebungen zu jeder Zeit getragen werden. Die Gehörschutzkapsel sollte regelmäßig auf ihre Gebrauchstauglichkeit überprüft werden. Die Gehörschutzkapsel sollte mit Seife und warmen Wasser gereinigt und desinfiziert werden. Nicht in Wasser tauchen. Die Gehörschutzkapsel und vor allem die Ohrpolster können sich durch die Benutzung abnutzen und deshalb sollte regelmäßig überprüft werden, ob es beispielsweise Abnutzungserscheinungen, Brüche oder undichte Stellen gibt. Ersatz-Ohrpolster sind erhältlich. Zum Auswechseln der Polster nehmen Sie einfach die alten ab und drücken Sie die neuen hinein. Informationen bezüglich der Bestellung von neuen Ohrpolstern entnehmen Sie bitte den entsprechenden Angaben zum Hygiene-Set. Das Anbringen Auflagen auf den Polstern kann die akustische Leistung der Gehörschutzkapsel vermindern. Bewahren Sie die Gehörschutzkapsel vor und nach dem Gebrauch an einem trockenen Ort auf. Die Lagertemperatur darf nicht über +55°C sein. Das Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen beschädigt werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller. Die Gehörschutzkapsel weist eine Umgebungsgeräusch-Wiederherstellungsfunktion. Der Träger sollte die korrekte Funktion vor dem Gebrauch prüfen. Falls Verzerrungen oder Störungen festgestellt werden, folgen Sie bitte den Anweisungen des Herstellers bezüglich Wartung bzw. Ersetzen der Batterien. Das Ausgangssignal der Geräuschwiederherstellung überschreitet nicht jene Niveaus, die eine Gefahr für das menschliche Gehör darstellen. Für die Abschätzung der tatsächlichen Geräuschdämpfung dieses Kapselgehörschutzes sollte die zusätzliche Geräuschentwicklung durch die Klangverstärkung berücksichtigt werden. Der Lautstärkepegel unter dem Kapselgehörschutz darf im Passivmodus laut A-Frequenzbewertung 82 dBA nicht überschreiten. Der Windschutz des Mikrofons, der

Windgeräusche etc. eliminiert, ist stets sauber zu halten. Diese Kapselgehörschutz wird mit einem elektrischem Audio-Eingang geliefert. Der Träger sollte die korrekte Funktion vor dem Gebrauch prüfen. Falls Verzerrungen oder Störungen festgestellt werden, folgen Sie bitte den Anweisungen des Herstellers.

Falls die oben erwähnten Gebrauchsanleitungen nicht befolgt werden, können der gebotene Schutz und die Funktion des Kapselgehörschutzes ernstlich beeinträchtigt werden.

Automatische Abschaltung - 4 Stunden: Nach automatischer Abschaltung ist 5 Sekunden zu warten, und der Kapselgehörschutz daraufhin wieder einzuschalten, damit die Elektronik erneut 4 Stunden in Funktion ist.

ERSETZEN DER BATTERIE: Öffnen Sie das Batteriefach (1), indem Sie auf die Seiten des Batteriefachdeckels Druck ausüben, und diesen dann mit den Daumen nach oben schieben. Verwenden Sie ein stumpfes Werkzeug, um die Batterien vorsichtig nach oben und aus dem Batteriefach heraus zu nehmen. Geben Sie zwei neue 1,5 V AAA Alkalibatterien in das Batteriefach (1), und beachten Sie dabei die Anweisungen innerhalb des Batteriefachs. Achten Sie ebenfalls darauf, dass der Batteriefachdeckel korrekt geschlossen ist. Warnhinweis - die Leistung kann mit dem Verbrauch der Batterie abnehmen. Ersetzen Sie die Batterien, wenn die akustische Wiedergabe schwächer wird bzw. nicht hörbar ist. Neue Alkalibatterien reichen normalerweise für ca. 350 Betriebsstunden.

TECHNISCHE DATEN: IMPACT PRO - Kapselgehörschutz mit Kopfbügel

Material des Kopfbügels: Stahl, Vinyl, Polypropylen

Material der Ohrpolster: PVC und Polyurethan


3,5mm-Ersatzkabel Nr. 1017210

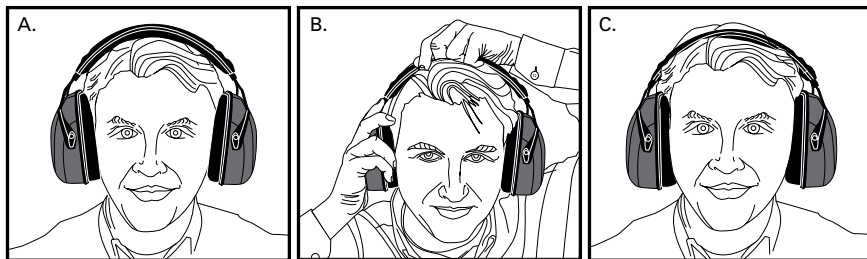
Hygiene-Set Modell Nr. 1030220 Schaumstoff-gefüllte, austauschbare Ohrpolster.

WARNHINWEIS: Die Ausgabe der elektrischen Audioschaltung dieses Gehörschutzes kann die täglichen Grenzwerte für den Schallpegel übersteigen. Falls diese festgesetzten Grenzen überstiegen werden, besteht Gefahr einer dauerhaften Hörschädigung. Die Hörbarkeit von Warnsignalen an bestimmten Arbeitsplätzen kann durch das Benutzen des Radios oder das Hören von Musik beeinträchtigt werden.

WARNHINWEIS: Wenn Sie über längere Zeit laute Musik oder andere Geräusche hören, kann dadurch Ihr Gehör permanent geschädigt werden. Ein Hörverlust durch Lärmbelastung kann sogar auftreten, wenn Sie Musik auf einem eigenen Abspielgerät anhören. Eine hohe Lautstärke über einen längeren Zeitraum kann zu einer permanenten Gehörschädigung führen. Der Benutzer sollte seine Lieblingsmusik auf sichere Weise genießen und eine eventuelle Hörschädigung vermeiden. Im Bezug auf die sichere Benutzung eines privaten Abspielgerätes empfehlen wir Ihnen, verantwortungsvoll zu hören und niemals über 80 % der Maximallautstärke Ihres Gerätes über einen längeren Zeitraum als 90 Minuten pro Tag einzustellen. Wenn Sie mit einer niedrigeren Lautstärke hören, können Sie das Gerät länger benutzen. Falls Sie gerne bei einer hohen Lautstärke hören, sollten Sie das Gerät nur kürzere Zeit benutzen. **Ein Hörverlust durch Schalleinwirkung ist 100 % & dauerhaft, kann aber auch zu 100 % vermieden werden.** Der Benutzer ist für die korrekte Auswahl, Pflege und Instandhaltung dieses Gerätes verantwortlich. Eine nicht korrekte Auswahl (einschließlich des zu niedrigen oder zu starken Schutzes), die falsche Benutzung oder Instandhaltung kann zu einer ernststen Hörschädigung führen. Falls Sie Fragen zu diesem Produkt haben, wenden Sie sich an Ihren Sicherheitsverantwortlichen oder Sperian Hearing Protection, LLC.

WARNHINWEIS: Die Schallabgabe durch den Schaltkreis für die Schallregeneration kann den äußeren Schallpegel überschreiten.

 Durch die Verwendung des WEEE-Symbols wird darauf hingewiesen, dass dieses Produkt nicht als normaler Hausmüll behandelt werden darf. Indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produktes erhalten Sie von den Kommunalbehörden, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.



ES INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

El **IMPACT® PRO** amplifica los sonidos de los alrededores como las voces, las máquinas y las señales de advertencia, hasta niveles seguros y también proporciona una buena protección auditiva. Los sonidos de impulsos altos son bloqueados con eficacia y limitados a niveles seguros. Los micrófonos estéreo únicos (3) permiten la detección de la dirección de los sonidos del ambiente, mejorando las capacidades de comunicación y reconocimiento de los alrededores. Este protector auditivo tiene una toma de entrada de audio para conectar reproductores de MP3, teléfonos móviles, radios y escáneres.

INSTRUCCIONES PARA SU COLOCACIÓN de acuerdo con las ilustraciones: Abra la tapa de las pilas (1) empujándola con los pulgares. Sáquela del auricular. Introduzca dos pilas AAA de 1,5 V. Asegúrese de respetar la polaridad + y – correcta. Cierre completamente la tapa de las pilas.

1. Abra la banda de sujeción para la cabeza antes de usarlos.
2. Coloque los auriculares sobre el la oreja (imagen A), con la rueda de encendido/apagado del lado izquierdo.
3. Ajuste la banda de sujeción para la cabeza subiéndola o bajando las bandas laterales (imagen B). Las almohadillas de los oídos deben quedar bien pegadas a la cabeza (imagen C).

Para obtener los mejores resultados, retire el cabello de debajo de la almohadilla. La insonorización no tendrá toda la eficacia si existe algo que impide que las almohadillas queden totalmente pegadas a la cabeza, como por ejemplo una montura de gafas, un sombrero, etc.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA EL USUARIO:

Los protectores auditivos deben colocarse, ajustarse y mantenerse conforme a las instrucciones correspondientes. Deberán utilizarse en todo momento en entornos ruidosos. Es necesario inspeccionar periódicamente que los protectores auditivos siguen siendo efectivos. Los protectores auditivos deben limpiarse y desinfectarse con jabón y agua caliente. No deben sumergirse en agua. Los protectores auditivos y, en particular, las almohadillas pueden deteriorarse con el uso y deben examinarse con frecuencia para detectar signos de desgaste, por ejemplo, grietas o fugas. Hay disponibles almohadillas de repuesto. Para sustituir las almohadillas, retire las anteriores y coloque las nuevas. Para solicitar almohadillas nuevas, consulte la información sobre higiene. La colocación de las cubiertas higiénicas de las almohadillas puede afectar las prestaciones acústicas de los protectores auditivos. Antes y después de utilizarlos, deben guardarse en un lugar seco. La temperatura no debe exceder los 55 °C (130 °F). Ciertas sustancias químicas pueden alterar adversamente el producto. Para obtener información adicional, consulte al fabricante. El protector auditivo tiene restauración electrónica del sonido de los alrededores. El usuario debe comprobar el funcionamiento correcto antes de usarlo. Si se detecta distorsión o fallas, el usuario deberá consultar las recomendaciones del fabricante para su mantenimiento y para el reemplazo de las pilas. La señal de salida del circuito de restauración del sonido de este protector auditivo no supera los valores que constituyen un riesgo para la audición. Para calcular la atenuación efectiva de este protector auditivo, se debe tener en cuenta la emisión de ruido adicional de la amplificación de sonido. El nivel de ruido estimativo ponderado A bajo el protector auditivo en modo pasivo no debería superar los 82 dB(A). El protector de viento del micrófono, que elimina el ruido del viento, etc., se debe mantener limpio. Este protector auditivo tiene una toma de entrada de audio. Compruebe el funcionamiento correcto antes de usarlo. Si se detecta distorsión o fallas, el usuario debe consultar las recomendaciones del fabricante.

Si no se siguen las recomendaciones anteriores, la función del protector auditivo puede verse afectada considerablemente.

Función de apagado automático después de 4 horas: Después del apagado automático, espere 5 segundos y vuelva a encender el protector auditivo para tener otras 4 horas de tiempo de trabajo.

REEMPLAZO DE LAS PILAS: Abra la tapa del compartimento de las pilas (1) empujando a los lados de la tapa y luego deslícela hacia arriba con los pulgares. Retire las pilas gastadas utilizando una herramienta sin punta para levantar suavemente las pilas y extraerlas del compartimento. Introduzca dos pilas AAA alcalinas nuevas de 1,5 V en el compartimento de las pilas (1) siguiendo las instrucciones que figuran dentro del compartimento. Cierre completamente la tapa de las pilas. Advertencia: el rendimiento puede verse afectado con el uso de las pilas. Cambie las pilas cada vez que se debilite o se vea afectada la reproducción de sonido. Las pilas alcalinas nuevas brindan aproximadamente 350 horas de funcionamiento.

DATOS TÉCNICOS: IMPACT PRO - Protector auditivo con banda de sujeción para la cabeza

Material de la banda para la cabeza: acero, vinilo, polipropileno.

Material de las almohadillas: PVC y poliuretano.

Cable de repuesto de 3,5 mm, n.º 1017210

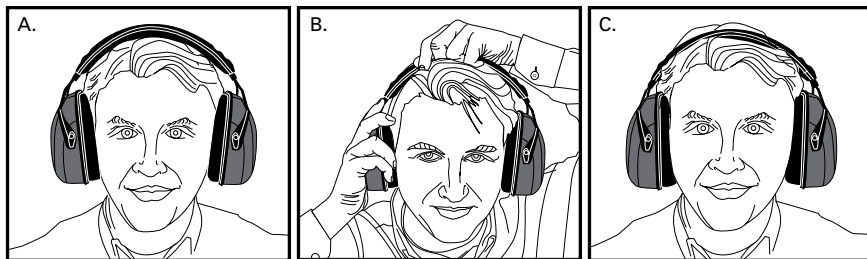
Kit de higiene, modelo n.º 1030220 - Almohadillas reemplazables rellenas de espuma.

ADVERTENCIA: La salida del circuito eléctrico de audio de este protector auditivo puede superar el límite de nivel de sonido diario. Cuando se superan los límites especificados, existe un riesgo de deficiencia auditiva. La audibilidad de las señales de advertencia en un lugar de trabajo específico puede verse perjudicada mientras se utiliza la función de entretenimiento.

ADVERTENCIA: La audición de música o de cualquier otro sonido con un volumen alto durante tiempo prolongado puede causar daños permanentes en el oído. La pérdida de la audición debido al ruido puede producirse incluso cuando escucha música en un dispositivo de audición personal. La exposición a un volumen alto durante tiempo prolongado puede causar daños permanentes. Los usuarios deben disfrutar de su música favorita de forma segura y evitar posibles pérdidas auditivas. A la hora de usar de forma segura dispositivos de audición personales, recomendamos el uso responsable, incluso escuchar por debajo del 80% del volumen máximo del dispositivo durante un máximo de 90 minutos al día a tales niveles. Si escucha a un volumen más bajo, puede utilizarlos durante más tiempo. Por el contrario, con volúmenes más altos, debe escuchar durante un tiempo más corto. **La pérdida auditiva debida al ruido es 100% permanente y 100% evitable.** El usuario es responsable de la selección, el uso, el cuidado y el mantenimiento adecuados de este dispositivo. Una selección, (incluida una protección excesiva/insuficiente), un uso o un mantenimiento inadecuados pueden provocar una pérdida auditiva grave. Si tiene alguna duda relacionada con este producto, póngase en contacto con su supervisor de seguridad o con Sperian Hearing Protection, LLC.

ADVERTENCIA: La salida del circuito dependiente del nivel de este protector auditivo puede superar el nivel de sonido externo.

RAEE El uso del símbolo RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos) indica que este producto no puede eliminarse como cualquier otro residuo. Si garantiza la eliminación correcta del producto, contribuirá a proteger el medioambiente. Para obtener más información sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el servicio de recogida de residuos o con el establecimiento donde adquirió el producto.



I

ISTRUZIONI PER L'USO

IMPACT® PRO amplifica i suoni circostanti come le voci, le macchine e i segnali di avvertenza a livelli sicuri fornendo una buona protezione uditiva. Gli impulsi sonori ad alta frequenza sono effettivamente bloccati e limitati a livelli sicuri. I microfoni stereo (3) permettono di individuare la direzione dei suoni ambientali, migliorando la comunicazione e la consapevolezza dell'ambiente circostante. Questa cuffia antirumore è fornita di un ingresso per la connessione con MP3, cellulari e radio.

ISTRUZIONI PER L'USO in base alle illustrazioni: Aprire lo sportellino delle batterie (1) sollevando lo sportellino con i polli. Estrarlo dall'imbottitura degli auricolari. Inserire le due batterie accluse da 1,5 V AAA. Accertarsi che i poli + e - siano nella posizione corretta. Accertarsi che lo sportellino della batteria sia chiuso completamente.

1. Estendere l'archetto prima dell'uso.
2. Posizionare le coppe sopra l'orecchio esterno (figura A), rotella on/off sul lato destro.
3. Regolare l'archetto facendo scorrere gli attacchi a forcella verso l'alto e verso il basso (figura B). I cuscinetti devono essere posizionati fermamente contro il capo (figura C).

Per risultati ottimali, togliere i capelli da sotto i cuscinetti. La riduzione del rumore sarà influenzata negativamente da qualsiasi cosa possa compromettere l'aderenza delle coppe alla testa, come le astine degli occhiali, capelli, ecc.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE:

Le cuffie vanno indossate, utilizzate e sottoposte a manutenzione in conformità alle istruzioni. Le cuffie andrebbero indossate sempre in ambienti rumorosi. Verificare periodicamente che i cuscinetti siano ancora efficienti. Pulire e disinfettare i cuscinetti con sapone e acqua calda. Non devono essere immersi nell'acqua. I cuscinetti possono deteriorarsi con l'uso e devono essere esaminati di frequente per rilevare i primi segni di consumo, per esempio, la presenza di crepe. Sono disponibili cuscinetti sostitutivi. Per la sostituzione dei cuscinetti, togliere semplicemente i vecchi e inserire quelli nuovi. Per ordinare dei nuovi cuscinetti vedere le informazioni riportate sul kit ricambi. L'applicazione dei copricuscinetti può influire sulle prestazioni acustiche dei cuscinetti. Conservare in un luogo asciutto prima e dopo l'uso. La temperatura non deve superare i +55°C (130°F). Questo prodotto può essere intaccato da alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni rivolgersi al produttore. La cuffia è fornita di dispositivo di riproduzione dei suoni circostanti. Prima dell'uso, l'utente deve verificarne il corretto funzionamento. Se si rileva un'alterazione o un guasto, vedere i consigli del produttore per la manutenzione e la sostituzione delle batterie. Il segnale di uscita del circuito di riproduzione del suono non eccede i valori noti per costituire un rischio per l'udito. Per valutare l'effettiva capacità di attenuazione di questa cuffia devono essere prese in considerazione le emissioni di rumore addizionali provocate dall'amplificazione del suono. Il livello di rumore con ponderazione A all'interno della cuffia in modalità passiva non deve essere superiore a 82 dB (A). Il dispositivo di protezione del microfono contro il vento, che ne elimina il rumore, deve essere mantenuto pulito. Questa cuffia è dotata di ingresso audio. Prima dell'uso, l'utente deve verificarne il corretto funzionamento. Se si rileva un'alterazione o un guasto, l'utente deve fare riferimento ai consigli del produttore.

In caso di mancata osservanza delle raccomandazioni sopra citate, la protezione e la funzionalità delle cuffie possono risultarne notevolmente compromesse.

Funzione di spegnimento a 4 ore: Dopo lo spegnimento automatico, aspettare 5 secondi, riaccendere le cuffie per ottenere altre 4 ore di operatività.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA: Aprire il compartimento delle batterie (1) facendo pressione sui lati dello sportellino delle batterie, farlo scivolare avanti con i polli. Eliminare le vecchie batterie usando un oggetto non contundente per fare leva ed estrarle delicatamente dal loro compartimento. Inserire 2 nuove batterie alcaline VAAA da 1,5 nel compartimento delle batterie (1) secondo quanto riportato nelle istruzioni. Accertarsi che lo sportellino della batteria sia chiuso completamente. Avvertimento - le prestazioni possono diventare meno efficienti con l'uso delle batterie. Cambiare le batterie qualora la riproduzione del suono sia indebolita o compromessa. Le nuove batterie alcaline forniscono indicativamente 350 ore di operatività.

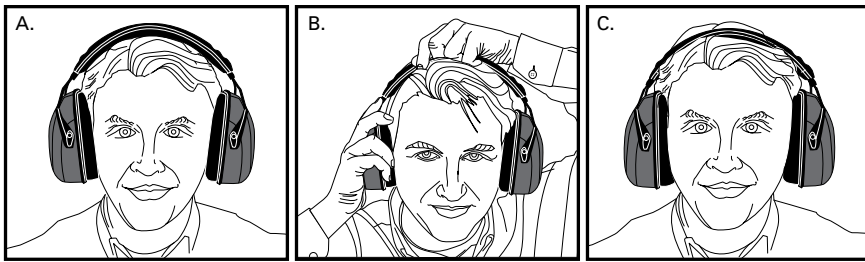
DATI TECNICI: IMPACT PRO - Cuffia ad archetto
 Materiale dell'archetto: Acciaio, vinile, polipropilene
 Materiale dei cuscinetti: PVC e Poliuretano
 Ricambio cavo con jack da 3,5 mm Nr. 1017210
 Modello Kit ricambi Nr. 1030220. Cuscinetti in schiuma sostituibili.

AVVERTIMENTO: L'uscita del circuito audio elettrico di questo dispositivo di protezione per l'udito può superare il livello sonoro limite giornaliero. Se si superano i limiti specificati, sussiste il rischio di sordità. L'udibilità dei segnali di avvertenza in un determinato posto di lavoro può risultarne compromessa mentre si utilizza l'apparecchio di intrattenimento.

AVVERTIMENTO: L'ascolto di musica o altro audio a volume elevato nel corso del tempo può arrecare danni permanenti all'udito. La perdita dell'udito indotta dal rumore può essere provocata anche da musica riprodotta su un dispositivo personale. L'esposizione a volume elevato a lungo andare può causare danni permanenti. L'utente deve godersi la sua musica preferita in modo sicuro ed evitare potenziali perdite all'udito. Quando si tratta di utilizzo sicuro dei dispositivi di ascolto personale, consigliamo di usarli in modo responsabile, impostandoli a non più dell'80% del loro volume massimo per non oltre 90 minuti al giorno. È possibile utilizzarli più a lungo a volumi più bassi, mentre il tempo di utilizzo si riduce a volumi più alti. **La perdita di udito indotta dal rumore è permanente al 100% ma è anche prevenibile al 100%.** L'utente è responsabile della selezione, utilizzo, cura e manutenzione corretta di questo dispositivo. La selezione, l'utilizzo o l'errata manutenzione (compresa insufficiente/eccessiva protezione) possono causare grave sordità. In caso di domande su questo prodotto contattare il responsabile per la sicurezza o Sperian Hearing Protection, LLC.

AVVERTIMENTO: È possibile che il livello di amplificazione del suono sia superiore al livello del rumore esterno.

L'uso del simbolo RAEE (WEEE) indica che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto aiuta a proteggere l'ambiente. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, contattare le autorità locali, il fornitore dei servizi di smaltimento per i rifiuti domestici/industriali, o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.



SE

BRUKSANVISNING

IMPACT® PRO förstärker omgivande ljud såsom röster, maskiner och varningssignaler till säkra nivåer, ändå tillhandahåller det bra hörselskydd. Höga impuls ljud blockeras effektivt och begränsas till säkra nivåer. De unika stereomikrofonerna (3) gör det möjligt att upptäcka riktningen av ljud i omgivningen, förbättrar kommunikationsförmågor möjligheten att kommunicera med omgivningen. Hörselkåporna kommer med en elektrisk ljudingång för anslutning till MP3-spelare, mobiltelefoner och radiomottagare.

INSTRUKTIONER FÖR TILLPASSNING enligt illustrationer: Öppna batterilocket (1) genom att skjuta locket uppåt med dina tummar. Låt det glida av öronkåpan. Sätt i de två medföljande 1,5 V AAA-batterierna. Se till att + och - polerna är i rätt läge. Försäkra dig om att batterilocket är helt stängt.

1. Dra ut hjässbandet före användning.
2. Placera öronkåporna över ytterörat (bild A) med på/av-ratten på vänster sida.
3. Justera hjässbandet genom att röra det upp och ned i sidobanden (bild B). Kopporna ska täta ordentligt mot huvudet (bild C).

För bästa resultat, tar du bort allt hår under tätningsringen. Ljudreduceringen påverkas negativt av något som bryter tätningen mellan hörselkåpornas tätningsringar mot huvudet, som t. ex. tjocka glasögonbågar, mössor m.m.

VIKTIGA ANVÄNDARINSTRUKTIONER:

Hörselkåporna ska tillpassas, justeras och underhållas i enlighet med dessa instruktioner. Hörselkåporna bör jämt användas i bullriga miljöer. Hörselkåpornas funktionsduglighet bör kontrolleras regelbundet. Hörselkåporna bör rengöras och desinficeras med tvål och varmt vatten. De får inte doppas i vatten. Hörselkåpor och i synnerhet kuddar kan försämrans vid användning och bör undersökas med täta intervall efter tecken på slitage, t.ex. sprickbildning och ljudläckage. Tätningsringarna är utbytbara. För att byta ut tätningsringarna dra bara av de gamla och knäpp på de nya. För att beställa nya tätningsringar, vänligen se informationen om hygienkit. Om hygienskydd fästs på kuddarna kan hörselkåpornas akustiska prestanda påverkas. Förvara dem på en sval och torr plats före och efter användning. Temperaturen bör inte överstiga 55° C (130° F). Produkten kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Ytterligare information bör inhämtas från tillverkaren. Hörselkåpan är försedd med elektronisk återställning för omgivande ljud. Bäraren bör kontrollera korrekt funktion före användning. Om distorsion eller fel upptäcks bör bäraren konsultera tillverkarens råd, för underhåll och utbyte av batterier. Utsignalen för ljudåterställningens krets på detta hörselskydd överstiger inte de värden som är kända för att utgöra en risk för hörselskador. För uppskattning av den effektiva dämpningen för dessa hörselkåpor, bör den extra bullerutvecklingen från ljudförstärkningen beaktas. Den beräknade A-vägd brusnivån under hörselkåpan i passivt läge bör inte vara större än 82 dB (A). Mikrofonens vindskydd vilket eliminerar vindbrus etc, bör hållas rent. Denna hörselkåpa är utrustad med en elektrisk ljudingång. Bäraren bör kontrollera korrekt funktion före användning. Om distorsion eller fel upptäcks bör bäraren konsultera tillverkarens råd.

Om ovan angivna rekommendationer inte följs, kan hörselkåpornas skydd och funktion allvarligt försämrans.

4 timmars automatisk avstängningsfunktion: Efter en automatisk avstängning vänta 5 sekunder, slå sedan på hörselkåpan igen för att få ytterligare 4 timmars arbetstid.

BYTE AV BATTERI: Öppna batterilocket (1) genom att trycka på sidorna av batterilocket, skjut det sedan uppåt med dina tummar. Ta ur de gamla batterierna genom att använda ett trubbigt verktyg för att försiktigt

bända upp batterierna ur batterifacket. Sätt i två nya 1,5 V AAA alkaliska batterier i batterifacket (1) enligt anvisningarna inuti facket. Försäkra dig om att batterilocket är helt stängt. Varning - Prestandan kan försämrans genom batterianvändning. Byt ut batterierna när ljudåtergivningen är försvagad eller försämrad. Nya alkaliska batterier ger cirka 350 timmars drift.

TEKNISKA DATA: IMPACT PRO - Hörselkåpa med hjässband

Hjässbandets material: Stål, vinyl, polypropylen

Tättningsringarnas material: PVC och polyuretan.

3,5 mm ersättningskabel med nummer 1017210

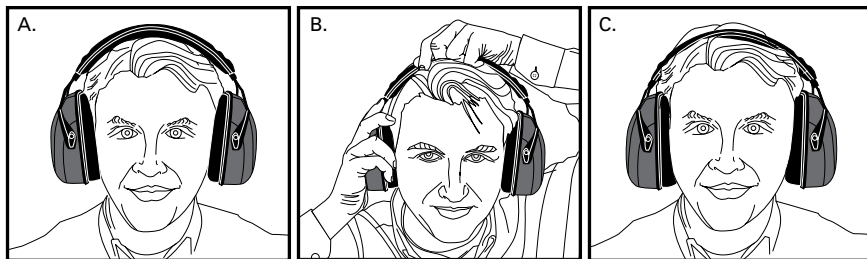
Hygienkit med artikelnummer 1030220. Skumfyllda utbytbara tätningsringar.

⚠ VARNING: Utsignalen från den elektriska ljudkretsen i detta hörselskydd kan eventuellt överskrida den dagliga ljudnivågränsen. Överskrider de specificerade gränserna uppstår risk för hörselskada. Hörbarheten av varningssignaler på specifika arbetsplatser kan bli nedsatt när denna underhållningsanordning används.

⚠ VARNING: Om du lyssnar på musik eller vilket annat ljud som helst på hög volym under längre tid kan din hörsel skadas permanent. Hörselförlust orsakad av buller kan inträffa även när du avnjuter musik på en personlig lyssningsenhet. Utsätts du för hög volym under längre tid kan du skadas permanent. Användare bör avnjuta sin favoritmusik på ett säkert sätt och undvika potentiell hörselförlust. När det gäller säker användning av personliga lyssningsenheter, rekommenderar vi att du lyssnar ansvarsfullt, till exempel genom att inte lyssna vid mer än 80% av en enhets maxvolym under högst 90 minuter per dag vid sådana nivåer. Om du lyssnar vid en lägre volym kan du lyssna under längre tid. Vid högre volym däremot bör du lyssna under kortare tid. **Hörselförlust orsakad av buller är 100% permanent, men också 100% förebyggbar.** Användaren ansvarar för lämpligt val, användning, omsorg och lämpligt underhåll för denna enhet. Olämpligt val (inklusive under-/överskydd), användning eller underhåll kan leda till allvarlig hörselförlust. Om du har några frågor angående denna produkt, kontakta ditt skyddsombud eller Sperian Hearing Protection, LLC.

⚠ VARNING: Utsignalen från den justerbara ljudkretsen i detta hörselskydd kan eventuellt överskrida den externa ljudnivån.

♻ Produkten är märkt med symbolen WEEE som anger att produkten inte får hanteras som vanligt hushållsavfall. Om du gör dig av med denna produkt på rätt sätt bidrar du till att skydda miljön. Om du vill veta mer kan du kontakta din lokala myndighet eller annat företag som hanterar återvinning. Du kan även kontakta det ställe där du köpte produkten.



NO

BRUKSANVISNING

IMPACT® PRO forsterker lyder fra omgivelsene som stemmer, maskiner og varselsignaler til trygge nivåer samtidig som de gir god beskyttelse av hørselen. Sterke impulslyder blokkeres effektivt og begrenses til trygge nivåer. De unike stereomikrofonene (3) muliggjør detektering av retningen til omgivelseslyder, forbedrer kommunikasjonsevner og gjør deg mer bevisst omgivelsene dine. Øreklokken leveres med elektrisk lydninggang for tilkobling til MP3-spiller, mobiltelefon og radiomottakere.

INSTRUKSJONER FOR TILPASNING ifølge illustrasjonene: Åpne batteridekslet (1) ved å trykke lokket oppover med tomlene. La det gli av øreklokken. Sett inn de to vedlagte 1,5 V AAA-batteriene. Pass på at + og - polene er i korrekt posisjon. Forsikre deg om at batterilokket er riktig lukket.

1. Utvid hodebøylen før bruk.
2. Plasser øreklokkene over det ytre øret (bilde A), med bryterhjulet på venstre side.
3. Juster hodebøylen ved å bevege det opp og ned langs sidebåndene (illustrasjon B). Øreputene burde ligge tett mot hodet (illustrasjon C).

For beste resultat bør du fjerne alt hår under putene. Støyreduksjonen påvirkes negativt av alt som påvirker tetningen mellom øreputene og hodet, som tykke brillerammer, luer, osv.

VIKTIG BRUKERVEILEDNING:

Øreklokkene bør anpasses, justeres og vedlikeholdes i samsvar med instruksjonene. Øreklokkene bør brukes under alle omstendigheter, hvis du oppholder deg i støyende omgivelser. Øreklokkene bør inspiseres regelmessig for tilgjengelighet. Øreklokkene bør renses og desinfiseres med såpe og varmt vann. De må ikke dyppes i vann. Øreklokkene, og særlig øreputene brytes ned ved bruk og bør undersøkes ofte for tegn på slitasje, for eksempel sprekker eller lydlekkasje. Erstatningsputer er tilgjengelige. For å skifte putene, bare trekk av de gamle og trykk på plass de nye putene. For å bestille nye øreputer, vennligst se informasjon om hygienesett. Anpassing av hygienesett til putene kan påvirke øreklokkens akustiske ytelse. Oppbevar på et tørt sted før og etter bruk. Temperaturen bør ikke overskride +55°C. Produktet kan påvirkes negativt av enkelte kjemiske stoffer. Spør fabrikanten for mer informasjon. Øreklokkene er utstyrt med elektronisk gjenoppretelse av den omkringliggende lyden. Brukeren må selv kontrollere korrekt drift før bruk. Hvis det oppdages forstyrrelser eller feil, bør brukeren sjekke produsentens råd for vedlikehold og skifte av batterier. Utgangssignalet fra lydjenoppsettelseskreten i hørselvernet overskrider ikke verdier som er kjent for å utgjøre en hørselsrisiko. For beregning av øreklokkens effektive demping, bør du ta i betraktning den ytterligere støytensendelsen fra lydforsterkningen. Beregnet A-vektet støynivå under øreklokken i passiv modus bør ikke være større enn 82 dB(A). Vindskjermen til mikrofonen, som eliminerer vindstøy osv., bør holdes ren. Denne øreklokken leveres med en elektrisk lydninggang. Brukeren må selv kontrollere korrekt drift før bruk. Hvis det oppdages forvrenging eller feil, bør brukeren se råd fra produsenten. Hvis anbefalingene over ikke overholdes kan øreklokkens beskyttelsesevne og funksjon bli betydelig nedsatt.

Automatisk nedstengingsfunksjon 4 timer: Etter automatisk nedstenging, vent i 5 sekunder og slå øreklokken på igjen for å få enda 4 timers arbeidstid.

SKIFTE AV BATTERI: Åpne batteridekslet (1) ved å trykke på sidene av batterilokket og deretter la det gli oppover med tomlene. Fjern de gamle batteriene ved å bruke et stumpt verktøy for å forsiktig tvinge batteriene opp og ut av batterirommet. Sett to nye 1,5 V AAA alkaliske batterier inn i batterirommet (1) i samsvar med instruksjonene

inne i rommet. Forsikre deg om at batterilokket er riktig lukket. Advarsel - ytelse kan svekkes ved bruk av batterier. Skift batteriene når lydgjengivelsen svekkes eller avtar. Nye alkaliske batterier gir omtrent 350 timers bruk.

TEKNISKE DATA: IMPACT PRO - Øreklokker med hodebøyle
 Hodebøylens materiale er laget av: Stål, vinyl, polypropylen
 Øreputen er laget av: PVC og polyuretan
 Ekstra 3,5 mm ledning nr. 1017210
 Hygienesett art.nr. 1030220 Skumfylte utskiftbare øreputer.

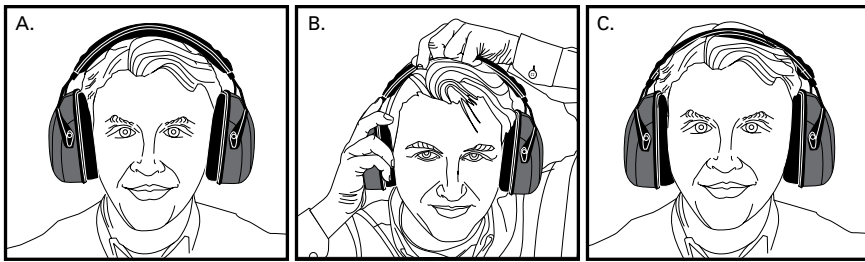
⚠ ADVARSEL: Utmatning fra den elektriske lavfrekvenskretsen til dette hørselvernsproduktet kan overgå den daglige lydnivådosens. Det forekommer en risiko for hørselskade når de anbefalte grensene overskrides. Det er mulig at varselsignaler på et bestemt arbeidsplass ikke vil høres mens underholdningshørselvernet er i bruk.

⚠ ADVARSEL: Hvis du lytter til musikk eller annen lyd på høyt volum over tid, kan det forårsake varig skade på hørselen din. Hørselskade forårsaket av støy kan forekomme selv når du lytter til musikk på et personlig lytteapparat. Hvis du utsettes for høyt volum over tid, kan det forårsake hørselskade. Brukere bør nyte sin musikk på en sikker måte og unngå potensiell hørselskade. Når det kommer til sikker bruk av personlige lytteapparater, foreslår vi at du lytter med ansvar, inkludert bruk av ikke mer enn 80% av apparatets maks. volum for maks. 90 minutter per dag på slike lydnivåer. Lytter du på et lavere volum, kan du lytte i lengre tid. Bruker du høyere volumer, bør du lytte i kortere tid. **Hørselskade forårsaket av støy er 100% permanent, men 100% forebyggbart.** Brukeren har selv ansvar for riktig utvalg, bruk, vedlikehold og varetekt av dette apparatet. Feil betjening (inkludert over-/underbeskyttelse), bruk eller vedlikehold kan føre til alvorlig hørselstap. Hvis du har spørsmål vedrørende dette produktet, ta kontakt med sikkerhetsansvarlig eller Sperian Hearing Protection, LLC

⚠ ADVARSEL: Utgangen fra den nivåavhengige kretsen til dette hørselvernet kan overskride det eksterne lydnivået..



Bruken av WEEE-symbolet indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. Du vil bidra til å beskytte miljøet ved å sørge for at dette produktet blir avhendet på en forsvarlig måte. Ta kontakt med kommunale myndigheter, renovasjonsselskapet der du bor eller forretningen hvor du kjøpte produktet for å få mer informasjon om resirkulering av dette produktet.



DK

BRUGSANVISNING

IMPACT® PRO forstærker omgivende lyde, såsom stemmer, maskiner og advarselssignaler til sikre niveauer, idet det samtidig er et godt høreværn. Støjende impulslyde blokeres effektivt og begrænses til sikre niveauer. De unikke stereo-mikrofoner (3) muliggør detektering af omgivende lydes retning, hvilket medfører forbedret kommunikationsevne og bevidsthed om omgivelserne. Disse ørekopper leveres med elektrisk audio-input, som muliggør tilslutning til MP3-spiller, mobiltelefon og radioscanner.

TILPASNINGSAVVISNINGER i henhold til illustrationerne: Åbn batterilåget (1) ved at skubbe låget op med tommelfingrene. Lad det glide op over ørekoppen. Indsæt de to vedlagte 1,5 V AAA-batterier. Sørg for, at + og - polerne står i korrekt position. Sørg for, at batterilåget er helt lukket.

1. Forlæng hovedbøjlen før brug.
2. Placer ørekopperne over det ydre øre (billede A), med tænd/sluk-hjulet på venstre side.
3. Juster hovedbøjlen ved at flytte den op og ned i sideholderne (billede B). Ørekopperne skal forsegle fast ind mod hovedet (billede C).

For at få det bedste resultat skal alt hår under tætningsringen fjernes. Støjreduktion vil blive påvirket negativt af alt, der hæmmer forseglingen af ørekoppens tætningsring mod hovedet, såsom tykke brillestel, elefanthuer osv.

VIGTIGE BRUGEROPLYSNINGER:

Ørekopperne skal tilpasses, justeres og vedligeholdes i overensstemmelse med brugsanvisningen. Ørekopperne bør til enhver tid bæres i støjfyldte omgivelser. Ørekopperne skal inspiceres regelmæssigt for at se, om de fungerer korrekt. Ørekopperne skal renses og desinficeres med sæbe og varmt vand. De må ikke dryppes i vand. Ørekopperne og navnlig tætningsringene kan blive nedslidte ved brug og skal undersøges med hyppige mellemrum for at se, om de for eksempel har revner og lækage. Man kan få reserveringe. For at udskifte tætningsringene, trykkes de gamle blot af og de nye trykkes på. For at bestille nye tætningsringe, bedes du se informationen om hygiejnekittet. Tilpasningen af hygiejnebeklædning til tætningsringe kan påvirke ørekoppens akustiske præstation. Før og efter brug, skal de opbevares på et køligt, tørt sted. Temperaturen bør ikke overstige +55°C (130°F). Produktet kan påvirkes negativt ved at udsættes for visse kemiske stoffer. Yderligere information kan fås fra producenten. Ørekopperne leveres med elektronisk gendannelse af omgivende lyd. Personen, der tager ørekopperne på, skal kontrollere korrekt drift før brug. Hvis der opdages forvrængning eller fejl, skal brugeren læse producentens råd om vedligeholdelse og udskiftning af batterierne. Dette høreværns outputsignal i lydgendannelseskredsløbet overskrider ikke de værdier, som vides at udgøre en risiko for hørelsen. For vurderingen af disse ørekoppers effektive dæmpning, skal den yderligere støjemission fra lydforstærkningen tages i betragtning. Det estimerede A-vægtede støjniveau under ørekopperne i passiv modus må ikke være større end 82 dB(A). Mikrofonens vindbeskytter, som eliminerer vindstøj osv., skal holdes ren og udskiftes, når det er nødvendigt. Disse ørekopper leveres med et stik til elektrisk audio-input. Personen, der tager ørekopperne på, skal kontrollere korrekt drift før brug. Hvis der opdages forvrængning eller fejl, skal brugeren læse producentens råd.

Hvis de ovenfor nævnte anbefalinger ikke følges, kan den beskyttelse og funktion, som ørekopperne giver, blive alvorligt anfægtet.

Funktionen Auto shut-off (Auto sluk) 4 timer: Efter automatisk slukning, ventes der i 5 sekunder; tænd ørekopperne igen for at få yderligere 4 timers arbejdstid.

UDSKIFTNING AF BATTERI: Åbn batterilåget (1) ved at trykke på siderne af batterilåget og derefter lade låget glide opad med tommelfingrene. Tag de gamle batterier ud ved at bruge et stump redskab til blidt at lirke batterierne op og ud af batterirummet. Indsæt to nye, alkaliske 1,5 V AAA-batterier i batterirummet (1), så de passer med anvisningen inde i batterirummet. Sørg for, at batterilåget er helt lukket. Advarsel - præstationen kan forringes med brugen af batteriet. Batterierne udskiftes, når som helst lydgendivelsen svækkes eller hæmmes. Nye alkaliske batterier giver cirka 350 timers drift.

TEKNISKE DATA: IMPACT PRO - Ørekopper med hovedbøjle

Hovedbøjles materiale: Stål, vinyl, polypropylen

Tætningsringens materiale: PVC og polyurethan.

Udskiftningskabel, 3,5 mm, nr. 1017210

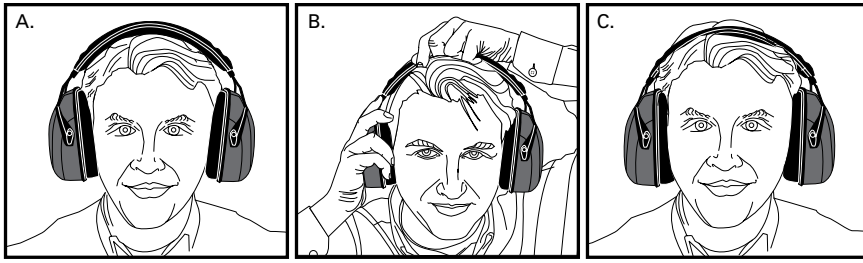
Hygiejnekitt, vare-nr. 1030220 Skumfyldte udskiftelige tætningsringe.

⚠ ADVARSEL: Outputtet af det elektriske audiokredsløb i dette høreværn kan overstige grænsen for det daglige lydniveau. Når de specificerede grænser overstiges, er der risiko for høreskade. Hørbarheden af advarselssignaler på en specifik arbejdsplads kan forringes, når underholdningsfaciliteten anvendes.

⚠ ADVARSEL: Lytning til musik eller enhver anden lyd ved højt volumen kan med tiden forårsage permanent beskadigelse af din hørelse. Støjfremkaldt høretab kan ske, selv når du lytter til musik på et personligt aflytningsudstyr. Udsættelse for høj volumen kan over tid forårsage permanent skade. Brugere skal lytte til deres favoritmusik på sikker vis og undgå potentielt høretab. Når det handler om sikker brug af personligt aflytningsudstyr, anbefaler vi at du lytter ansvarligt, inklusive lytter på mindre end 80 % af et apparats maksimale volumen i maksimalt 90 minutter pr. dag ved sådanne niveauer. Hvis du lytter på en lavere volumen, kan du lytte i længere tid. I modsætning hertil, bør du ved højere volumener, lytte i kortere tid. **Støjfremkaldt høretab er 100 % permanent, men kan forebygges med 100 %.** Brugeren har ansvar for korrekt valg, brug, pleje og vedligeholdelse af denne enhed. Ukorrekt valg (inklusive under-/overbeskyttelse), brug eller vedligeholdelse kan medføre alvorligt høretab. Hvis der er spørgsmål vedrørende dette produkt, bedes du kontakte din sikkerhedssupervisor eller Sperian Hearing Protection, LLC.

⚠ ADVARSEL: Tämän kuulosuojaimen tasoriippuvan piirin antoteho saattaa ylittää melutason päivittäisen ylärajan.

♻ Anvendelsen af WEEE-symbolet indikerer, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, medvirker du til at beskytte miljøet. Du kan få yderligere detaljerede oplysninger om genbrug af dette produkt hos de lokale myndigheder, din renovator eller det sted, hvor du har købt produktet.



F

KÄYTTÖOHJE

IMPACT® PRO vahvistaa ympäristön ääniä, kuten puheääntä, konemelua ja varoitusäänimerkkejä, turvalliselle äänentasolle ja tarjoaa silti laadukkaan kuulosuojauksen. Kovat impulssiäänet torjutaan tehokkaasti ja rajoitetaan turvalliselle tasolle. Ainutlaatuiset stereomikrofonit (3) sallivat ympäröivien äänien suunnan tunnistuksen ja korostavat kommunikaatiokykyä sekä tietoisuutta ympäristöstä. Tämä kupusuojain toimitetaan sähköisellä audiotuloliitännällä, jonka avulla suojaimet voidaan yhdistää MP3-soittimiin, matkapuhelimiin ja radioskannereihin.

ASETUSOHJEET kuvien mukaisesti: Avaa paristokotelon kansi (1) työntämällä kantta ylös peukaloilla. Anna sen liukua pois korvakuvusta. Aseta sisään mukana toimitetut kaksi 1,5 V AAA-paristoa. Varmista, että plus- ja miinusnavat (+ ja –) ovat oikeinpäin. Varmista, että paristokotelon kansi on suljettu kunnolla.

1. Suurena kupusuojaimen pääpantaa ennen käyttöä.
2. Aseta korvakuvut ulkokorvien päälle (kuva A) siten, että on/off-kiekkoo on vasemmalla puolella.
3. Säädä pääpantaa ylös- tai alaspäin pannan sivuilta (kuva B). Korvapehmusteiden tulisi painua tiukasti päätä vasten (kuva C).

Poista hiukset pehmusteiden alta parhaan suojan takaamiseksi. Äänenvaimennusta heikentävät kaikki asiat, jotka estävät kupusuojaimen pehmusteiden ja pään välistä kontaktia – esimerkiksi silmälasien paksut sangat, hatut jne.

TÄRKEITÄ OHJEITA KÄYTTÄJÄLLE:

Kupusuojain tulee sovittaa, säätää ja huoltaa ohjeiden mukaan. Kupusuojainta on käytettävä aina meluisassa ympäristössä. Kupusuojaimen käyttökelpoisuus on tarkistettava säännöllisesti. Kupusuojain tulisi puhdistaa ja desinfioida saippualla ja lämpimällä vedellä. Sitä ei saa kastaa veteen. Kupusuojain ja varsinkin sen pehmusteet voivat kulua käytössä ja ne tulisi tarkastaa säännöllisin väliajoin kulumien, esim. murtumien ja äänivuotojen varalta. Korvapehmusteita on saatavana vaihto-osina. Korvapehmusteiden vaihto tapahtuu yksinkertaisesti vetämällä vanhat pehmusteet pois paikoiltaan ja asettamalla uudet niiden tilalle. Lisätietoa uusien korvapehmusteiden tilaamisesta saat hygieniasarjan tiedoista. Hygieniasuojien asettaminen pehmusteiden päälle voi vaikuttaa kupusuojain akustiseen toimivuuteen. Säilytä kuivassa paikassa ennen käyttöä ja käytön jälkeen. Lämpötila ei saa olla yli +55°C (130°F). Tietyt kemialliset aineet voivat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Lisätietoa on saatavana valmistajalta. Kupusuojaimessa on elektroninen ympäristön äänen toistotoiminto. Käyttäjän tulisi tarkistaa sen toiminta ennen käyttöä. Jos toiminnossa esiintyy häiriöitä tai vikoja, käyttäjän tulee noudattaa valmistajan ohjeita suojaimen huollon ja paristojen vaihdon suhteen. Tämän kuulosuojaimen ympäristön äänen toiston signaalin äänenvoimakkuus ei ylitä arvoja, jotka saattaisivat aiheuttaa kuulovaurioita. Kupusuojaimen todellista vaimennustehoa arvioitaessa on otettava huomioon myös äänen vahvistuksen tuottama ääni. Kupusuojaimen alainen arvioitu A-painotettu melutaso passiivitulissa ei saa olla yli 82 dB(A). Mikrofonin tuulisuojain, joka poistaa tuulen aiheuttamaa melua jne., on pidettävä puhtaana. Tässä kupusuojaimessa on audiotuloliitäntä. Käyttäjän tulee tarkistaa sen toiminta ennen käyttöä. Jos siinä esiintyy häiriöitä tai se ei toimi, katso lisätietoja laitevalmistajan ohjeista.

Jos yllä mainittuja suosituksia ei noudateta, kupusuojaimen suojaominaisuudet ja toiminta voivat heikentyä huomattavasti.

Automaattinen 4 tunnin sammutustoiminto: Automaattisen sammutuksen jälkeen odota 5 sekunnin ajan ja kytke sitten kupusuojain päälle uudestaan, jolloin laitteen käyttöaika on toiset 4 tuntia.

PARISTON VAIHTO: Avaa paristokotelon kansi (1) työntämällä sitä sivuilta ja liu'uttamalla sitten se ylöspäin peukaloilla. Poista vanhat paristot käyttämällä työpää työkalua nostamaan varovasti paristoja ylös ja ulos paristo-kotelosta. Aseta kaksi uutta 1.5 V AAA-alkaliparistoa paristokoteloon (1) kotelon sisällä olevien ohjeiden mukaisesti. Varmista, että paristokotelon kansi on suljettu kunnolla. Varoitus – laitteen toiminta voi heiketä paristojen virran vähentyessä. Vaihda paristot aina, kun äänentoisto heikkenee tai huonontuu. Uudet alkaliparistot tarjoavat noin 350 käyttötuntia.


TEKNISET TIEDOT: IMPACT PRO - Pannalla varustettu kupusuojain

Pannan materiaali: teräs, vinyyli, polypropyleeni


Korvapehmusteiden materiaali: PVC ja polyuretaani


Varaosa 3,5 mm kaapeli nro 1017210

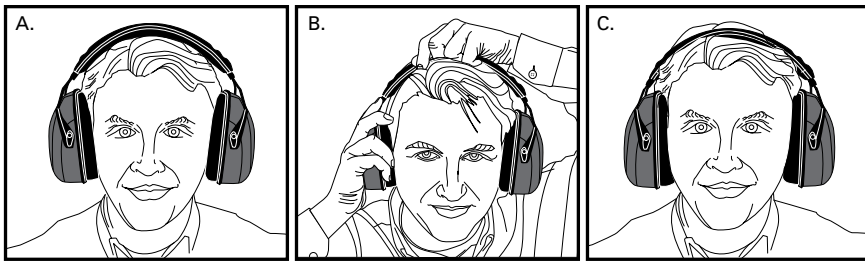
Hygieniasarja mallinro 1030220 Vaahtomuovitäytteiset vaihdettava korvapehmusteet.

VAROITUS: Tämän kuulosuojaimen ääniin antoteho saattaa ylittää melutason päivittäisen ylärajan. Jos  määritetty raja ylitetään, kuulo voi heikentyä. Tuotteen käyttö voi estää varoitusmerkkien kuulemisen tietyissä työympäristöissä ja tilanteissa.

VAROITUS: Musiikin tai minkä tahansa muun äänen kuuntelu suurella voimakkuudella voi ajan kuluessa vaurioittaa kuuloa pysyvästi. Melun aiheuttama kuulon heikkeneminen voi aiheutua myös musiikin kuuntelemisesta omalla äänentoistolaitteella. Altistuminen suurelle äänenvoimakkuudelle voi ajan kuluessa aiheuttaa pysyvän vaurion. Käyttäjien tulisi nauttia lempimusiikistaan turvallisesti ja välttää mahdollista kuulovauriota. Omien äänentoistolaitteiden turvallisen käytön suhteen suosittelemme vastuullista kuuntelua, jossa äänenvoimakkuus on korkeintaan 80 % laitteen suurimmasta äänentoistovoimakkuudesta enintään 90 minuutin ajan yhdessä vuorokaudessa. Matalammalla äänenvoimakkuudella kuuntelua voidaan jatkaa pidempään. Vastaavasti korkeammalla äänenvoimakkuudella kuuntelun tulisi kestää vähemmän aikaa. **Melun aiheuttama kuulon heikkeneminen on 100 % pysyvää mutta 100 % ehkäistävässä.** Vastuu tämän laitteen valinnasta, käytöstä, käsittelystä ja huollosta on sen käyttäjällä. Tuotteen väärä valinta (mukaan lukien yli- ja alisuojatapaukset), käyttö tai huolto voi johtaa vakavaan kuulovaurioon. Tuotetta koskevat kysymykset voi osoittaa omalle työturvallisuusvastaavalle tai Sperian Hearing Protection, LLC:lle.

VAROITUS: Tämän kuulosuojaimen tasoriippuvan piirin antoteho saattaa ylittää melutason päivittäisen  ylärajan.

 WEEE-symboli tarkoittaa sitä, ettei tuotetta saa hävittää talousjätteiden mukana. Varmistamalla, että tuote hävittään asianmukaisesti, autat suojelemaan ympäristöä. Tarkempia tietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, jäteyhdyiltä tai tuotteen myyneestä liikkeestä.



NL

GEBRUIKSAANWIJZING

De IMPACT® PRO versterkt omgevingsgeluiden zoals stemmen, machines en waarschuwingssignalen tot veilige niveaus, maar verschaft tevens een goede gehoorbescherming. Luide geluiden worden effectief tegengehouden en teruggebracht tot veilige niveaus. De unieke stereomicrofoons (3) maken het mogelijk de richting van omringende geluiden te detecteren, waardoor communicatiemogelijkheden en het omgevingsbewustzijn verbeteren. Deze oorbescermer wordt aangeleverd met elektrische audioinvoer voor aansluiting op MP3-spelers, draadloze telefoons en radioscaners.

INSTRUCTIES VOOR HET AANPASSEN VAN DE PASVORM overeenstemming met de illustraties: Open de batterijklep (1) door de klep met je duimen naar boven te duwen. Laat hem van de oorschelp afglijden. Plaats de twee ingesloten 1.5V AAA batterijen. Controleer of de + en - polen zich in de juiste positie bevinden. Zorg ervoor dat de batterijklep volledig gesloten is.

1. Maak de hoofdband voor gebruik langer.
2. Plaats de oorschelpen over het oor heen (afbeelding A) met het aan/uit wiel aan de linkerzijde.
3. Verstel de hoofdband boven op het hoofd door het omhoog en omlaag te bewegen in de hoofdbanden aan de zijkanten (afbeelding B). De oorkussentjes dienen stevig tegen het hoofd gedrukt te worden (afbeelding C).

Voor de beste resultaten dient u alle haren onder het kussentje te verwijderen. Geluiddemping wordt negatief beïnvloed door alles wat de correcte aansluiting van de kussentjes van de gehoorbeschermers tegen het hoofd onmogelijk maakt, zoals dikke brilmonturen, mutsen, etc.

BELANGRIJKE GEbruikersINFORMATIE:

De gehoorbeschermers dienen passend te worden gemaakt en aangepast en onderhouden te worden in overeenstemming met de instructies. In een lawaaierige omgeving dienen te allen tijde gehoorbeschermers gedragen te worden. De gehoorbeschermers dienen regelmatig te worden geïnspecteerd op bruikbaarheid. De gehoorbeschermers moeten schoongemaakt en gedesinfecteerd worden met zeep en warm water. Ze mogen niet ondergedompeld worden in water. De kwaliteit van gehoorbeschermers, en in het bijzonder van de kussentjes, kan door het gebruik verminderen en deze moeten daarom regelmatig worden gecontroleerd op bijvoorbeeld scheurtjes en lekken. Er zijn vervangende kussentjes beschikbaar. Om de kussentjes te vervangen, verwijdert u eenvoudig de oude door die eraf te trekken en klikt u de nieuwe erop. Om nieuwe oorkussentjes te bestellen, dient u de informatie te raadplegen van de hygiënekit. De plaatsing van hygiënische kappes op de oorkussentjes kan de akoestische prestaties van de gehoorbeschermers negatief beïnvloeden. Bewaar het apparaat voor en na gebruik op een koele, droge plek. De temperatuur mag niet hoger zijn dan +55°C (130°F). Het product kan negatief worden beïnvloed door bepaalde chemische stoffen. Indien u nadere inlichtingen wenst, gelieve contact op te nemen met de fabrikant. De gehoorbeschermers worden geleverd met elektronische doorvoer van het omgevingsgeluid. De drager dient voor gebruik te controleren of deze correct functioneert. Indien vervorming of falen wordt waargenomen, dient de drager het advies van de fabrikant met betrekking tot onderhoud en vervanging van de batterijen in acht te nemen. Het uitvoersignaal van het geluiddoorvoercircuit van deze gehoorbeschermers overschrijden de waarde waarvan bekend is dat ze een gevaar voor het gehoor vormen niet. Voor het schatten van de effectieve demping van deze gehoorbeschermers moet rekening worden gehouden met de bijkomende geluidsemisatie door de geluidsversterking. Het geschatte A-gewogen geluidsniveau onder de

gehoorbeschermers in passieve modus mag niet hoger zijn dan 82 dB(A). De windbeschermers van de microfoon, die lawaai van de wind enz. tegenhoudt, moet schoon worden gehouden. Deze oorkap is voorzien van elektrische audio-ingangsaansluiting. De drager dient voor gebruik te controleren of deze correct functioneert. Wanneer er vervorming of storing wordt vastgesteld, dient u de adviezen van de fabrikant op te volgen.

Wanneer bovenstaande aanbevelingen niet worden opgevolgd, kan dat ernstige nadelige gevolgen hebben voor de bescherming en het correct functioneren van de gehoorbeschermers.

Automatische uitschakelfunctie 4 uur: Wacht na een automatische uitschakeling 5 seconden, zet de gehoorbeschermers weer aan om nog eens 4 uur werktijd te krijgen.

VERVANGEN VAN DE BATTERIJ: Open de batterijklep (1) door op de zijkanten van de batterijklep te drukken, schuif hem vervolgens met je duimen naar boven. Verwijder de oude batterijen door met behulp van een bot voorwerp de batterijen voorzichtig omhoog en uit de batterijhouder te duwen. Steek twee nieuwe 1.5V AAA alkalinebatterijen in de batterijhouder (1) overeenkomstig de instructies binnenin de houder. Zorg ervoor dat de batterijklep volledig gesloten is. Waarschuwing - de prestaties kunnen minder worden door het gebruik van de batterij. Verwissel de batterijen wanneer de geluidswaarde zwakker wordt of achteruitgaat. Nieuwe alkalinebatterijen werken ongeveer 350 uur.

TECHNISCHE GEGEVENS: IMPACT PRO - Hoofdband gehoorbeschermers

Materiaal van de hoofdband: Staal, Vinyl, Polypropyleen

Materiaal van oorkussentje: PVC en Polyurethaan

Vervanging 3.5mm kabel Nr. 1017210

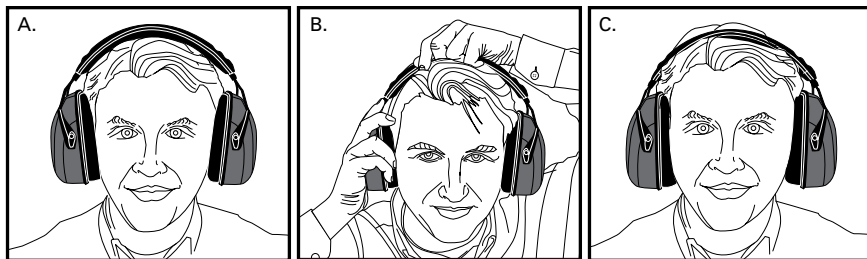
Hygiënekit Model Nr. 1030220 Schuimgevulde vervangbare oorkussentjes.

WAARSCHUWING: De output van het elektrische audiocircuit van deze gehoorbeschermers overschrijdt wellicht de dagelijkse geluidsniveaulimiet. Wanneer de gespecificeerde limieten worden overschreden, is er kans op gehoorbeschadiging. De hoorbaarheid van waarschuwingssignalen op een specifieke werkplek kan verslechteren wanneer u de audiofunctie gebruikt.

WAARSCHUWING: Het luisteren naar muziek of enig ander geluid met een hoog volume kan mettertijd permanente schade aan uw gehoor toebrengen. Lawaaidoofheid kan ontstaan zelfs wanneer u van muziek geniet op uw eigen audio-apparaat. Blootstelling aan hoge volumes kan mettertijd permanente schade veroorzaken. Gebruikers dienen op een veilige manier te genieten van hun favoriete muziek en mogelijk gehoorverlies te vermijden. Voor het veilige gebruik van uw eigen audio-apparaat, raden wij u aan dat u op verantwoordelijke wijze luistert; dat betekent dat u luistert op niet meer dan 80% van het maximumvolume van het apparaat gedurende maximaal 90 min per dag op een dergelijk niveau. Wanneer u luistert op een lager volume kunt u langer luisteren. Wanneer u daarentegen luistert op een hoger volume, dient u korter te luisteren. **Lawaaidoofheid is 100% permanent, maar 100% te voorkomen.** De gebruiker is verantwoordelijk voor de juiste afstelling, gebruik en onderhoud van en de zorg voor dit apparaat. Onjuist(e) afstelling (inclusief te weinig/ teveel bescherming), gebruik of onderhoud kan leiden tot ernstig gehoorverlies. Wanneer u vragen hebt met betrekking tot dit product, dient u contact op te nemen met uw preventiedesk of met Speria Hearing Protection, LLC.

WAARSCHUWING: De output van het elektrische audiocircuit van deze gehoorbeschermers overschrijdt wellicht de dagelijkse geluidsniveaulimiet.

♻️ Het gebruik van het WEEE-symbool geeft aan dat dit product niet behandeld mag worden als huishoudelijk afval. Door te garanderen dat dit product correct zal worden verwerkt, helpt u het milieu te beschermen. **♻️** Voor meer gedetailleerde informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met de plaatselijke autoriteiten, uw huishoudelijke/industriële afvaldienstenaanbieder of de winkel waar u het product heeft gekocht.



PT

INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR

O IMPACT® PRO amplifica os sons envolventes como vozes, máquinas e sinais de advertência para níveis seguros, no entanto, ainda proporciona uma boa protecção auditiva. Sons de impulso altos são eficazmente bloqueados e limitados a níveis seguros. Os microfones estéreo únicos (3) permitem a detecção da direcção dos sons ambientes, melhorando as capacidades de comunicação e consciência da envolvente. Estes auscultadores são fornecidos com entrada jack áudio eléctrica para conexão com leitores de MP3, telemóveis e leitor rádio.

INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO conforme as ilustrações: Abra a tampa da bateria (1) buxando a tampa para cima com os seus polegares. Deixe-a deslizar para fora do encaixe. Insira duas pilhas AAA de 1,5 V incluídas. Certifique-se de que os pólos + e - estão na posição correcta. Assegure-se de que a tampa da bateria fica totalmente fechada.

1. Estenda o arco antes de usar.
2. Coloque os protectores auriculares sobre o ouvido exterior (figura A), roda on/off no lado esquerdo.
3. Ajuste o arco movendo-o para cima e para baixo (figura B). As almofadas auriculares devem apoiar-se firmemente na cabeça (figura C).

Para obter bons resultados, remova o cabelo debaixo da almofada. A redução do ruído será adversamente afectada por tudo o que impeça o encosto das almofadas auriculares junto à cabeça, por exemplo, óculos com aros grossos, barretes, etc.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES PARA O UTILIZADOR:

Os auscultadores devem ser adequados, ajustados e preservados de acordo com as instruções. Os auscultadores devem ser sempre usados em ambientes ruidosos. Os auscultadores devem ser inspeccionados regularmente para certificar-se de que estão em bom estado. Os auscultadores devem ser limpos e desinfectados com sabão e água quente. Não podem ser mergulhados na água. Os auscultadores e em particular as almofadas podem deteriorar-se com o uso e devem ser examinados com intervalos frequentes para ver se não existem sinais de desgaste, por exemplo, fragmentos ou fugas de som. Encontram-se disponíveis almofadas de substituição. Para substituir as almofadas, basta retirar as usadas e encaixar as novas. Para pedir almofadas novas, consulte a informação do kit de higiene. A colocação das coberturas de higiene nas almofadas pode afectar o desempenho acústico dos auscultadores. Antes e depois da utilização, guarde num local fresco e seco. A temperatura não deve exceder +55°C. Este produto pode ser afectado de modo adverso por determinadas substâncias químicas. Para obter mais informações, contacte o fabricante. Os protectores são fornecidos com restauração electrónica do som envolvente. O utilizador deve verificar a operação correcta antes da utilização. Se for detectada distorção ou falha, o utilizador deve consultar a informação do fabricante relativa à manutenção e substituição das pilhas. O sinal de saída do circuito de restauração do som deste protector auditivo não excede os valores conhecidos como constituindo um risco para a audição. Para o cálculo da atenuação efectiva deste protector auditivo, a emissão de ruído adicional da amplificação do som deve ser tida em consideração. O nível de ruído estimado por peso A sob os protectores auditivos em modo passivo não deve ser superior a 82 dB(A). O protector de vento do microfone, o qual elimina o ruído do vento, etc, deve ser mantido limpo. Estes auscultadores são fornecidos com entrada de áudio eléctrica. O utilizador deve verificar a operação correcta antes da utilização. Se verificar distorções ou falhas, o utilizador deve seguir as recomendações do fabricante.

Se as recomendações acima mencionadas não forem seguidas, a protecção e a função dos auscultadores poderão ser seriamente afectadas.

Função de desligamento automático 4 horas: Depois do desligamento automático, aguarde 5 segundos, ligue novamente os protectores para obter mais 4 horas de tempo de funcionamento.

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA: Abra a tampa da bateria (1) puxando nos lados da tampa da bateria, depois deslize para cima com os seus polegares. Remova as pilhas antigas usando uma ferramenta dura para gentilmente erguer as pilhas para fora do compartimento da bateria. Insira duas pilhas alcalinas AAA de 1.5 V no compartimento da bateria (1) de acordo com as instruções no interior do compartimento. Assegure-se de que a tampa da bateria fica totalmente fechada. Aviso - o desempenho pode deteriorar-se com o uso das pilhas. Mude as pilhas quando a reprodução de som for fraca ou estiver imprópria. As pilhas alcalinas novas duram aproximadamente 350 horas de funcionamento.

DADOS TÉCNICOS: IMPACT PRO - Protectores Auditivos com Suporte para a Cabeça

Material do arco dos auscultadores: Aço, Vinil, Polipropileno

Material das almofadas auriculares: PVC e poliuretano

Cabo de 3.5mm de substituição No. 1017210

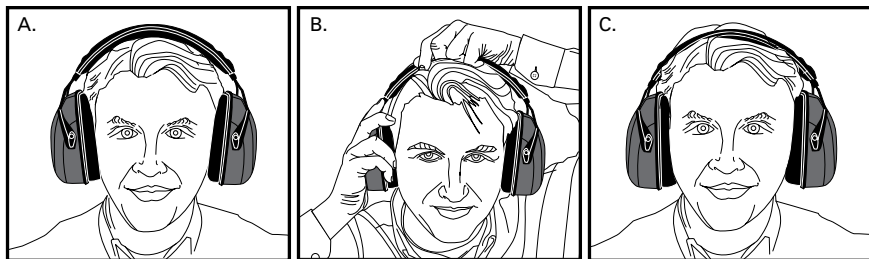
Kit de Higiene Modelo No. 1030220 Esponja das almofadas dos ouvidos é substituível.

AVISO: A saída do circuito de áudio eléctrico deste protector auditivo pode exceder o nível de som do limite diário. Se exceder os limites especificados, existe um risco de perda de audição. A audibilidade dos sinais de aviso num específico local de trabalho pode ser afectada enquanto usa o aparelho de entretenimento.

AVISO: Ouvir música ou qualquer outro som num volume elevado, com o tempo, pode causar danos permanentes na audição. A perda de audição provocada pelo ruído pode ocorrer mesmo quando se ouve música num dispositivo de áudio pessoal. A exposição a um volume elevado, com o tempo, pode causar danos permanentes. Os utilizadores devem desfrutar a sua música preferida de forma segura e evitar uma potencial perda de audição. No que diz respeito ao uso seguro dos dispositivos de áudio pessoais, recomendamos que se oiça com responsabilidade, incluindo não ouvir mais do que 80% do volume máximo de um dispositivo durante 90 minutos no máximo por dia a esses níveis. Se o utilizador ouvir num volume baixo, pode ficar a ouvir durante muito mais tempo. Em contrapartida, com volumes mais elevados, o utilizador deve ouvir durante menos tempo. **A perda de audição provocada pelo ruído é 100% permanente, mas 100% evitável.** O utilizador é responsável por seleccionar, usar, cuidar e fazer a manutenção adequada deste dispositivo. A selecção (incluindo protecção a mais/a menos), o uso ou a manutenção inadequados podem levar a uma grave perda de audição. Caso haja alguma questão relacionada com este produto, contacte o supervisor de segurança ou a Sperian Hearing Protection, LLC.

AVISO: A saída do circuito de áudio eléctrico deste protector auditivo pode exceder o nível de som do limite diário.

A utilização do símbolo WEEE indica que este produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Certificando-se que este produto é eliminado devidamente, contribui no protecção do meio-ambiente. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte as entidades competentes locais, o fornecedor de serviços de reciclagem de lixo doméstico ou o local onde adquiriu o produto.



GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ

Το IMPACT® PRO ενισχύει τους ήχους του περιβάλλοντος όπως φωνές, μηχανήματα και σήματα προειδοποίησης σε ασφαλή επίπεδα ενώ παράλληλα προσφέρει καλή προστασία ακοής. Δυνατές ηχητικές δονήσεις μπλοκάρονται αποτελεσματικά και περιορίζονται σε ασφαλή επίπεδα. Τα μοναδικά μικρόφωνα stereo (3) επιτρέπουν την ανίχνευση της κατεύθυνση των ήχων του περιβάλλοντος, βελτιώνοντας την επικοινωνία και την επαφή με το περιβάλλον. Αυτά τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών παρέχονται με ηλεκτρικό βύσμα εισόδου ήχου για σύμβαση με MP3 players, κινητά και ραδιοδέκτες πολλαπλών συχνοτήτων (scanners).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ σύμφωνα με τις εικόνες: Ανοίξτε το καπάκι της μπαταρίας (1) πιέζοντάς το προς τα πάνω με τους αντίχειρές σας. Αφήστε το να ολισθήσει από το ακουστικό. Τοποθετήστε τις δύο μπαταρίες 1.5 V AAA της συσκευασίας. Βεβαιωθείτε ότι οι πόλοι + και - τοποθετούνται με σωστό προσανατολισμό. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της μπαταρίας έχει κλείσει πλήρως.

1. Εκτείνετε τη στέκα των ακουστικών πριν τη χρήση.
2. Τοποθετήστε τα καλύμματα αυτιών στο έξω αυτί (εικόνα 1), δίσκος On/off στην αριστερή πλευρά.
3. Προσαρμόστε τη στεφάνη της στέκας μετακινώντας την πάνω-κάτω στα πλάγια (εικόνα Β). Το αφρώδες υλικό των ακουστικών θα πρέπει να κλείνει ερμητικά πάνω στο κεφάλι (εικόνα C).

Για καλύτερα αποτελέσματα, απομακρύνετε τα μαλλιά κάτω από το αφρώδες υλικό. Ο περιορισμός του θορύβου θα επηρεάζεται αρνητικά από οτιδήποτε εμποδίζει το ερμητικό κλείσιμο του αφρώδους καλύμματος των ακουστικών πάνω στο κεφάλι, όπως χοντροί σκελετοί γυαλιών, καπέλα κλπ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ:

Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών θα πρέπει να προσαρμόζονται, να ρυθμίζονται και να συντηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών θα πρέπει να φοριούνται διαρκώς σε θορυβώδη περιβάλλοντα. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά για πιθανές βλάβες. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών θα πρέπει να καθαρίζονται και απολυμαίνονται με σαπούνι και ζεστό νερό. Δεν θα πρέπει να τοποθετούνται μέσα σε νερό. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών και συγκεκριμένα το αφρώδες υλικό τους ενδέχεται να φθαρεί με τη χρήση και θα πρέπει να γίνεται τακτικός έλεγχος για σπασίματα ή διαρροές ήχου. Διατίθεται αφρώδες υλικό αντικατάστασης. Για την αντικατάσταση του αφρώδους υλικού απλά αφαιρέστε το παλιό και τοποθετήστε το καινούριο. Για να παραγγείλετε καινούριο αφρώδες υλικό, ανατρέξτε στις πληροφορίες για το πακέτο υγιεινής. Η προσαρμογή των καλυμμάτων υγιεινής στα μαξιλάρια του αφρώδους υλικού ενδέχεται να επηρεάσει την ακουστική απόδοση των προστατευτικών καλυμμάτων αυτιών. Πριν και μετά τη χρήση, φυλάξτε σε ξηρό μέρος. Η θερμοκρασία δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τους +55°C (130°F). Ορισμένες χημικές ουσίες ενδέχεται να επηρεάζουν αρνητικά αυτό το προϊόν. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών παρέχονται με ηλεκτρονική επαναφορά των ήχων του περιβάλλοντος. Ο χρήστης θα πρέπει να διαβάσει τις οδηγίες πριν τη χρήση. Σε περίπτωση βλάβης ή παραμόρφωσης, ανατρέξτε στις συμβουλές του κατασκευαστή για συντήρηση ή αντικατάσταση των μπαταριών. Το σήμα εξόδου του κυκλώματος επαναφοράς για αυτή τη συσκευή προστασίας της ακοής δεν ξεπερνά τις τιμές που ενέχουν κινδύνους για την ακοή. Για την εκτίμηση της πραγματικής εξασθένησης που προσφέρουν αυτά τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η εκπομπή ήχου από το ραδιοφωνικό καθώς και η ενίσχυση του ήχου. Η εκτιμώμενη καμπύλη στάθμησης Α της στάθμης του ήχου κάτω από τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών σε παθητική κατάσταση δεν θα πρέπει να είναι υψηλότερη από 82 dB(A). Η διάταξη προστασίας από τον άνεμο του μικροφώνου, η οποία απαλείφει το θόρυβο του αέρα κλπ θα πρέπει να διατηρείται καθαρή. Αυτά τα προστατευτικά καλύμματα

αυτιών παρέχονται με ηλεκτρική είσοδο ήχου. Ο χρήστης θα πρέπει να διαβάσει τις οδηγίες πριν τη χρήση. Σε περίπτωση βλάβης ή παραμόρφωσης, ο χρήστης θα πρέπει να ανατρέξει στις συμβουλές του κατασκευαστή. Εάν δεν ακολουθήσετε τις προαναφερθείσες συστάσεις, η προστασία και η λειτουργία των προστατευτικών καλυμμάτων αυτιών ενδέχεται να μην είναι η κατάλληλη.

Λειτουργία αυτόματο αθόισμα στις 4 ώρες: Μετά το αυτόματο κλείσιμο περιμένετε 5 δευτερόλεπτα, ανοίξτε και πάλι τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών και θα έχετε άλλες 4 ώρες λειτουργίας.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ: Ανοίξτε το καπάκι της μπαταρίας (1) πιέζοντάς στα άκρα του καπακιού της μπαταρίας και στη συνέχεια τραβήξτε προς τα πάνω με τους αντίχειρές σας. Αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες χρησιμοποιώντας ένα αιχμηρό εργαλείο για να πιέσει ελαφρά τις μπαταρίες προς τα πάνω και έξω από διαμέρισμα της μπαταρίας. Τοποθετήστε δύο νέες αλκαλικές μπαταρίες 1.5 V AAA στο διαμέρισμα της μπαταρίας (1) σύμφωνα με τις οδηγίες εντός του διαμερίσματος. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της μπαταρίας έχει κλείσει πλήρως. Προειδοποίηση - Υπάρχει η πιθανότητα μείωσης της απόδοσης με τη χρήση μπαταριών. Αλλάξτε τις μπαταρίες όταν η αναπαραγωγή του ήχου έχει μειωθεί ή παρεμποδίζεται. Οι καινούργιες αλκαλικές μπαταρίες παρέχουν περίπου 350 ώρες λειτουργίας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ: IMPACT PRO - Στέκα ακουστικών
Υλικό της στέκας: Ατσάλι, βινύλιο, πολυπροπυλένιο
Υλικό αφρώδους υλικού: PVC και πολυουρεθάνη
Καλώδιο αντικατάστασης 3,5mm Αρ. 1017210

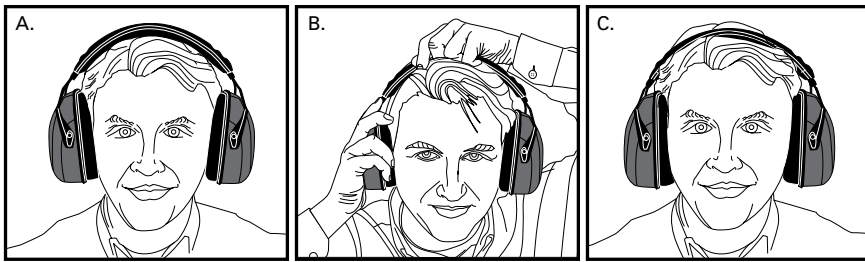
Αριθμός μοντέλου πακέτου υγιεινής Αρ.1030220 προστατευτικό αυτιών με αφρώδες υλικό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η έξοδος του ηλεκτρικού κυκλώματος ήχου αυτής της συσκευής προστασίας της ακοής μπορεί να υπερβαίνει το ημερήσιο όριο στάθμης ήχου. Όταν γίνεται υπέρβαση των καθορισμένων ορίων, υπάρχει ο κίνδυνος πρόκλησης βλάβης στην ακοή. Υπάρχει η περίπτωση να μην μπορείτε να ακούσετε τους χαρακτηριστικούς προειδοποιητικούς ήχους σε συγκεκριμένες συνθήκες εργασίας και όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για ακρόαση ραδιοφώνου ή μουσικής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ακρόαση μουσικής ή οποιοδήποτε άλλου ήχου σε υψηλή ένταση για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στην ακοή σας. Απώλεια της ακοής εξαιτίας του θορύβου παρατηρείται ακόμα κι όταν απολαμβάνετε μουσική σε μια προσωπική συσκευή ακρόασης. Η έκθεση σε υψηλή ένταση για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη. Οι χρήστες θα πρέπει να απολαμβάνουν την αγαπημένη τους μουσική με ασφάλεια, ώστε να αποφύγουν το ενδεχόμενο απώλειας της ακοής. Αναφορά με την ασφαλή χρήση προσωπικών συσκευών ακρόασης, προτείνουμε να ακολουθείτε μια υπεύθυνη συμπεριφορά, χωρίς να υπερβαίνετε ποτέ το 80% της μέγιστης έντασης ήχου μιας συσκευής για περισσότερο από 90 λεπτά ανά ημέρα σε τέτοια επίπεδα έντασης. Εάν χρησιμοποιείτε χαμηλότερη ένταση, μπορείτε να αυξήσετε τις ώρες ακρόασης. Αντίθετα, σε υψηλότερες εντάσεις, θα πρέπει να περιορίζετε το χρόνο ακρόασης. **Η απώλεια της ακοής εξαιτίας του θορύβου είναι 100% μόνιμη, αλλά 100% αποτρέψιμη.** Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τη σωστή επιλογή, χρήση, φροντίδα και συντήρηση της συσκευής. Η ακατάλληλη επιλογή (συμπεριλαμβανομένων των καταστάσεων μειωμένης ή υπερβολικής προστασίας), χρήση ή συντήρηση θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρά προβλήματα ακοής. Εάν έχετε απορίες σχετικά μ' αυτό το προϊόν, επικοινωνήστε με τον επόπτη ασφάλειας ή με την Spierian Hearing Protection, LLC.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η έξοδος του κυκλώματος που εξαρτάται από τη στάθμη αυτής της συσκευής προστασίας της ακοής μπορεί να υπερβαίνει το εξωτερικό όριο στάθμης ήχου.

Το σύμβολο WEEE δείχνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως οικιακό απόρριμμα. Διασφαλίζοντας την ορθή απόρριψη του προϊόντος αυτού, συνεισφέρετε στην προστασία του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, την τοπική υπηρεσία οικιακών απορριμμάτων και βιομηχανικών αποβλήτων ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Nauszniki IMPACT® PRO wzmacniają odgłosy otoczenia, takie jak głosy innych osób oraz sygnały urządzeń i sygnały alarmowe do bezpiecznych poziomów, zapewniając jednocześnie bardzo dobrą ochronę słuchu. Głośne odgłosy impulsowe są efektywnie blokowane, a ich głośność jest ograniczana do bezpiecznego poziomu. Unikalne mikrofony stereofoniczne (3) umożliwiają detekcję kierunku odgłosów otoczenia, zwiększając poziom komunikacji i świadomość sytuacji wokół użytkownika. Produkt jest wyposażony w wejście audio (typu jack) umożliwiające podłączenie odtwarzaczy MP3, telefonów komórkowych oraz skanera radiowego.

INSTRUKCJE UZBRAJANIA zgodnie z ilustracjami: Otworzyć gniazdo baterii (1) przesuwając je w górę za pomocą kciuków. Umożliwić wysunięcie osłony z nauszniaka. Włożyć dwie, dołączone baterie 1,5 V AAA. Upewnić się, że baterie zostały włożone z zachowaniem właściwej biegunowości. Po włożeniu baterii zamknąć pokrywę gniazda baterii.

1. Przed korzystaniem z nauszników rozszerzyć pałąk nagłowny.
2. Nałożyć nauszniaki na uszy (rysunek A) tak, aby pokrętko wł./wyl. znajdowało się po lewej stronie.
3. Wyregulować pałąk nagłowny, chowając lub wysuwając go z pałąków bocznych (rysunek B). Poduszki powinny ściśle przylegać do głowy (rysunek C).

Aby osiągnąć najlepsze rezultaty, należy usunąć włosy spod poduszek. Stopień redukcji hałasu może zostać zmniejszony przez dowolne elementy uniemożliwiające szczelne przyleganie poduszek do głowy, takie jak grube oprawki okularów, nakrycia głowy itp.

WAŻNE INFORMACJE:

Nauszniki powinny być zakładane, regulowane i konserwowane zgodnie z instrukcjami. Należy je nosić zawsze podczas pracy w hałaśliwym otoczeniu. Stan nauszników należy regularnie sprawdzać, oglądając je. Do czyszczenia i dezynfekcji nauszników należy używać mydła i ciepłej wody. Zabrania się zanurzania ich w wodzie. Nauszniki, a w szczególności poduszki, zużywają się podczas użytkowania i powinny być sprawdzane w regularnych odstępach czasu pod tym kątem, np.: pęknięcia lub niewystarczający poziom wygłuszenia. Dostępne są poduszki zamienne. Aby wymienić poduszki, należy ściągnąć stare i nasunąć nowe. Informacje o zamawianiu nowych poduszek – patrz zestaw higieniczny. Zamocowanie osłonek na poduszkach może wywierać wpływ na parametry akustyczne nauszników. Przed i po użytkowaniu nauszniaki należy przechowywać w suchym miejscu. Temperatura nie powinna przekraczać +55°C (130°F). Pewne substancje chemiczne mogą negatywnie oddziaływać na produkt. Więcej informacji można uzyskać od producenta. Nauszniki są wyposażone w elektryczny moduł wzmacniający odgłosy otoczenia. Przed użyciem osoba nosząca powinna sprawdzić poprawność działania sprzętu. W przypadku wykrycia nieprawidłowości lub awarii, użytkownik powinien skontaktować się z producentem w celu uzyskania informacji o konserwacji lub wymianie baterii. Sygnał wyjściowy obwodu wzmacniającego odgłosy otoczenia, w który wyposażony jest niniejszy środek ochrony słuchu, nie przekracza wartości stanowiącej zagrożenie dla słuchu. Aby oszacować efektywność tłumienia nauszników, należy również wziąć pod uwagę poziom głośności dźwięku powstający podczas jego wzmocnienia. Obliczony poziom hałasu A (przy założonych nausznikach) w trybie pasywnym nie powinien przekraczać 82 dB (A). Osłona zabezpieczająca mikrofon przed odgłosami wiatru powinna być utrzymywana w czystości. Niniejsze nauszniaki przeciwhałasowe są wyposażone w elektryczne wejście audio typu jack. Przed użyciem osoba nosząca powinna sprawdzić poprawność działania sprzętu. W przypadku wykrycia nieprawidłowości lub awarii, należy zapoznać się ze wskazówkami producenta.

Nieprzebranie powyższych zaleceń może spowodować znaczne pogorszenie skuteczności ochrony słuchu i funkcji zapewnianych przez nauszniaki.

Funkcja automatycznego wyłączenia po 4 godzinach: Po automatycznym wyłączeniu, należy odczekać 5 sekund i ponownie włączyć nauszniaki (na kolejne 4 godziny pracy).

WYMIANA BATERII: Otworzyć gniazdo baterii (1) naciskając na oba boki gniazda i przesuwając je w górę za pomocą kciuków. Za pomocą tępego narzędzia delikatnie podważyć zużyte baterie i wyjąć je z gniazda. Włożyć dwie, nowe baterie alkaliczne 1,5 V AAA (1) zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi wewnątrz gniazda. Po włożeniu baterii zamknąć pokrywę gniazda baterii. Ostrzeżenie – w miarę wyczerpywania się baterii może pogorszyć się wydajność produktu. Jeżeli użytkownik zauważy pogorszenie się reprodukcji dźwięku, należy wymienić baterie. Nowe baterie alkaliczne umożliwiają pracę przez około 350 godzin.

DANE TECHNICZNE: IMPACT PRO - Nauszniki przeciwhałasowe

Materiał pałąka: stal, winyl, polipropylen

Materiał poduszki: PCW i poliuretan


Zamienny przewód 3,5 mm, nr 1017210

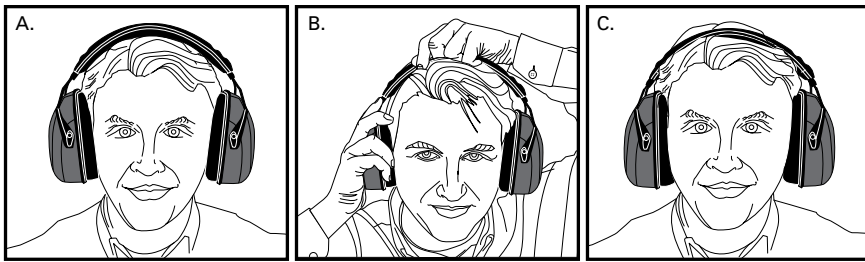
Zestaw higieniczny, model nr 1030220 Piankowe poduszki zamienne.

OSTRZEŻENIE: Elektryczne wyjście audio, w które wyposażony jest niniejszy środek ochrony słuchu, może spowodować przekroczenie poziomu ekspozycji dziennej. Po przekroczeniu określonych wartości granicznych występuje ryzyko uszkodzenia słuchu. Korzystanie z funkcji odtwarzania muzyki i radia może spowodować zmniejszenie słyszalności sygnałów ostrzegawczych dotyczących miejsca pracy.

OSTRZEŻENIE: **Stuchanie muzyki lub jakiegokolwiek innego dźwięku z wysokim poziomem głośności może z czasem prowadzić do utraty słuchu.** Do utraty słuchu może dochodzić również podczas słuchania muzyki za pomocą odtwarzacza przenośnego. Ekspozycja na dźwięk o wysokim poziomie głośności może z czasem prowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. Użytkownik powinien słuchać muzyki w sposób bezpieczny, tak aby zapobiec potencjalnej utracie słuchu. Za bezpieczne użytkowanie odtwarzaczy przenośnych uznaje się słuchanie muzyki z poziomem głośności nie wyższym, niż 80% maksymalnej głośności urządzenia przez maksymalnie 90 minut dziennie. Obniżenie głośności oznacza, że radia można słuchać dłużej. Natomiast głośne słuchanie muzyki skraca dopuszczalny czas słuchania radia. **Utrata słuchu wywoływana hałasem jest w 100% trwała, ale można jej całkowicie zapobiec.** Za właściwy dobór, użytkowanie, nadzór i konserwowanie niniejszego urządzenia odpowiedzialny jest użytkownik. Niewłaściwy dobór, w tym nadmierny/zbyt mały stopień ochrony, korzystanie lub konserwacja urządzenia mogą prowadzić do poważnej utraty słuchu. W przypadku pytań dotyczących niniejszego produktu należy skontaktować się ze swoim przełożonym ds. bezpieczeństwa lub firmą Sperian Hearing Protection, LLC.

OSTRZEŻENIE: Wyjście obwodu zależnego od otoczenia, w które wyposażony jest niniejszy środek ochrony słuchu, może przekroczyć poziom hałasu zewnętrznego.

 Symbol WEEE oznacza, że produkt nie może być traktowany tak samo, jak odpady domowe. Pozbawiając się produktu w sposób prawidłowy, dbasz o ochronę środowiska. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących utylizacji tego urządzenia, skontaktuj się z lokalnymi władzami, firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym urządzenie zostało kupione.



HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Az IMPACT® PRO biztonságos hangerőre erősíti a környezeti zajokat (pl. zörejeket, gépek zaját, figyelmeztető hangokat), egyszersmind hatékony hallásvédelmet biztosít. Hatékonyan kiszűri, illetve biztonságos hangerőszintre korlátozza a nagy hangerejű hangimpulzusokat. A különleges sztereó mikrofonok (3) segítenek meghatározni a környezeti zajok hangforrásának irányát, ezzel elősegítik a felhasználó kommunikációját és a környezeti zajok észlelését. A fejhallgató elektromos jack audióbemenettel van ellátva, így a készülékre MP3- lejátszót, mobiltelefont, rádiót lehet csatlakoztatni.

FELHELYEZÉSI UTASÍTÁS az ábrának megfelelően: Nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét (1) úgy, hogy a fedelet hüvelykujjal felcsúsztatja. Csúsztassa le a fedlapot a fejhallgatóról. Helyezze be a mellékelt 2 db 1,5 V-os AAA elemet. Ellenőrizze, hogy a + és – pólusok a megfelelő helyzetben vannak. Ellenőrizze, hogy az akkumulátortartó fedél teljesen zárt állapotban van.

- 1 Állítsa be a fejpántot a használat előtt.
- 2 Helyezze fel a fülhallgatókat a külső fülre (A. kép), úgy, hogy a ki/bekapcsoló gomb a jobb oldalon legyen.
- 3 Állítsa be a felső fejpántot az oldalsó fülhallgatósinben történő fel- és lefelé csúsztatással (B. kép). A fülpárnáknak szorosan kell illeszkedniük a fejhez (C. kép).

A legjobb eredmény érdekében távolítsa el a párna alatti haját. A zajcsökkentő hatást negatívan befolyásolja minden olyan tényező, ami meggátolja a fülvédő párnáinak szoros illeszkedését, pl. vastag szemüvegkeret, sapka stb.

FONTOS FELHASZNÁLÓI UTASÍTÁSOK:

A fülvédőt az utasításoknak megfelelően kell felhelyezni, beállítani és karbantartani. Zajos környezetben mindig viselni kell a fülvédőt. Rendszeresen ellenőrizni kell a fülvédő működőképességét. A fülvédőt szappanos meleg vízzel kell tisztítani és fertőtleníteni. A fülvédőt nem szabad vízbe mártani. A fülvédők, különösen a fülpárnák idővel elhasználódhatnak, ezért rendszeresen ellenőrizni kell a készüléket, hogy nem találhatók-e rajta az elhasználódásból eredő repedések, lyukak. A készülékhez pótfülpárna kapható. A párnák cseréjéhez egyszerűen húzza le az elhasználódott párnákat, és helyezze fel az újakat. Új fülpárnák rendeléséhez kérjük, tekintse át a higiénias csomag információit. A higiénias burkolat felhelyezése befolyásolhatja a fülvédő akusztikai teljesítményét. Használat előtt és után tárolja száraz helyen. A használati hőmérséklet max. +55 °C lehet. A készüléket bizonyos vegyi anyagok károsíthatják. További információért forduljon a gyártóhoz. A fülvédő elektronikusan visszajátssza a környezeti zajokat. A viselőjének használat előtt ellenőriznie kell a megfelelő működést. Amennyiben torzítás észlelhető, vagy a készülék nem működik, a gyártó karbantartási utasításait kell követni, illetve elemet kell cserélni a készülékben. A fülvédő zajvisszajátszási áramkörének kimeneti hangereje nem haladja meg a hallásra veszélyesnek tartott szintet. A fülvédő tényleges zajcsökkentésének megállapításához figyelembe kell venni a hangerősítés által kibocsátott saját zajszintet. A fülvédőn belüli passzív módú súlyozott A-hangnyomásszint nem haladja meg a 82 dB(A) értéket. A mikrofon szélfogóját, amely a szél és egyéb környezeti zajok kiszűrésére szolgál, tisztán kell tartani. A fülvédő elektronikusan audióbemenettel rendelkezik. A viselőjének használat előtt ellenőriznie kell a megfelelő működést. Ha torzítást vagy meghibásodást tapasztal, forduljon a gyártóhoz tanácsért.

A fenti tanácsok figyelmen kívül hagyása a fülvédő hallásvédő képességének és teljesítményének jelentős romlásához vezethet.

Automatikus 4 órás kikapcsolás: Az automatikus kikapcsolást követően várjon 5 másodpercet, majd kapcsolja be ismét a készüléket, így az újabb 4 órán át működik.

AZ ELEMEK CSERÉJE: Az elemtartó rekesz kinyitásához (1) nyomja össze oldalról az elemtartó rekesz fedelét, majd hüvelykujjal csúsztassa fel a fedelet. A régi elemek kivételéhez egy tompa eszközzel finoman feszítse ki az elemeket az elemtartó rekeszből. Helyezzen be 2 db 1,5 V-os AAA alkáli elemet az elemtartó rekeszbe (1) a rekeszben látható utasításnak megfelelően. Ellenőrizze, hogy az elemtartó rekesz fedele teljesen zárt állapotban van. Figyelem – az elemek elhasználódásával a készülék teljesítménye csökkenhet. Ha a hangerő csökken, vagy a hangminőség romlik, cseréljen elemet. A készülék új alkáli elemekkel kb. 350 órán át működik.

MŰSZAKI ADATOK: IMPACT PRO – fejpántos fülhallgató

A fejpánt anyaga: acél, vinil, polipropilén.

A fülpárna anyaga: PVC és poliuretán.

3,5 mm-es pótkábel, típusz. 1017210

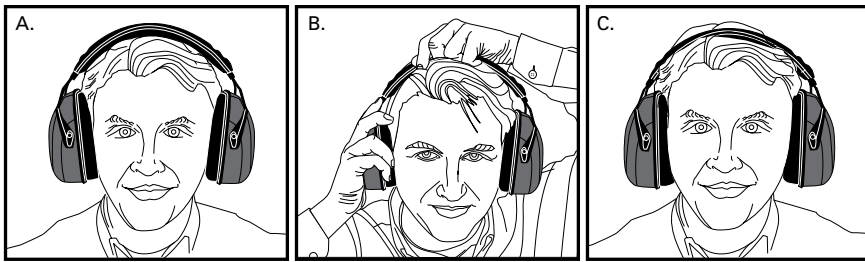
Higiénias készlet típuszám 1030220 Habtöltetű pótfülpárna.

FIGYELMEZTETÉS: A fülvédő elektronikus audióáramkörének kimenete túllépheti a napi hangerősszint határértékét. A megadott határértékek túllépése esetén halláskárosodás léphet fel. A készülék szórakoztató funkciója befolyásolhatja a figyelmeztető jelzések hallhatóságát bizonyos munkahelyeken.

FIGYELMEZTETÉS: Zene vagy bármilyen más zaj magas hangerőn való tartós hallgatása maradandó halláskárosodást okozhat. A zaj által okozott halláskárosodás akkor is felléphet, ha személyes lejátszóeszközökön hallgat zenét. A magas hangerőnek való tartós kitettség maradandó halláskárosodást okozhat. A potenciális halláskárosodás megelőzése érdekében a felhasználóknak biztonságos hangerőn kell zenét hallgatniuk. A személyes lejátszóeszközök biztonságos használata érdekében azt javasoljuk, hogy a készülék hangerejének legfeljebb 80%-án hallgasson zenét, legfeljebb napi 90 percig. Alacsonyabb hangerőn hosszabb ideig hallgathat zenét. Hasonlóképp, magasabb hangerőn rövidebb ideig hallgasson zenét. **A zaj által okozott halláskárosodás 100%-ig maradandó, azonban 100%-ig megelőzhető.** A felhasználó felelős az eszköz megfelelő kiválasztásáért, használatáért és karbantartásáért. A nem megfelelő választás (beleértve a túlzott/alacsony védelmet), felhasználás vagy karbantartás súlyos halláskárosodást eredményezhet. Amennyiben bármilyen kérdése merülne fel a termékkel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba egy biztonsági szakértővel, vagy a Speria Hearing Protection LLC vállalattal.

FIGYELMEZTETÉS: A fülvédő zajszintfüggő áramkörének kimenete túllépheti a külső zajszintet.

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes eltávolításával Ön hozzájárulhat a környezet megóvásához. A termék újrahasznosításával kapcsolatos bővebb információért kérjük, lépjen kapcsolatba az illetékes helyi hivatallal, hulladékkezelő / ipari hulladékkezelő vállalattal, illetve azzal az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.



RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Защитные наушники IMPACT® PRO усиливают до безопасного уровня внешние звуки, такие как голоса, звуки машин и предупреждающие сигналы, обеспечивая при этом достаточную защиту органов слуха. Громкие импульсные звуки эффективно подавляются до безопасного уровня. Уникальные стереофонические микрофоны (3) обеспечивают определение направления внешних звуков, благодаря чему улучшаются возможности общения и осведомленность об окружающей обстановке. Данные защитные наушники оснащены аудиовходом для подключения MP3-плееров, мобильных телефонов и радиоприемников.

ИНСТРУКЦИЯ ПО НАДЕВАНИЮ согласно иллюстрациям: откройте крышку батарейного отсека (1) большими пальцами сдвинув ее вверх с чашки наушников. Установите две батареи типоразмера AAA напряжением 1,5 В, входящие в комплект. Обязательно соблюдайте полярность контактов «+» и «-». Закройте крышку батарейного отсека до упора.

1. Перед использованием раздвиньте оголовье наушников.
2. Поместите чашки наушников на уши (рисунок А), так чтобы выключатель с регулятором громкости находился слева.
3. Отрегулируйте верхнюю часть оголовья наушников, задвигая или выдвигая боковые секции оголовья (рисунок В). Амбушюры наушников должны плотно прилегать к голове (рисунок С).

Для достижения наилучшего результата следует полностью убрать из-под амбушюр волосы. На эффективность шумоподавления будет отрицательно влиять все, что препятствует плотному прилеганию амбушюр защитных наушников к голове, например: дужки очков, головные уборы и т.п.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Защитные наушники необходимо надевать, регулировать и эксплуатировать в соответствии с инструкциями. В шумной обстановке следует всегда использовать защитные наушники. Необходимо регулярно выполнять проверку исправности защитных наушников. Чистку и дезинфекцию защитных наушников следует производить теплой мыльной водой. Запрещается погружать наушники в воду. Защитные наушники и особенно их амбушюры в процессе использования подвержены износу, поэтому наушники следует часто проверять на предмет отсутствия таких признаков, как трещины и пропускание звука. Можно также приобрести сменные амбушюры. Для замены амбушюр просто снимите с наушников старые амбушюры и прикрепите новые. Сведения для заказа новых амбушюр см. в информации о гигиеническом комплекте. Установка на амбушюры гигиенических чехлов может снизить акустические характеристики защитных наушников. До и после использования наушники следует хранить в сухом месте. Температура окружающего воздуха не должна превышать +55°C (130°F). Некоторые химические вещества могут оказать негативное воздействие на данное изделие. За дополнительной информацией обращайтесь к производителю изделия. Эти защитные наушники оснащены функцией электронного восстановления внешних звуков. Пользователю следует проверять правильность работы наушников перед их использованием. В случае обнаружения искажений звуков или выхода наушников из строя следует обращаться к производителю для получения консультации по техническому обслуживанию или замене батарей. Мощность выходного сигнала тракта восстановления внешних звуков данного средства защиты органов слуха не превышает уровней, создающих риск нарушения слуха. При оценке уровня ослабления внешних шумов данными защитными наушниками наушников следует учитывать дополнительные шумы схемы усиления звука. Расчетный А-взвешенный уровень шума в защитных наушниках в пассивном

режиме не должен превышать 82 дБ(А). Ветрозащиту микрофона, которая устраняет звук ветра и т.п., необходимо содержать в чистоте. Данные защитные наушники оснащены аудиовходом. Пользователю следует проверять правильность работы наушников перед их использованием. В случае обнаружения искажений звуков или выхода наушников из строя следует обращаться к производителю для получения консультации.

В случае невыполнения приведенных выше рекомендаций защитные и рабочие характеристики защитных наушников могут серьезно ухудшиться.

Функция автоматического выключения после 4-х часов работы: после автоматического выключения выждите 5 секунд, после этого можно снова включить защитные наушники еще на 4 часа.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙ: большими пальцами сожмите крышку батарейного отсека (1) по бокам, затем сдвиньте ее вверх. Извлеките из батарейного отсека старые батареи, осторожно поддев их вверх при помощи тупого инструмента. Установите в батарейный отсек (1) две новых щелочных батареи типоразмера AAA напряжением 1,5 В, соблюдая полярность, указанную в батарейном отсеке. Закройте крышку батарейного отсека до упора. Предупреждение: по мере разрядки батарей эффективность работы защитных наушников может снижаться. Заменяйте батареи при ухудшении или ослаблении воспроизведения звука. Новые щелочные батареи обеспечивают работу наушников в течение приблизительно 350 часов.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ: IMPACT PRO - защитные наушники с оголовьем

Материал оголовья: сталь, винил, полипропилен

Материал амбушюр: ПВХ и полиуретан.

Артикул запасного кабеля с 3,5-мм разъемами: 1017210

Артикул гигиенического комплекта: 1030220, заполненные пеноматериалом запасные амбушюры.

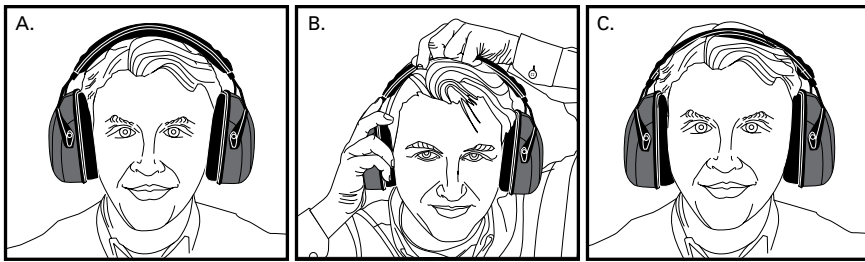
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уровень выходного аудиосигнала электронного тракта данного средства защиты органов слуха может превышать дневной порог уровня громкости звука. При превышении установленного порога возникает риск нарушений слуха. Восприятие предупреждающих сигналов на конкретном рабочем месте может ухудшаться при использовании развлекательных устройств.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прослушивание музыки или любых других звуков на большой громкости может привести к необратимому повреждению органов слуха. Потеря слуха, вызванная шумом, может иметь место даже при прослушивании музыки с персонального аудиоустройства. Воздействие звука высокой громкости в течение длительного времени может привести к необратимому повреждению органов слуха. Пользователям следует слушать музыку, не создавая опасности для здоровья и не допуская потенциальной потери слуха. Чтобы использовать свое аудиоустройство безопасно, рекомендуется с ответственностью подходить к прослушиванию, в том числе прослушивать звук на громкости не более 80% максимальной громкости устройства в течение не более чем 90 минут в день при таком уровне громкости. При меньшей громкости время прослушивания можно увеличить. И, наоборот, при более высокой громкости время прослушивания следует сократить. **Потеря слуха вследствие воздействия шума на 100% необратима, но и на 100% предотвратима.** Пользователь несет ответственность за правильный выбор, использование, уход и техническое обслуживание данного устройства. Неправильный выбор (включая недостаточный или избыточный уровень защиты), нарушение правил эксплуатации или технического обслуживания могут привести к серьезным нарушениям слуха. С любыми вопросами относительно данного изделия обращайтесь в отдел техники безопасности своего предприятия или в компанию Sperián Hearing Protection, LLC.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Выходной уровень громкости данного средства защиты органов слуха, зависящий от громкости внешних звуков, может превышать уровень громкости внешних звуков.

♻ Символ WEEE (Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) означает, что утилизация данного устройства в качестве бытовых отходов не допускается.

♻ Надлежащая утилизация данного устройства станет Вашим вкладом в защиту окружающей среды. Для получения более подробной информации по утилизации необходимо обратиться к местным органам управления, местной организации, предоставляющей услуги по утилизации бытовых / промышленных отходов, или в магазин, в котором было приобретено данное устройство.



SK

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

IMPACT® PRO zosilňuje okolité zvuky, ako sú hlasy, stroje a výstražné signály na bezpečnú úroveň, zároveň poskytuje dobrú ochranu sluchu. Efektívne zamedzuje a obmedzuje na bezpečnú úroveň silné spontánne zvuky. Jediné stereo mikrofóny (3) umožňujú detekciu smeru okolitých zvukov, zlepšujú komunikačné schopnosti a prehľad o okolí. Tieto chrániče sluchu majú elektrický vstupný konektor zvuku na pripojenie k MP3 prehrávačom, mobilným telefónom a rádio snímačom.

POKYNY NA NASADENIE podľa obrázkov: Otvorte kryt batérie (1) vytlačením krytu nahor palcami. Nechajte ho sklznúť zo slúchadla. Vložte dve dodané 1,5 V batérie veľkosti AAA. Skontrolujte, či sú póly + a – správne orientované. Skontrolujte, či je kryt batérií úplne zavretý.

1. Pred nasadením roztiahnite hlavový rám.
2. Nasadte si slúchadlá cez vonkajšie ucho (obr. A) tak, aby sa koliesko on/off nachádzalo vľavo.
3. Rám upravte pohybom bočných strán nahor alebo nadol (obr. B). Tesniace vankúšiky by mali pevne dosadať na hlavu (obr. C).

V záujme dosiahnutia čo najlepšieho výsledku odstráňte spod nich všetky vlasy. Potlačenie hluku bude nepriaznivo ovplyvnené všetkým, čo zhoršuje dosadenie vankúšikov chráničov sluchu k hlave, ako sú napríklad hrubé okuliarové rámy, čiapky atď.

DÔLEŽITÉ POKYNY PRE POUŽÍVATEĽOV:

Chrániče sluchu noste, nastavujte a udržiavajte len v súlade s pokynmi. V hlučnom prostredí by ste mali slúchadlá nosiť vždy. Slúchadlá by sa mali pravidelne kontrolovať, či nevyžadujú údržbu. Slúchadlá očistite a dezinfikujte mydlom a teplou vodou. Nesmú sa ponoriť do vody. Chrániče sluchu a hlavne vankúšiky sa môžu používaním opotrebovať, a preto sa musia často kontrolovať, či sa na nich nevyskytujú znaky opotrebovania, ako sú napríklad trhliny a netesniace miesta. Náhradné vankúšiky sú k dispozícii. Ak chcete vymeniť vankúšiky, stačí vybrať staré a vložiť nové. Informácie o objednaní nových vankúšikov nájdete v hygienickej súprave. Používanie hygienických krytov na vankúšikoch môže ovplyvniť akustické vlastnosti chráničov sluchu. Ak slúchadlá nepoužívate, uskladňujte ich na chladnom a suchom mieste. Teplota by nemala prekročiť +55 °C (130 °F). Niektoré chemické látky môžu mať na tento výrobok nepriaznivý účinok. Ďalšie informácie získate od výrobcu. Chrániče sluchu sú vybavené elektronickým obnovením okolitého zvuku. Používateľ by mal pred použitím skontrolovať správnu funkčnosť. Ak by sa zistilo skreslenie alebo porucha, výrobca odporúča vykonať údržbu a výmenu batérií. Výstupný signál z obvodu pre rekonštrukciu zvuku tohto sluchového chrániča neprekročí hodnoty, o ktorých je známe, že nepredstavujú riziko pre sluch. Pre odhad účinného útlmu chráničov sluchu je potrebné vziať do úvahy dodatočný vznik šumu systému zosilňovača. Odhadovaná vážená hladina hluku (krivka A) chráničov sluchu v pasívnom režime by nemala byť vyššia ako 82 dB (A). Protiveternú ochranu mikrofónu, ktorá eliminuje hluk vetra atď., udržiavajte v čistote. Tieto chrániče sluchu majú elektrický vstupný konektor zvuku. Používateľ by mal pred použitím skontrolovať správnu funkčnosť. V prípade skreslenia alebo poruchy by mal používateľ postupovať podľa odporúčaní výrobcu. Ak sa predchádzajúce odporúčania nebudú dodržiavať, ochrana a funkčnosť slúchadiel sa môže vážne oslabiť.

Funkcia automatického vypnutia po 4 hodinách: Po automatickom vypnutí počkajte 5 sekúnd a po opätovnom zapnutí môžete chrániče sluchu používať ďalšie 4 hodiny.

VÝMENA BATÉRIÍ: Otvorte kryt batérie (1) zatlačením na strany krytu batérie, potom ho posuňte nahor palcami. Vyberte staré batérie tak, že ich jemne vypáčíte von z priestoru pre batérie pomocou tupého nástroja. Vložte dve nové 1,5 V alkalické batérie veľkosti AAA do priestoru pre batérie (1) podľa pokynov vo vnútri priestoru pre batérie. Skontrolujte, či je kryt batérií úplne zavretý. Upozornenie – slabé batérie môžu znižovať výkon. Batérie vymeňte vždy, keď je reprodukcia zvuku oslabená alebo zhoršená. Nové alkalické batérie vydržia približne 350 hodín používania.

TECHNICKÉ ÚDAJE: IMPACT PRO - Chrániče sluchu s rámom

Materiál rámu: Oceľ, vinyl, polypropylén

Materiál vankúšikov na uši: PVC a polyuretán

Výmena 3,5 mm kábla č. 1017210

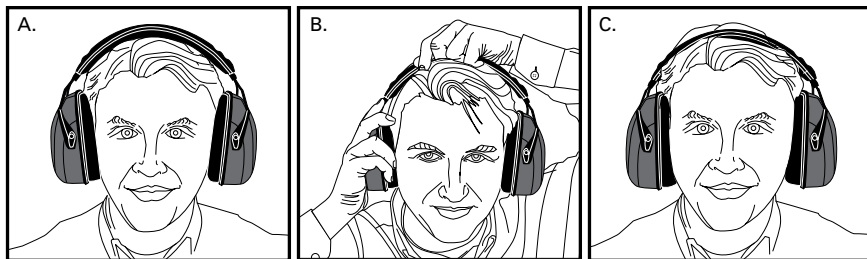
Hygienická súprava č. 1030220 Penou plnené vymeniteľné ušné vankúšiky.

UPOZORNENIE: Výstupný výkon elektrického zvukového obvodu tohto chrániča sluchu môže prekročiť denný limit úrovne hlučnosti. Prekročením špecifických limitov vzniká riziko poškodenia sluchu. Pri používaní prehrávačov hudby na konkrétnom pracovisku sa môže zhoršiť počuteľnosť varovných signálov.

UPOZORNENIE: Dlhodobé počúvanie hudby, resp. akéhokoľvek zvuku, pri vysokej hlasitosti môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu. Pri počúvaní hudby prostredníctvom osobného prehrávača môže dôjsť ku strate sluchu spôsobenej hlukom. Dlhodobé vystavenie vysokej hlasitosti môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu. Používatelia by mali počúvať obľúbenú hudbu bezpečne a predchádzať novej strate sluchu. Pokiaľ ide o bezpečné používanie osobných prehrávačov, odporúčame používať ich zodpovedne čo znamená aj počúvanie na maximálne 80 % úrovni hlasitosti zariadenia počas maximálne 90 minút za deň. Na nižších úrovniach hlasitosti môžete počúvať dlhšie. Naopak pri vyšších úrovniach by ste mali počúvať kratší čas. **Strata sluchu spôsobená hlukom je na 100 % trvalá, ale na 100 % sa jej dá predchádzať.** Za správny výber, používanie, starostlivosť a údržbu tohto zariadenia je zodpovedný používateľ. Nesprávny výber (vrátane nedostatočnej alebo nadmernej ochrany), používanie alebo údržba môže viesť k vážnemu poškodeniu sluchu. Ak máte otázky týkajúce sa tohto výrobku, obráťte sa na bezpečnostného technika alebo na spoločnosť Sperian Hearing Protection, LLC.

UPOZORNENIE: Výstupný výkon tohto obvodu chrániča sluchu závislého od úrovne hluku môže prekročiť vonkajšiu úroveň hlučnosti.

WEEE symbol: Použitie symbolu WEEE označuje, že tento produkt sa nesmie likvidovať ako komunálny odpad. Správnu likvidáciu produktu prispievate k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii produktu získate od miestnych úradov alebo od komunálnej spoločnosti, príp. v predajni, v ktorej ste produkt zakúpili.



07

POKYNY PRO UŽIVATELE

IMPACT® PRO zesiluje okolní zvuky jako hlasy, stroje a varovné signály na bezpečnou úroveň, ale zároveň zajišťuje dobrou ochranu sluchu. Hlasité impulsní zvuky jsou efektivně blokovány a omezeny na bezpečnou úroveň. Jediné stereo mikrofony (3) umožňují rozpoznání směru okolních zvuků, podporují schopnost komunikace a uvědomování si okolí. Tento chránič sluchu je vybaven elektrickým zvukovým vstupním konektorem pro připojení MP3 přehrávačů, mobilních telefonů a ráiových snímačů.

POSTUP PŘI NASAZENÍ podle obrázků: Otevřete kryt baterií (1) stlačením krytu palci nahoru. Nechte jej vyklouznout z polštářku. Vložte dvě přiložené 1,5V AAA baterie. Dodržte správnou polaritu. Zavřete kryt prostoru pro baterie.

1. Nejprve pásek přes hlavu roztáhněte.
2. Polštářky nasadte na uši (obr. A) s kolečkem Zap/Vyp na levé straně.
3. Nastavte pásek přes hlavu pohybem nahoru a dolů v bočních páscích (obr. B). Ušní polštářky musí pevně přiléhat k hlavě (obr. C).

Aby byl výsledek co nejlepší, odstraňte vlasy pod polštářky. Útlum hluku bude nepříznivě ovlivněn vším, co zhoršuje přiléhavost polštářků k hlavě, např. silné obroučky brýlí, klobouky apod.

DŮLEŽITÉ POKYNY PRO UŽIVATELE:

Chránič sluchu musí být nasazen, upraven a udržován v souladu s návodem k použití. V hlučném prostředí noste chránič sluchu trvale. Funkčnost chrániče sluchu je třeba pravidelně kontrolovat. Chránič sluchu čistíte a dezinfikujete teplou mýdlovou vodou. Chránič sluchu nesmíte ponořit do vody. Chránič sluchu a zejména polštářky podléhají opotřebení v důsledku používání. Proto musíte pravidelně kontrolovat známky opotřebení se zaměřením například na praskliny a propouštění hluku. Náhradní polštářky jsou k dispozici. Chcete-li polštářky vyměnit, stačí jen stáhnout původní a nasadit nové. Při objednávání nových polštářků postupujte podle informací o hygienické soupravě. Nasazení hygienických náleků na polštářky může ovlivnit akustické parametry chrániče sluchu. Před a po použití skladujte v suchém prostředí. Teplota nesmí překročit + 55 °C. Na tento výrobek mohou nepříznivě působit určité chemické látky. Další informace lze získat od výrobce. Chránič sluchu je vybaven elektronickým zesilováním okolního zvuku. Před použitím zkontrolujte správnou funkci chrániče. Jestliže zjistíte deformaci nebo závadu, postupujte podle pokynů výrobce pro údržbu a výměnu baterií. Výstupní signál obvodu zesilování zvuku tohoto chrániče sluchu nepřekračuje hodnoty, o kterých je známo, že vytváří nebezpečí pro sluch. Pro odhadnutí efektivního zeslabení tohoto chrániče sluchu musí být vzaty v úvahu emise hluku zesílením zvuku. Odhadovaná úroveň hluku pod chráničem sluchu klasifikovaná A by v pasivním režimu neměla být vyšší než 82 dB (A). Ochrana mikrofonu proti větru, která eliminuje hluk větru atd., musí být udržována v čistotě. Tento chránič sluchu je vybaven elektrickým zvukovým vstupním konektorem. Před použitím zkontrolujte správnou funkci chrániče. Jestliže zjistíte deformaci nebo závadu, musíte postupovat podle pokynů výrobce.

Nerespektování výše uvedených pokynů vážně naruší ochrannou funkci a další funkce chrániče sluchu.

Funkce automatického vypnutí po 4 hodinách: Po automatickém vypnutí 5 sekund počkejte, a poté chránič sluchu znovu zapněte, abyste získali další 4 hodiny provozního času.

VÝMĚNA BATERIÍ: Otevřete kryt baterií (1) tlačení na strany krytu baterií, poté palcem posuňte nahoru. K vyjmutí starých baterií z prostoru na baterie použijte tupý nástroj. Vložte dvě nové 1,5V AAA alkalické

baterie do prostoru na baterie (1) v souladu s pokyny uvnitř prostoru. Zavřete kryt prostoru pro baterie. Upozornění – během používání chrániče sluchu se může poslech zhoršit v důsledku vybití baterií. Baterie vyměňte, kdykoli je reprodukce zvuku zeslabená nebo zhoršená. Nové alkalické baterie zajišťují přibližně 350 hodin provozu.

TECHNICKÉ ÚDAJE: IMPACT PRO - Chránič sluchu s páskem přes hlavu

Materiál pásku: ocel, vinyl, polypropylen

Materiál polštářku: PVC a polyuretan


Výměnný 3,5mm kabel č. 1017210

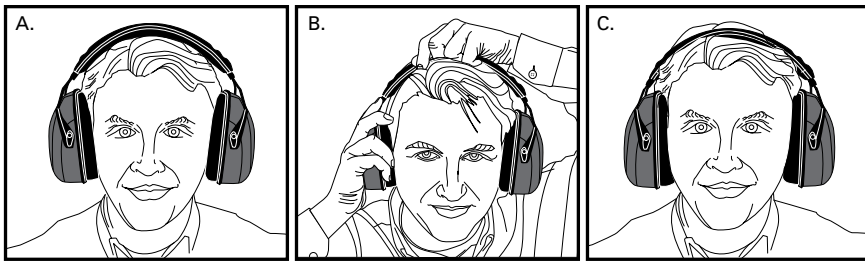
Model hygienické soupravy č. 1030220 Výměnné ušní polštářky naplněné pěnou.

VAROVÁNÍ: Výstup elektrického zvukového obvodu tohoto chrániče sluchu může překročit denní limit hladiny hluku. Při překročení stanovených limitů vzniká riziko poškození sluchu. Slyšitelnost varovných signálů na určitém pracovišti může být zhoršena použitím zábavního zařízení.

VAROVÁNÍ: Poslech hlasité hudby a jiných zvuků může časem způsobit trvalé poškození sluchu. Ke ztrátě sluchu vyvolané hlukem může dojít, i když posloucháte hudbu na osobním poslechovém zařízení. Vystavení účinkům vysoké hlasitosti může časem přivodit trvalé poškození sluchu. Uživatelé by měli poslouchat oblíbenou hudbu bezpečným způsobem a vyhýbat se hrozící ztrátě sluchu. Pokud se jedná o bezpečné používání osobních poslechových zařízení, doporučujeme, abyste se při poslechu chovali odpovědně, například nastavili max. 80% hlasitost a při této hlasitosti poslouchali max. 90 minut denně. Při nastavení nižší hlasitosti můžete poslouchat delší dobu. Naopak při vyšší hlasitosti musíte dobu poslechu zkrátit. **Ztráta sluchu způsobená hlukem je 100% trvalá, ale lze jí 100% zabránit.** Uživatel odpovídá za správnou volbu, použití, péči a údržbu tohoto přístroje. Nesprávná volba (včetně nedostatečné/nadměrné ochrany), použití nebo údržba mohou přivodit vážnou ztrátu sluchu. S případnými dotazy týkajícími se tohoto výrobku se obraťte na svého bezpečnostního technika nebo na společnost Sperian Hearing Protection, LLC.

VAROVÁNÍ: Výstup obvodu závislého na hladině hluku tohoto chrániče sluchu může překročit denní limit hladiny hluku.

 Symbol WEEE indikuje, že tento produkt nesmí být považován za běžný domácí odpad. Správnou likvidaci produktu přispějete k ochraně životního prostředí. Podrobnější informace o recyklaci tohoto produktu získáte od místních úřadů, od firmy, která u vás zajišťuje odvoz odpadků, nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.



EE

KASUTUSJUHEHD

IMPACT® PRO võimaldab ümbritseva heli, nagu hääled, masinate müra ja hoiatussignaaleid ohutu tasemeni, pakkudes ometi head kuulmiskaitset. Valjud impulssheliid blokeeritakse tõhusalt ja viiakse ohutu tasemeni. Unikaalne stereomikrofon (3) võimaldab tuvastada keskkonahelide suunda, soodustades kommunikatsioonivõimet ja keskkonna teadvustamist. Nendel kõrvaklappidel on elektriline audiosisendi MP3-mängija, mobiiltelefoni ja raadioskaneri ühendamiseks.

PAIGALDUSJUHESED vastavalt joonistele: Avage patareipesa kate (1), lükates kate põialdega maha. Laske sellel kõrvakattelt maha libiseda. Sisestage kaks komplekti kuuluvat 1,5 V AAA-patareid. Jälgige, et + ja – poolused oleksid õiges suunas. Jälgige, et patareikate oleks täiesti suletud.

1. Pikenadage enne kasutamist peavõru.
2. Asetage kõrvakatted üle väliskõrva (joonis A) nii, et sisse-/välja-ketas jääks vasakule poole.
3. Reguleerige ülemist peavõru, liigutades seda külgmiste peavõrude sees üles ja alla (joonis B). Kõrvapolstrid peaksid liibuma tihedalt vastu pead (joonis C).

Parimate tulemuste saavutamiseks eemaldage polstrite alt juuksed. Müra vähendamist mõjutab negatiivselt see, kui miski takistab kõrvaklappide polstrite liibumist kõrvadele, näiteks paksud prilliraamid, müts vms.

OLULINE KASUTAJATEAVE:

Kõrvaklappide tuleb paigaldada, kohandada ja hooldada vastavalt juhendile. Mürarohkes keskkonnas tuleks alati kõrvaklappide kanda. Kõrvaklappide kasutuskõlblikkust tuleb korrapäraselt kontrollida. Kõrvaklappide tuleb puhastada ja desinfitseerida seebi ja sooja veega. Neid ei tohi vette kasta. Kõrvaklapid ja eriti just polstrid võivad kasutamise käigus kuluda, mistõttu tuleks neid kulumise, pragude, heli lekkimise vms suhtes sageli kontrollida. Saadaval on asenduspolstrid. Kõrvapolstrite vahetamiseks tõmmake vanad lihtsalt küljest ära ning pange uued otsa. Uute kõrvapolstrite tellimiseks vaadake palun teavet hoolduskomplekti kohta. Polstritele hügieenikatete kinnitamine võib avaldada mõju kõrvaklappide akustilistele näitajatele. Hoidke enne ja pärast kasutamist kuivas kohas. Temperatuur ei tohi ületada +55 °C (130 °F). Teatud keemilised ained võivad toodet kahjustada. Küsige tootjalt selle kohta lisateavet. Kõrvaklapid on varustatud ümbritsevate helide elektroonilise taastamissüsteemiga. Kandja peab enne kasutamist veenduma, et seade on töökorras. Helimoonutuse tekkimisel või süsteemi rikke korral peab kandja tutvuma tootja soovitusetega hoolduse ja patareide vahetamise kohta. Selle kuulmiskaitsevahendi heli taastamisahela väljundsignaal ei ületa inimese kuulmisele ohtlikke piire. Nende kõrvaklappide tegeliku summutuse hindamiseks tuleb arvesse võtta helivõimendusest tingitud lisamüra. Arvestuslik müratase kaalutud A kriteeriumi järgi passiivrežiimis kõrvaklappide all ei tohiks ületada 82 dB(A). Mikrofonile tuulekaitset, mis kaitseb tuulemüra eest, tuleb hoida puhtana. Kõrvaklapid on varustatud elektrilise helisisendiga. Kandja peab enne kasutamist veenduma, et seade on töökorras. Moonutuse või tõrke tuvastamisel peaks kandja tutvuma seadme tootja nõuanetega. Kui ülaltoodud soovitusi ei järgita, võib kõrvaklappide pakutav kaitse ja funktsioon oluliselt halveneda.

Automaatne 4 tunni järgne väljalülitusfunktsioon: Pärast automaatset väljalülitust oodake 5 sekundit ja lülitage kõrvaklapid uuesti sisse, et saaksite 4 tundi edasi töötada.

PATAREIVAHETUS: Avage patareipesa kate (1), vajutades selle külgedele ning seejärel libistades kate põialdega üles. Eemaldage vanad patareid, kasutades tõmpi tööriista, et kangutada patareid õrnalt üles ja patareipesast välja. Sisestage patareipesa (1) kaks uut 1,5 V AAA-leelispatareid vastavalt pesa siseküljel toodud juhiste. Jälgige,

et patareikate oleks täiesti suletud. Hoiatus – patareid kulumisel võivad seadme töönahtajad halveneda. Vahetage patareid niipea, kui heli reproduktsioon nõrgeneb või halveneb. Uued leelispatareid võimaldavad töötada umbes 350 tundi.

TEHNILISED ANDMED: IMPACT PRO - Peavõruga kõrvaklapid

Peavõru materjal: teras, vinüül, polüpropüleen

Kõrvapolstri materjal: PVC ja polüuretaan

3,5 mm tagavarajuhe nr 1017210

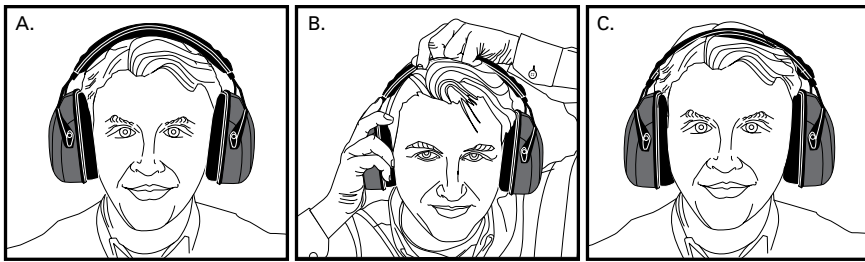
Hoolduskomplekti mudeli nr 1030220 Vahuga täidetud vahetatavad kõrvapolstrid.

HOIATUS: Selle kuulmiskaitsevahendi elektrilise heliahela väljundvõimsus võib ületada igapäevase helitugevustaseme piirnõrmi. Etteantud piirväärtuste ületamine võib tuua kaasa kuulmiskahjustusi. Meelelahutusvahendite kasutamine võib halvendada hoiatussignaaleid kuuldavust töökohas.

HOIATUS: Valju muusika või ükskõik millise muu valju heli kuulamine pika aja vältel võib põhjustada teie kuulmisele püsivaid kahjustusi. Müra-st tingitud kuulmislangus võib esineda isegi siis, kui kuulate muusikat isiklikult muusika kuulamise seadmelt. Pikemaajaline kokkupuude valju heliga võib põhjustada püsivaid kahjustusi. Kuulajatel on soovitatav nautida oma lemmikmuusikat ohutult ning vältida võimalikku kuulmislangust. Isiklike kuulamisvahendite ohutu kasutamise huvides soovime teil kuulata vastutustundlikult ning mitte ületada 80% seadme maksimaalsest helitugevusest maksimaalselt 90 minuti vältel päevas. Nõrgema helitugevuse puhul võite kuulata kauem. Suurema helitugevuse puhul tuleb aga kuulamisega lühendada. **Müra-st tingitud kuulmislangus on 100% pöördumatu, kuid 100% ennetatav.** Ühvatel odpodivá za správnou volbu, použití, péči a údržbu tohoto přístroje. Nesprávná volba (včetně nedostatečné/nadměrné ochrany), použití nebo údržba mohou přivodit vážnou ztrátu sluchu. S případnými dotazy týkajícími se tohoto výrobku se obračejte na svého bezpečnostního technika nebo na společnost Sperian Hearing Protection, LLC.

HOIATUS: Selle kuulmiskaitsevahendi heli tasemest sõltuva heliahela väljundvõimsus võib ümbritseva helitugevustaseme piirist suurem olla.

WEEE (elektroonikaseadmete jäätmed) kasutamine viitab sellele, et toodet ei või käidelda koos majapidamisjäätmetega. Tagades selle toote nõuetekohase kõrvaldamise, aitate kaitsta keskkonda. Täpsema teabe saamiseks selle toote ringlusevõtu kohta võtke ühendust kohaliku ametiasutuse, jäätmekäitlusteenuse pakkuja või poega, kust te toote ostsite.



LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

IMPACT® PRO pastiprina apkārtējās skaņas, piemēram, balsis, mehānismu radītās skaņas un brīdinājuma signālus, līdz drošam līmenim, taču vienlaicīgi nodrošina arī labu dzirdes aizsardzību. Skaļi skaņas impulsi tiek efektīvi bloķēti un samazināti līdz drošam līmenim. Unikālie stereo mikrofoni (3) palīdz noteikt apkārtējās vides skaņu virzienu, uzlabojot komunikācijas spējas un apkārtnes apzināšanu. Ausu aizsargi ir aprīkoti ar elektrisko audio ieejas līdžu, kurai var pievienot atskaņotāju, mobilo tālruni un radio skeneri.

UZLIKŠANAS NORĀDĪJUMI saskaņā ar attēliem. Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu, ar īkšķiem pavelkot to uz augšu. Ļaujiet tam noslidēt no ausu aizsargiem. Ievietojiet divas komplektā iekļautās 1,5 V AAA izmēra baterijas. Noteikti ievietojiet + un – polus pareizajā pozīcijā. Cieši aizveriet bateriju nodalījuma vāciņu.

1. Pirms lietošanas izvelciet ausu aizsargu galvas stīpu.
2. Uzlieciet ausu aizsargus uz ausīm (A attēls) ar ieslēgšanas/izslēgšanas ripu kreisajā pusē.
3. Pielāgojiet galvas stīpu, to kustinot augšup un lejup stīpas sānos (B attēls). Ausu polsteriem ir cieši jāpiegūļ galvai (C attēls).

Lai ausiņas piegūtu pēc iespējas labāk, no polstera apakšas izņemiet matus. Trokšņa samazināšanu nelabvēlīgi ietekmē viss, kas traucē ausu aizsargu polsteriem piekļauties galvai, piemēram, biezi brīļļu rāmji, cepure utt.

SVARĪGI LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI:

Ausu aizsargi jāuzliek, jāpielāgo un jāuztur atbilstīgi norādījumiem. Ausu aizsargus izmantojiet vienmēr, kad atrodaties trokšņainā vidē. Regulāri pārbaudiet ausu aizsargu darbderīgumu. Ausu aizsargi jātīra un jādezinficē ar ziepēm un siltu ūdeni. Tos nedrīkst iemērk ūdenī. Ausu aizsargi un atsevišķi polsteri lietošanas gaitā var sabojāties, un tie ir regulāri jāpārbauda, lai pārliecinātos, vai tiem nav nodilšanas pazīmju, piemēram, ieplaisājumi vai skaņas noplūde. Ir pieejami rezerves polsteri. Lai nomainītu polsterus, vienkārši izvelciet vecos polsterus un ievietojiet jaunus. Lai pasūtītu jaunus ausu polsterus, lūdzu, skatiet higiēnas komplekta informāciju. Higiēnisko pārvalku lietošana uz polsteriem var ietekmēt ausu aizsargu akustisko jaudu. Pirms un pēc lietošanas glabājiet ausu aizsargus sausā vietā. Temperatūra nedrīkst pārsniegt +55 °C (130 °F). Atsevišķas ķīmiskas vielas var negatīvi iedarboties uz šo izstrādājumu. Papildu informāciju varat saņemt no ražotāja. Ausu aizsargi ir aprīkoti ar elektronisku apkārtējās vides skaņu atgūšanu. Lietotājam pirms ierīces izmantošanas ir ieteicams pārliecināties, vai tā pareizi darbojas. Ja tiek konstatēti bojājumi vai traucējumi, ierīces lietotājam jāņem vērā ražotāja ekspluatācijas un bateriju nomainīšanas norādījumi. Šīs aizsargierīces skaņas atgūšanas ķēdes izejas signāls nepārsniedz līmeni, kas varētu radīt risku dzirdei. Nosakot ausu aizsargu radīto efektīvo pavājināšanos, nepieciešams ņemt vērā papildu radīto skaņas pastiprinājumu. Paredzamajam A svērtajam trokšņa līmenim ausu aizsargos pasīvā režīmā nevajadzētu pārsniegt 82 dB (A). Mikrofona vēja aizsargs, kas novērš vēja radīto u. c. troksni, ir jātur tīrs. Šiem ausu aizsargiem ir elektriskā audio ieejas līdžda. Lietotājam pirms ierīces izmantošanas ir ieteicams pārliecināties, vai tā pareizi darbojas. Traucējumu vai kļūmju gadījumā ieteicams rīkoties atbilstīgi ražotāja ieteikumiem.

Ja iepriekšminētie ieteikumi netiek ievēroti, var būtiski pasliktināties ausu aizsargu sniegtā aizsardzība un funkcijas.

Automātiskās izslēgšanās funkcija pēc 4 stundām: pēc automātiskās izslēgšanās pagaidiet 5 sekundes un vēlreiz ieslēdziet ausu aizsargus, kas darbosies 4 stundas.

BATERIJU NOMAIŅA: atveriet bateriju nodalījuma vāciņu, (1) piespiežot bateriju nodalījuma vāciņa abus sānus, pēc tam ar īkšķiem pavelkot vāciņu uz augšu. Izņemiet vecās baterijas, ar neasu instrumentu uzmanīgi paceļot

baterijas un izņemot tās no bateriju nodalījuma. Saskaņā ar norādījumiem ievietojiet bateriju nodalījumā (1) divas jaunas 1,5 V AAA izmēra sārmainas baterijas. Cieši aizveriet bateriju nodalījuma vāciņu. Brīdinājums – atbilstīgi bateriju nolietojumam var pasliktināties ierīces darbība. Nomainiet baterijas, kad skaņa kļūst vājāka vai pasliktinās. Jaunas, sārmainas baterijas nodrošina apmēram 350 darbības stundas.

TEHNISKIE DATI: IMPACT PRO - ausu aizsargi ar galvas stīpu
 Materiāli, no kuriem izgatavota galvas stīpa: tērauds, vinils, polipropilēns
 Materiāli, no kuriem izgatavoti ausu polsteri: PVC un poliuretāns
 Nomainīšanas 3,5 mm kabelis Nr. 1017210

Higiēnas komplekts Nr. 1030220. Nomaināmi ausu polsteri ar putu pildījumu.

BRĪDINĀJUMS: dzirdes aizsardzības līdzekli iebūvētās elektriskās audio shēmas ieejas līmenis var pārsniegt ikdienas trokšņu līmeni. Pārsniedzot norādīto limitu, pastāv risks gūt dzirdes traucējumus. Izmantojot izklaides ierīci, noteiktās darbavietās var būt traucēta brīdinājuma signālu dzirdamība.

BRĪDINĀJUMS: klausoties ļoti skaļu mūziku vai citas skaņas, ar laiku var rasties neatgriezeniski dzirdes bojājumi. Klausoties mūziku ar personīgo klausīšanās ierīci, var izraisīt trokšņu radītu dzirdes zudumu. Pakļaujot sevi liela skaļuma iedarbībai, ar laiku var rasties neatgriezeniski bojājumi. Lietotājiem ieteicams klausīties mūziku, ievērojot drošību un izvairoties no potenciāla dzirdes zuduma. Attiecībā uz personīgo klausīšanās ierīču drošu lietošanu iesakām klausīties atbildīgi – izmantojiet ne vairāk kā 80 % ierīces maksimālā skaļuma ne ilgāk kā 90 minūtes dienā. Zemāka skaļuma skaņas var klausīties ilgāk. Turpretī lielāka skaļuma skaņas ieteicams klausīties mazāku laika periodu. **Trokšņu radīts dzirdes zudums ir 100 % neatgriezenisks, taču 100 % novēršams.** Lietotājs ir atbildīgs par ierīces pareizu izvēli, lietošanu, kopšanu un uzturēšanu. Nepareiza izvēle (tajā skaitā nepietiekama/pārmērīga aizsardzība), lietošana vai uzturēšana var izraisīt nopietnu dzirdes zudumu. Ja jums ir jautājumi par šo izstrādājumu, sazinieties ar darba aizsardzības speciālistu vai Sperian Hearing Protection, LLC.

BRĪDINĀJUMS: No skaņas līmeņa atkarīgās ķēdes izejas vērtības šajā ierīcē var pārsniegt ārējo trokšņu līmeni.

WEEE simbols norāda, ka ar šo izstrādājumu nedrīkst apieties kā ar sadzīves atkritumiem. Nodrošinot to, ka no šī izstrādājuma atbrīvojas pienācīgā veidā. Jūs palīdzēsiet aizsargāt vidi. Lai iegūtu vairāk detalizētas informācijas par šī izstrādājuma pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar vietējām varasiestādēm, sadzīves/rūpniecības atkritumu pārstrādes pakalpojumu sniedzējiem vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu.



LI

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

IMPACT® PRO sustiprina aplinkinius garsus, pvz. balsus, mašinų ir įspėjamuosius signalus iki nepavojingo lygio, tačiau užtikrina gerą klausos apsaugą. Stiprūs impulsiniai garsai veiksmingai blokuojami ir ribojami iki nepavojingo lygio. Unikalius stereo mikrofonai (3) leidžia nustatyti kryptį, iš kur sklinda aplinkos garsai – tai pagerina bendravimo gebėjimus ir informuotumą apie aplinką. Šios ausinės yra su elektriniu garso įvesties lizdu, prie kurio galima prijungti MP3 grotuvus, mobiliuosius telefonus ir radijo imtuvus.

PRITAIKYMO INSTRUKCIJOS pagal pav.: Atidarykite baterijos dangtelį (1), stumdami jį aukštyn nykščiais. Leiskite jam nuslysti nuo ausies kaušelio. Įdėkite dvi komplekte esančias 1,5 V AAA tipo baterijas. Patikrinkite, kad "+" ir "-" poliai būtų reikiamose vietose. Baterijų skyriaus dangtelį patikimai uždarykite ir patikrinkite.

1. Prieš užsidėdami ausines, pailginkite galvos lankelį.
2. Uždėkite ausinių kaušelius ant ausų (A pav.), kad įjungimo-išjungimo ratukas būtų kairėje.
3. Pakoreguokite ausinių lankelį, patraukdami jį aukštyn arba žemyn ties šonais (B pav.). Ausinių kaušeliai turi tvirtai prisispauti prie galvos (C pav.).

Kad rezultatai būtų geriausi, po ausinės kaušelių neturi likti plaukų. Triukšmas bus slopinamas atitinkamai prasčiau, jei dėl kokių nors priežasčių ausinių kaušeliai tvirtai neprisispaus prie galvos, pavyzdžiui, dėl storų akinių rėmų, kepurės ir pan.

SVARBI INFORMACIJA VARTOTOJUI:

Ausinės turi būti parenkamos, nustatomos ir prižiūrimos pagal atitinkamas instrukcijas. Ausinėmis triukšmingoje aplinkoje reikia naudotis visą laiką. Ausines reikia reguliariai tikrinti, ar nereikia jų pakoreguoti ir taisyti. Ausines reikia valyti ir dezinfekuoti muilu ir šiltu vandeniu. Į vandenį jų nardinti negalima. Ausinės, o ypač ausinių kaušeliai laikui bėgant nuo naudojimo gali dėvėtis, todėl jas reikia reguliariai tikrinti, ar jos, pavyzdžiui, nesuskilinėjo ir nepraleidžia garso. Pakeitimui galima užsisakyti naujas pagalvėles. Norėdami pakeisti ausinių pagalvėles, tiesiog nutraukite senąsias ir uždėkite naujas. Informacijos, kaip užsisakyti naujus ausinių pagalvėles, ieškokite higieninio rinkinio aprašyme. Higieninių kaušelių apvalkalų tvirtinimas gali turėti įtakos ausinių akustinėms savybėms. Prieš naudojimą ir po jo ausines laikykite sausoje, vėsioje vietoje. Temperatūra neturi viršyti +55°C (130°F). Šį produktą gali neigiamai paveikti tam tikros cheminės medžiagos. Daugiau informacijos galima gauti iš gamintojo. Ausinėse įrengtas elektroninis aplinkos garsų atkūrimas. Prieš naudojimą reikia patikrinti, ar ausinės tinkamai veikia. Jei pastebimi iškraipymai arba gedimas, vartotojui patartina skaityti gamintojo rekomendacijas dėl priežiūros ir baterijų keitimo. Šių klausos apsaugos ausinių garso atkūrimo grandinės išėjimo signalas neviršija reikšmių, kurios, kaip žinoma, gali kelti pavojų klausai. Vertinant veiksmingą šių ausinių garso slopinimą, turėtų būti atsižvelgiama į papildomą triukšmo emisiją dėl garso stiprinimo. Pagal "A" skalę ausinių pasyvaus režimo triukšmo lygis po kaušelių neturėtų būti didesnis nei 82 dB (A). Mikrofono apsauga nuo vėjo, pašalinanti vėjo ir pan. keliamą triukšmą, turi būti švari. Šios ausinės yra su elektrine garso įvestimi. Prieš naudojimą reikia patikrinti, ar ausinės tinkamai veikia. Aptikus deformacijų ar gedimų, reikėtų kreiptis į gamintoją patarimo.

Jei nesilaikoma aukščiau pateiktų rekomendacijų, ausinių užtikrinama apsauga ir veikimas gali gerokai suprastėti.

Automatinio išsijungimo po 4 valandų funkcija: Po automatinio išsijungimo palaukite 5 sekundes, įjunkite ausines ir ausinės vėl veiks 4 valandas.

BATERIJOS PAKEITIMAS: Atidarykite baterijos dangtelį (1), suimdami abu baterijos dangtelio šonus ir stumdami aukštyn nykščiais. Buku įrankiu švelniai stumkite senas baterijas aukštyn ir išstumkite iš baterijų skyrelio. Įdėkite dvi naujas 1,5 V AAA šarmines baterijas į baterijų skyrelį (1) pagal skyrelio viduje esančius nurodymus. Baterijų skyriaus dangtelį patikimai uždarykite ir patikrinkite. Įspėjimas – kai baterija senka, ausinės gali pradėti veikti prasčiau. Pakeiskite baterijas, kai garso atkūrimas susilpnėja arba atsiranda trikdžių. Naujos šarminės baterijos užtikrina maždaug 350 valandų veikimą.

TECHNINIAI DUOMENYS: IMPACT PRO - ausinės su lankeliu

Lankelio medžiaga: Plienas, vinilas, polipropilenas

Ausinių pagalvėlių medžiaga: PVC ir poliuretanas.

Pakeitimui - 3.5mm laidas Nr.1017210

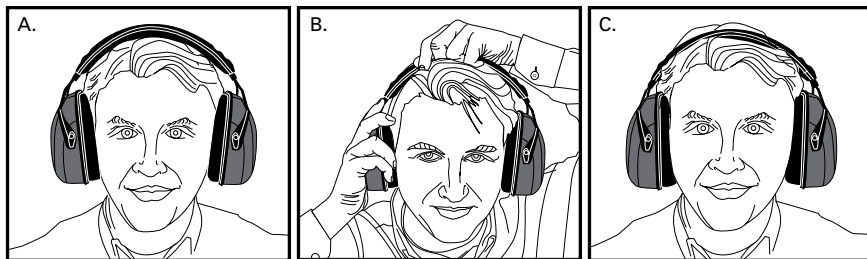
Higieninis komplektas, modelio Nr.1030220. Termoputa užpildytos keičiamos ausų pagalvėlės.

⚠️ ĮSPĖJIMAS: Šios klausos apsaugos priemonės elektrinės garso grandinės kuriamas garsas gali viršyti įprastą garso lygį. Jei nurodytos ribos viršijamos, atsiranda pakenkimo klausai pavojus. Klausantis pramoginių radijo transliacijų, tam tikrose darbo vietose gali pablogėti perspėjimo signalų girdimumas.

⚠️ ĮSPĖJIMAS: Muzikos ar kitų garsų klausymasis didelių garsų ilgą laiką gali negrįžtamai pakenkti jūsų klausai. Klausos dėl triukšmo galima netekti, net mėgaujantis muzika per asmeninį grotuvą. Labai didelis garsas per ilgą laiką gali negrįžtamai pakenkti klausai. Klausykitės muzikos saugiai ir apsaugokite nuo klausos pažeidimų. Naudojant asmeninius garso prietaisus, rekomenduojama neviršyti 80% prietaiso maksimalaus garsumo lygio, klausant tokiu garsumu ne daugiau kaip 90 minučių per dieną. Jei garsas silpnesnis, galite klausytis ilgiau. Ir priešingai, jei garsas stipresnis, klausykitės trumpiau. **Klausos praradimas dėl triukšmo yra 100% negrįžtamas, tačiau jo galima 100% išvengti.** Už tinkamą šios priemonės pasirinkimą, naudojimą ir priežiūrą atsakingas vartotojas. Netinkamai pasirinkus garsą (per intensyvų) arba nepakankamą apsaugą, netinkamai naudojant ar prižiūrint šį įrenginį, galima labai pakenkti klausai. Jei jums kilo klausimų, susijusių su šiuo produktu, kreipkitės į savo vadovą, atsakingą už darbų saugą, arba susisiekite su įmone „Sperian Hearing Protection, LLC“.

⚠️ ĮSPĖJIMAS: Šių klausos apsaugos ausinių garsas iš grandinės, priklausančios nuo signalo lygio, gali viršyti išorinį garso lygį.

♻️ WEEE simbolis nurodo, kad šis produktas negali būti išmetamas kaip buitinė atlieka. Turite užtikrinti, kad šis panaudotas produktas būtų tinkamai išmestas ir taip būtų apsaugota aplinka. Daugiau informacijos apie išmetimą kreipkitės į vietinę įmonę, savo buitinių atliekų tvarkytoją arba parduotuvę, kur įsigijote šį produktą.



RO INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE

Căștile IMPACT® PRO amplifică sunetele ambientale cum ar fi vocile, aparatele și semnalele de avertizare la limite sigure și în același timp asigură o bună protecție auditivă. Sunetele prea puternice sunt atenuate efectiv și limitate la nivele sigure. Microfoanele stereo unice (3) permit detectarea direcției sunetelor ambientale, facilitând abilitățile de comunicare și atenția către mediul înconjurător. Căștile sunt prevăzute cu o priză de intrare audio pentru conectare cu playerul MP3, telefonul mobil și radioul.

INSTRUCȚIUNI PENTRU FIXARE conform imaginilor: Deschideți capacul compartimentului bateriei (1) prin împingerea în sus a capacului cu degetele mari. Lăsați capacul să gliseze jos de pe pernțele auriculare. Introduceți cele două baterii AAA de 1,5 V incluse. Asigurați-vă că poli pozitivi și negativi sunt în poziția corectă. Capacul bateriei trebuie să fie complet închis.

1. Extindeți banda de fixare pe cap înainte de utilizare.
2. Așezați căștile peste pavilionul urechii (imaginea A), cu întrerupătorul rotativ pe partea stângă.
3. Reglați banda de fixare pe cap, mișcând în sus și în jos în părțile laterale (imaginea B). Pernțele auriculare trebuie să se fixeze ferm pe cap (imaginea C). Pentru cele mai bune rezultate, îndepărtați toate șuvițele de păr de sub pernțele auriculare.

Reducerea zgomotului va fi afectată negativ de orice lucru care împiedică fixarea etanșă a pernțelor căștilor de protecție auditivă pe cap, precum ramele groase de ochelari, șepci etc.

INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZATOR:

Căștile pentru protecție auditivă trebuie fixate, reglate și întreținute conform instrucțiunilor. În medii zgomotoase, căștile pentru protecție auditivă trebuie purtate permanent. Căștile pentru protecție auditivă trebuie inspectate periodic în privința funcționalității. Căștile pentru protecție auditivă trebuie curățate și dezinfectate cu apă caldă și săpun. Acestea nu trebuie scufundate în apă. Căștile pentru protecție auditivă și în special pernțele auriculare se pot deteriora în timp și trebuie verificate la intervale frecvente pentru crăpături sau scăparea sunetului, de exemplu. Pernțele de rezervă sunt disponibile. Pentru a înlocui pernțele auriculare, trebuie doar să le îndepărtați pe cele vechi și să le montați pe cele noi. Pentru a comanda pernțele auriculare noi, consultați informațiile referitoare la trusa de igienă. Montarea unor protecții igienice pernțelor auriculare poate afecta performanța acustică a căștilor pentru protecție auditivă. Înainte și după utilizare, depozitați-le într-un loc uscat. Temperatura nu trebuie să depășească +55°C (130°F). Produsul poate fi deteriorat de către anumite substanțe chimice. Mai multe informații trebuie cerute de la producător. Căștile pentru protecție auditivă sunt echipate cu un sistem de restaurare electronică a sunetelor ambientale. Utilizatorii trebuie să se asigure că dispozitivul funcționează corect înainte de utilizare. Dacă se detectează distorsiuni sau dispozitivul nu funcționează, consultați instrucțiunile producătorului pentru întreținere și înlocuire a bateriilor. Semnalul de ieșire al circuitului de restaurare a sunetului al acestui dispozitiv de protecție auditivă depășește valorile care constituie risc asupra auzului. Pentru estimarea atenuării efective realizate de căști, trebuie luată în considerare emisia suplimentară de zgomot la amplificarea sunetului. Nivelul de zgomot estimat pe curba „A” de ponderare în frecvență în modul pasiv nu trebuie să fie mai mare de 82 dB(A). Protecția la vânt a microfonului, care elimină zgomotele produse de vânt etc., trebuie menținută curată. Aceste căști sunt dotate cu o fișă de intrare audio electrică. Utilizatorii trebuie să se asigure că dispozitivul funcționează corect înainte de utilizare. Dacă dispozitivul nu funcționează sau funcționează defectuos, utilizatorul trebuie să consulte indicațiile furnizate de producător.

În cazul în care recomandările de mai sus nu sunt respectate, funcționarea și protecția oferită de căștile pentru protecție auditivă pot fi afectate semnificativ.

Funcție de oprire automată după 4 ore: După oprirea automată așteptați 5 secunde, porniți căștile din nou pentru a obține alte 4 ore de funcționare.

ÎNLOCUIREA BATERIILOR: Deschideți capacul compartimentului bateriei (1) apăsând pe părțile laterale ale capacului și glisându-l în sus cu degetele mari. Cu ajutorul unui obiect bont împingeți ușor în sus bateriile vechi și scoateți-le din compartiment. Introduceți două baterii alcaline noi tip AAA de 1,5 V în compartimentul bateriei (1) respectând instrucțiunile din interiorul compartimentului bateriei. Capacul bateriei trebuie să fie complet închis. Avertisment – performanța se poate deteriora pe măsură ce se consumă bateria. Schimbați bateriile atunci când sunetul reproduș scade în intensitate sau nu mai corespunde calitativ. Bateriile alcaline noi asigură aproximativ 350 de ore de funcționare.

DATE TEHNICE: IMPACT PRO - Banda de fixare pe cap

Materialul benzii de fixare pe cap: oțel, vinil, polipropilenă

Materialul pernțelor auriculare: PVC și poliuretan

Cablu de rezervă de 3,5 mm nr. 1017210

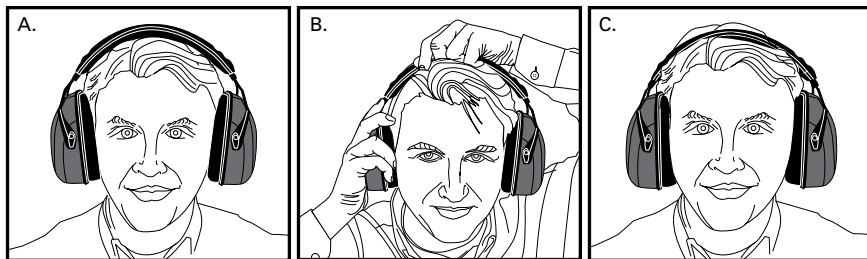
Trusă de igienă model nr. 1030220 Pernțe auriculare umplute cu spumă.

AVERTISMENT: Nivelul fonic aferent circuitului electric audio al acestui dispozitiv de protecție auditivă poate depăși limita zilnică de expunere la zgomot. Atunci când se depășesc limitele specificate, există riscul de apariție al unor afecțiuni auditive. Există riscul să nu auziți semnalele de avertizare la locul de muncă dacă utilizați opțiunea pentru divertisment.

AVERTISMENT: Ascultând muzică sau orice alt tip de sunet la un volum foarte mare pe o perioadă mai lungă de timp poate cauza deteriorarea permanentă a auzului. Pierderea auzului din cauza zgomotului se poate produce chiar și atunci când vă bucurați de muzica ascultată pe dispozitivul personal. Expunerea la un volum foarte mare în timp poate cauza deteriorarea permanentă. Utilizatorii trebuie să se bucure de muzica lor favorită în siguranță și să evite o posibilă pierdere a auzului. Când vine vorba despre utilizarea în siguranță a dispozitivelor personale de ascultare, vă recomandăm să ascultați responsabil, inclusiv la cel mult 80% din volumul maxim al dispozitivului timp de maxim 90 de minute pe zi la aceste niveluri. Dacă ascultați la un volum mai redus, puteți utiliza dispozitivul pentru mai mult timp în acest scop. În caz contrar, la volumele mai mari, trebuie să ascultați pentru un timp mai scurt. **Pierderea auzului din cauza zgomotului este permanentă 100%, dar poate fi prevenită 100%.** Utilizatorul este responsabil pentru selectarea, utilizarea și întreținerea corespunzătoare a acestui dispozitiv. Selectarea (inclusiv protecție mai bună/măi slabă), utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare pot duce la pierderea gravă a auzului. În cazul în care aveți întrebări în legătură cu acest produs, vă rugăm să contactați persoana responsabilă cu siguranța din cadrul Sperian Hearing Protection, LLC.

AVERTISMENT: Emisia aferentă circuitului dependent de nivelul fonic al acestui dispozitiv de protecție auditivă poate depăși nivelul de zgomot din exterior.

AVERTISMENT: Utilizarea simbolului WEEE indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca și deșeu menajer. Asigurând eliminarea corectă a deșeurilor a acestui produs, ajutați la protejarea mediului înconjurător. Pentru informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să luați legătura cu autoritățile locale, cu furnizorul dvs. de servicii de colectare a deșeurilor menajere/industriale sau cu magazinul de unde ați cumpărat produsul.



ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

ИМПАСТ® PRO усилва околните звуци, като гласове, машини и предупредителни сигнали, до безопасни нива, като същевременно осигурява и ефективна слухова защита. Високите импулсни звуци са ефективно блокирани и ограничени до безопасни нива. Уникалните стерео микрофони (3) позволяват определяне местоположението на околните звуци, подобряване способността за комуникация и реално възприемане на околната среда. Този протектор е снабден с електрически аудио вход за връзка с МРЗ плеъри, мобилни телефони и радио скенери.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОСТАВЯНЕ в съответствие с илюстрациите: Отворете капака на батериите (1), като го натиснете с палци. Той трябва да излезе от наушника. Поставете двете батерии 1,5 V AAA, които са приложени. Уверете се, че полюсите + и - са поставени правилно. Уверете се, че капакът на отделението на батериите е затворен изцяло.

1. Преди употреба разширете лентата за глава.
 2. Поставете чашките върху ушите (фигура А), като knobката On/Off (Вкл/Изкл) се намира от лявата страна.
 3. Регулирайте лентата за глава, като я движите нагоре и надолу в страничните водачи (фигура Б). Възглавничките за уши следва да бъдат плътно прилепени към главата (фигура В).
- За най-добри резултати отстранете всички косми под възглавничката. Намаляването на звука ще бъде повлияно отрицателно от всичко, което намалява плътното прилепване на възглавничките на слуховия протектор към главата, например дебели рамки за очила, шапки и др.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ:

Слуховият протектор трябва да бъде поставен, регулиран и поддържан в съответствие с инструкциите. Слуховият протектор трябва да се носи през цялото време в шумни среди. Слуховият протектор трябва да се проверява периодично за пригодност за работа. Слуховият протектор трябва да се почиства и дезинфекцира със сапун и топла вода. Той не трябва да се потапя във вода. Наушниците и особено възглавничките могат да се износват с течение на тяхната употреба и следва да се проверяват често за признаци на износване, например напукване или пропускане на звук. Възглавничките подлежат на подмяна. Подмяната на възглавничките се извършва чрез издърпване на старите и поставяне на новите. За да поръчате нов комплект възглавнички за уши, моля прочетете информацията за хигиенния комплект. Поставянето на хигиенни протектори върху възглавничките може да повлияе отрицателно върху звуковото представяне на слуховия протектор. Преди и след употреба съхранявайте на сухо място. Не излагайте изделието на температура над +55°C. Продуктът може да бъде отрицателно повлиян от определени химически вещества. Да се търси по-нататъшна информация от производителя. Протекторът е снабден с електронно звуково възстановяване на околния шум. Потребителят трябва да осигури правилната му работа преди употреба. При установено изкривяване или неизправност, потребителят следва да се запознае с инструкциите на производителя за поддръжка и подмяна на батериите. Изходният сигнал на схемата на звуковото възстановяване на този слухов протектор е ограничен до стойности, които не представляват риск за слуха. При изчисляване на ефективното шумопопискане на този протектор е необходимо да се вземе предвид допълнителното излъчване на звук от усиления на звука. Очакваното А- претеглено звуково ниво под наушниците в пасивен режим следва да не надвишава 82 dB(A). Защитата от вятър на микрофона, която елиминира шума от вятър и др. подобни, следва да бъде почиствана. Този слухов протектор е оборудван с електрически входен аудио жак. Потребителят трябва да осигури правилната му работа преди употреба. Ако откриете изкривяване или неизправност, вижте съветите

на производителя.

Ако не бъдат следвани препоръките по-горе, защитата и функциите, предоставяни от слуховия протектор, могат да бъдат сериозно нарушени.

Функция за автоматично изключване на 4 часа: При автоматично изключване изчакайте 5 секунди и включете отново протектора, за да получите още 4 часа работа.

СМЯНА НА БАТЕРИИТЕ: Отворете капака на батериите (1), като го натиснете от страни, след което припъзнете нагоре с палци. Извадете старите батерии, като с помощта на тъп предмет повдигнете батериите леко, за да излязат от отделението за батерии. Поставете две нови алкални батерии 1,5 V AAA в отделението за батерии (1) в съответствие с инструкциите в отделението. Уверете се, че капакът на отделението на батериите е затворен изцяло. Предупреждение – с времето на използване на батериите представянето може да се понижи. Сменете батериите при отслабване или влошаване на звуковъзпроизводството. Нови алкални батерии осигуряват приблизително 350 часа работа.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ: ИМПАСТ PRO - Слухов протектор с лента за глава

Материал на лентата за глава: стомана, винил, полипропилен

Материал на възглавничките за уши: ПВЦ и полиуретан

Кабел за подмяна, 3,5-милиметров, № 1017210

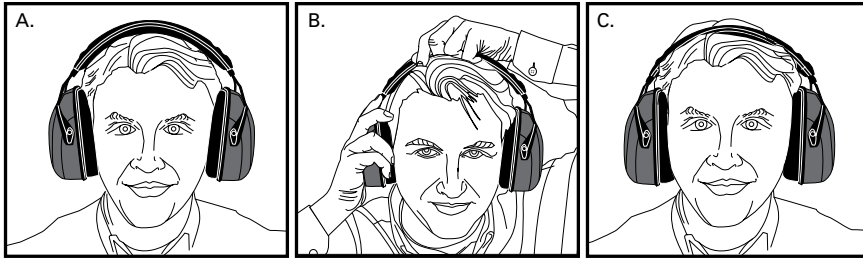
Хигиенен комплект, модел № 1030220, възглавнички за уши - от пяна, подменяеми

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Отдадената мощност на електрическата аудио верига на този апарат за защита на слуха може да надвиши дневното гранично ниво на звука. При надвишаване на определените граници съществува опасност от увреждане на слуха. Когато се използват възможностите за забавление, може да бъде нарушена възможността за чуване на предупредителни сигнали на определени работни места.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Слушането на музика или друг звук с висока сила с течение на времето може да предизвика постоянно увреждане на слуха ви. Загубата на слух поради шум може да се случи, дори когато слушате музика от персонално музикално устройство. Излагането на звук с висока сила с течение на времето може да предизвика постоянни увреждания. Потребителите трябва да се наслаждават на любимата си музика безопасно и да избягват възможната загуба на слуха. Когато става въпрос за безопасното използване на лични устройства за слушане, ние препоръчваме да ги използвате отговорно, като силата на звука не трябва да надвишава 80% от максималната сила за максимален период от 90 минути на ден при такива нива. Ако слушате с по-ниска сила на звука, можете да слушате повече време. Обратното, при по-висока сила на звука, трябва да слушате по-кратко време. **Загубата на слух, причинена от шум е 100% постоянна, но и 100% предотвратима.** Потребителят е отговорен за правилния избор, използване, грижи и поддръжка на това устройство. Неправилен избор (включващ недостатъчна/свръх защита), използване или поддръжка могат да доведат до сериозна загуба на слуха. Ако имате въпроси по отношение на този продукт, се свържете с отговарящото за безопасността длъжностно лице или Sperian Hearing Protection, LLC.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изходният сигнал на веригата за шумопопискане, зависещо от нивото на шума, на този слухов протектор може да надвиши нивото на външния звук.

♻ Използването на символа WEEE показва, че този продукт не може да се третира като домакински отпадък. Като осигурите правилното депониране на този продукт, вие ще помогнете за опазване на околната среда. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се свържете с местните органи, с вашата служба за депониране на домакински/промишлени отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта.



TR KULLANICI TALİMATLARI

IMPACT® PRO, insan sesleri, makineler ve uyarı sinyalleri gibi ortam seslerini güvenli seviyelere çıkarır ve aynı zamanda iyi işitme koruması sağlar. Yüksek vuruş sesleri etkili olarak bloke edilir ve güvenli seviyelere indirilir. Benzersiz stereo mikrofonlar (3), ortam seslerinin yönünü tespit ederek iletişim kabiliyetlerini ve ortam farkındalığını artırır. Bu kulaklık, MP3 çalarlar, cep telefonları ve radyo tarayıcılarla bağlantı için elektrikli ses girişi yuvasına sahiptir.

TAKMA TALİMATLARI, resimlere uygun olarak: Başparmaklarınızla kapağı yukarı iterek pil kapağını (1) açın. Kapağı kulaklıktan uzaklaştırın. Verilen iki adet 1,5 V AAA pili takın. + ve - kutuplarının doğru konumda olduğundan emin olun. Pil kapağının tamamen kapalı olmasını sağlayın.

1. Kullanmadan önce kafa bandını uzatın.
2. Kulaklıkları kulağın dış bölümü üzerine, açık/kapalı tekerleği sol tarafa olacak şekilde yerleştirin (resim A).
3. Taç kafa bandını yan kafa bantları içinde yukarı ya da aşağı doğru kaydırarak ayarlayın (resim B). Kulaklık yastıkları başa sıkı bir şekilde yapışmalıdır (resim C).

En iyi sonuç için yastık altında bulunan saçları dışarı çıkarın. Gürültü azaltımı, kalın gözlük camı, şapkalar gibi kulaklık yastıklarının baştaki yalıtımını bozan etkenlerden olumsuz olarak etkilenecektir.

ÖNEMLİ KULLANICI TALİMATLARI:

Kulaklıklar talimatlara uygun olarak takılmalı, ayarlanmalı ve bakımı yapılmalıdır. Kulaklıklar gürültülü ortamlarda aralıksız olarak takılmalıdır. Kulaklıklar hizmete elverişlilik amacıyla düzenli olarak kontrol edilmelidir. Kulaklıklar sabun ve ılık su ile temizlenmeli ve dezenfekte edilmelidir. Kulaklıklar su içine daldırılmamalıdır. Kulaklık ve özellikle yastıklar kullanıldıkça bozulabilir, dolayısıyla bunlar çatlama veya ses kaçağı gibi aşınma işaretlerine karşı sık aralıklarla kontrol edilmelidir. Yedek yastıklar mevcuttur. Yastıkları değiştirmek için, eski yastıkları çıkarın ve yenilerini takın. Yeni kulaklık yastığı siparişi için, lütfen hijyen kiti bilgilerine bakın. Hijyen kapakların yastıklara oturması kulaklık ses performansını etkileyebilir. Kullanım öncesi ve sonrasında, kuru bir yerde muhafaza edin. Sıcaklık en fazla +55°C olmalıdır. Bu ürün bazı kimyasal maddelerden olumsuz olarak etkilenebilir. Üretici firmadan daha fazla bilgi temin edilmelidir. Kulaklık, ortam sesini elektronik olarak düzeltme özelliğine sahiptir. Kulaklığı takan kişinin, kullanmadan önce doğru çalışma biçimini kontrol etmesi gereklidir. Bozukluk ya da arıza tespit edildiği takdirde, kullanıcı imalatçının pillerin bakımı ve değiştirilmesi ile ilgili tavsiyelerine başvurmalıdır. Bu işitme koruyucusunun ses düzeltme devresinin çıkış sinyali, işitme için risk oluşturduğu bilinen değerleri aşmamaktadır. Bu kulaklığın etkili zayıflama oranını tahmin edebilmek için, ses yükseltme işlevinin ek gürültü emisyonu dikkate alınmalıdır. Pasif modunda kulaklık altındaki tahmini A-ağırlıklı gürültü seviyesi en fazla 82 dB(A) olabilir. Mikrofonun rüzgar sesi gibi sesleri ortadan kaldıran rüzgar koruyucusu temiz tutulmalıdır. Bu kulaklık elektrikli ses girişi yuvasına sahiptir. Kulaklığı takan kişinin, kullanmadan önce doğru çalışma biçimini kontrol etmesi gereklidir. Bozukluk ya da arıza tespit edildiği takdirde, kullanıcı imalatçının tavsiyelerine başvurmalıdır.

Yukarıda bahsi geçen öneriler dikkate alınmazsa, kulaklığa ait koruma ve fonksiyonlar ciddi şekilde zarar görebilir.

Otomatik kapama işlevi 4 saat: Otomatik kapanmadan sonra, 5 saniye bekleyin, ardından kulaklığı tekrar açarak 4 saat daha kullanabilirsiniz.

PİLLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ: Pil kapağının kenarlarına bastırarak pil kapağını (1) açın, ardından başparmaklarınızla yukarıya doğru kaydırın. Pilleri yavaşça pil bölmesinin dışına doğru kaldırmak için keskin olmayan bir alet kullanarak eski pilleri çıkartın. Bölme içindeki talimatlara uygun olarak iki adet yeni 1,5 V AAA alkalin pili pil bölümüne yerleştirin

(1). Pil kapağının tamamen kapalı olmasını sağlayın. Uyarı - pil kullanımıyla birlikte performans kötüye gidebilir. Ses gücü zayıfladığında veya bozulduğunda pilleri değiştirin. Yeni alkalin pillerle yaklaşık 350 saat kullanım mümkündür.

TEKNİK VERİLER: IMPACT PRO - Kafa bandı kulaklık

Kafa bandı malzemesi: Çelik, Vinil, Polipropilen

Kulak yastığı malzemesi: PVC ve Poliüretan

Yedek 3.5mm kablo No. 1017210

Hijyen kiti Model No. 1030220 Köpük dolgu değiştirilebilir kulak yastıkları.

UYARI: Bu işitme koruyucusunun elektrikli ses devresinin çıktı seviyesi, günlük ses seviyesi sınırını aşabilir. Belirtilen sınırlar aşıldığında işitme bozukluğu riski ortaya çıkar. Belirli bir işyerinde uyarı sinyallerinin duyulabilirliği, eğlence özelliğinin kullanılmasından olumsuz olarak etkilenebilir.

UYARI: Yüksek sesle müzik ya da başka herhangi bir ses dinlemek zaman içinde işitme duyunuzda kalıcı hasara neden olabilir. Gürültü nedeniyle ortaya çıkan işitme kaybı, kişisel bir dinleme cihazından müzik dinlerken bile oluşabilir. Yüksek ses seviyelerine maruz kalmak, zaman içinde kalıcı hasara yol açabilir. Kullanıcılar, müziklerini güvenli biçimde dinlemeli ve olası işitme kaybından kaçınmalıdır. Kişisel dinleme cihazlarının güvenli kullanımı konusunda, cihazın azami ses seviyesinin %80'ini aşmayacak şekilde, söz konusu seviyelerde günde en fazla 90 dakika boyunca dinlemek gibi, sorumluluk sahibi bir biçimde dinlemenizi tavsiye ederiz. Eğer daha düşük bir ses seviyesinde dinlerseniz, daha uzun süre boyunca dinleyebilirsiniz. Buna zıt olarak, daha yüksek ses düzeylerinde, daha kısa süre boyunca dinlemelisiniz. **Gürültü nedeniyle ortaya çıkan işitme kaybı %100 kalıcıdır, ancak %100 oranında önenebilir.** Uygun bir cihazın seçimi ile bu cihazın kullanımı ve bakımından kullanıcı sorumludur. Yanlış seçim (yetersiz/aşırı koruma dâhil), yanlış kullanım ya da bakım ciddi işitme kayıplarına yol açabilir. Bu ürünle ilgili herhangi bir sorunuz olursa güvenlik danışmanınız ya da Sperian Hearing Protection, LLC ile temasa geçin.

UYARI: Bu işitme koruyucusunun seviyeye bağlı devresinin çıktı seviyesi, dış ses seviyesini aşabilir.

WEEE Sembolünün kullanımı bu ürünün evsel atık olarak işlemden geçirilemeyeceğini gösterir. Bu ürünün doğru bir şekilde bertaraf edilmesini sağlayarak çevre korumasına yardımcı olacaksınız. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili daha fazla bilgi almak için lütfen yerel makamlara, evsel/endüstriyel atık bertaraf servisi sağlayıcılarına veya ürünü satın aldığınız mağazaya müracaat edin.

بيانات تقنية: IMPACT PRO - وافي أذن مزود بشريط رأس

مادة شريط الرأس: صلب. فينيل. بولي بروبيلين

مادة وسادة الأذن: بي في سي وبولي يورائين

قطعة غيار كابل ٣.٥ م رقم 1017210

رقم مجموعة التنظيف 1030220 وسائد أذن محشوة بالفوم قابلة للاستبدال.

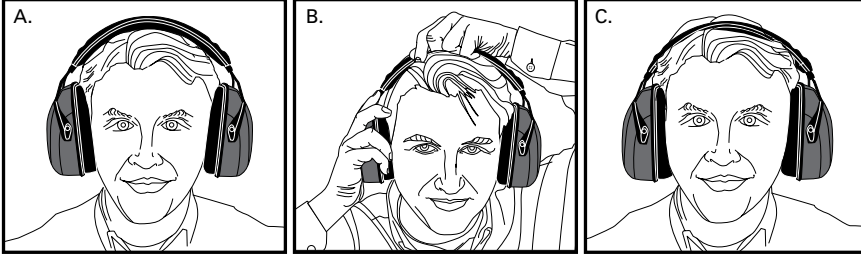
⚠️ تحذير: قد يتجاوز خرج دائرة الصوت الكهربي لهذا الوافي السعوي الحد اليومي لمستوى الصوت. متى حدث تجاوز للحد الصوتي العيين تكون هناك مخاطر إصابة بفقدان حاسة السمع. قد تضعف القدرة على سماع إشارات التحذير الصوتية في بعض من أماكن العمل في حالة استخدام وسيلة الترفيه.

⚠️ تحذير: الاستماع إلى الموسيقى أو أي مصدر صوتي آخر على مستوى صوتي مرتفع غير فترات من الوقت قد يتسبب في حدوث تلف دائم في حاسة السمع لديك. فقدان السمع نتيجة الضوضاء قد يحدث أيضاً نتيجة استمتاعك بالاستماع إلى الموسيقى من جهاز استماع شخصي. التعرض لمستوى صوتي مرتفع لفترة طويلة من الوقت قد يتسبب في حدوث تلف دائم في حاسة السمع. ينبغي على المستخدمين الاستماع إلى موسيقاهم المفضلة وفي نفس الوقت تجنب مخاطر فقدان السمع المحتملة. عندما يتعلق الأمر بالسلامة أثناء استخدام أجهزة الاستماع الشخصية. نوصي بأن تستمتع بالموسيقى وان تتحمل مسؤولية سلامتك. ويتضمن ذلك الاستماع إلى الموسيقى بمستوى صوتي لا يتجاوز ٨٠٪ من الحد الأقصى لمستوى الصوت لمدة أقصاها ٩٠ دقيقة يومياً على هذا الحد. إذا كنت تستمتع إلى الموسيقى على مستوى صوتي منخفض. ففي هذه الحالة يمكنك الاستماع إلى الموسيقى لفترات أطول. والعكس صحيح. إذا كنت تستمتع إلى الموسيقى على مستوى صوتي مرتفع. ففي هذه الحالة يمكنك الاستماع إلى الموسيقى لفترات أقصر. فقدان السمع نتيجة الضوضاء يؤدي إلى تلف بنسبة ١٠٠٪ ولكن يمكن تجنبه في نفس الوقت بنسبة ١٠٠٪. المستخدم مسؤول عن صحة الاختيار والاستخدام والصيانة لهذا الجهاز. فاعوامل الاختيار (من حيث نقص / زيادة الحماية) أو الاستخدام أو الصيانة غير الصحيحة قد تؤدي إلى فقدان خطير لحاسة السمع. في حالة وجود أي استفسارات حول المنتج. فيرجى الاتصال بمشرف الأمان أو شركة Spierian Hearing Protection, LLC.

⚠️ تحذير: قد يتجاوز خرج دائرة الصوت المعتمدة على المستوى لهذا الوافي السعوي حد الصوت الخارجي. (راجع مخطط خصائص استعادة الصوت التالي)



يشير استخدام رمز WEEE إلى أن هذا المنتج قد لا يجوز معاملته بنفس طريقة النفايات المنزلية. من خلال ضمان التخلص من هذا المنتج بطريقة صحيحة فسوف تساعد في حماية البيئة. للحصول على مزيد من المعلومات حول إعادة تدوير هذا المنتج. يرجى الاتصال بالسلطة المحلية في منطقتك. أو موفر خدمة التخلص من النفايات المنزلية/الصناعية أو بالتاجر حيث اشترت هذا المنتج.



AE

إرشادات الاستخدام

يعمل وافي الأذن IMPACT PRO® على تخفيض الأصوات المحيطة بها مثل أصوات الأشخاص وأصوات الآلات وإشارات إنذار لمستويات آمنة لكنها توفر حماية استماع جيدة. يتم وقف نبضات الأصوات الصاخبة بشكل فعال وقصرها داخل مستويات استماع آمنة. الميكروفونات الاستيريو الفريدة (3) تسمح باكتشاف اتجاه الأصوات المحيطة وتعزيز قدرات الاتصال والتوعية المحيطة. وافي الأذن هذا مزود بمقبس إدخال صوتي كهربي للاتصال مع مشغلات MP3 وأجهزة الهواتف النقالة وأجهزة مسح الموجات الصوتية.

إرشادات التركيب حسب الرسوم التوضيحية: افتح غطاء البطارية (1) من خلال دفع الغطاء لأعلى بإبهامك. حرك الغطاء إلى خارج وافي الأذن كأسى الشكل. ركب البطاريتين المزودتين من النوع AAA 1.5 فولت. تأكد من توجيه القطبين الموجب (+) والسالب (-) بشكل صحيح. تأكد من إغلاق غطاء البطارية بشكل صحيح.

1. مدد شريط الرأس قبل الاستخدام.

2. ضع الجزئين كأسى الشكل لواقى الأذن على الجزء الخارجي للأذن (الصورة A) بحيث تكون عجلة التشغيل/الإيقاف على الجانب الأيسر.

3. اضبط شريط الرأس التاجي بتحريكه لأعلى ولأسفل عن طريق أشرطة الرأس الجانبية (الصورة B). يجب أن تكون وسائد الأذن محكمة الوضع على الرأس (الصورة C).

وللحصول على أفضل النتائج: أخرج كل الشعر من تحت الوسادين. فقليل الضوضاء يتأثر سلباً بأي شيء يعوق إحكام وسادة وقاية الأذن على الرأس. مثل إطارات النظارات السمكية والقبعات وما شابه ذلك.

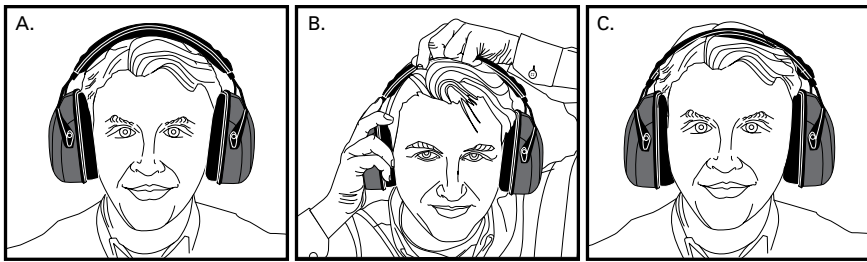
تعليمات استخدام هامة:

يجب تركيب واقبات الأذن وضبطها وصيانتها وفقاً للإرشادات. يجب ارتداء واقبات الأذن دائماً في الأجواء متى كان المحيط السعوي صاخباً. يجب فحص واقبات الأذن بانتظام لصيانتها. يجب تنظيف واقبات الأذن وتطهيرها بالصابون والماء الدافئ. وذلك دون غمرها في الماء. قد تبلى واقبات الأذن وخاصة الوسائد مع الاستخدام. ولذا يجب فحصها دورياً بحثاً عن وجود أية علامات دالة على وجود تآكل على سمبل المثال وجود شروخ أو تسرب صوتي. تتوافر وسائد بديلة. وللاستبدال وسادة الأذن: اسحب الوسائد القديمة وأدخل الجديدة. لطلب وسائد جديدة لواقى الأذن يرجى مراجعة المعلومات المتاحة حول مجموعة التنظيف. قد يؤثر تركيب أغطية صحية لوسائد الأذن على الأداء الصوتي لواقبات الأذن. احتفظ بواقبات الأذن قبل الاستخدام وبعده في مكان بارد وجاف. يجب ألا تزيد درجة الحرارة عن 55 درجة مئوية. قد يتأثر المنتج سلباً بمواد كيميائية معينة. أية معلومات إضافية يجب طلبها من المصنع. وافي الأذن مزود باستعادة إلكترونية للصوت المحيط. يتوجب على المستخدم التحقق من التشغيل الصحيح قبل الاستخدام. في حالة استكشاف تشويه أو فشل في الصوت فينبغي على المستخدم استشارة المصنع للحصول على تفاصيل حول الصيانة واستبدال البطاريات. الإشارة الناتجة عن دائرة استعادة الصوت لا تتجاوز القيم المعروفة بتشكيلها خطراً على السمع. لتقدير توهين الصوت الفعلي لهذا الوافي السعوي يجب الأخذ في الاعتبار انبعاثات الضوضاء الإضافية الناتجة عن تضخيم الصوت. يجب ألا يتجاوز مستوى الضوضاء المقدر بالديسيبل تحت الوافي السعوي خلال الوضع الكامن 82 ديسيبل. وافي الميكروفون ضد الريح والذي يقوم بالتخلص من ضوضاء الريح يجب أن يكون نظيفاً بصفة مستمرة. يوفر هذا النوع من واقبات الأذن صوتي كهربي. يتوجب على المستخدم التحقق من التشغيل الصحيح قبل الاستخدام. في حالة استكشاف تشويه أو فشل في الصوت فينبغي على المستخدم استشارة المصنع للحصول على تفاصيل حول الصيانة واستبدال البطاريات.

في حالة عدم اتباع التوصيات المذكورة أعلاه: فإن ذلك قد يؤثر بشكل سلبي كبير على الحماية والأداء اللذان تقدمهما واقبات الأذن.

وظيفة الإيقاف التلقائي بعد 4 ساعات: بعد الإيقاف التلقائي. انتظر لمدة 5 ثوان. ثم شغل وافي الأذن مرة أخرى للحصول على 4 ساعات تشغيلية أخرى.

استبدال البطارية: افتح غطاء جوييف البطارية (1) عن طريق الضغط على جانبي غطاء البطارية وسحب الغطاء لأعلى في حركة انزلاقية بإبهامك. استخدم أداة غير حادة لرفع البطاريات إلى خارج التجويف. ركب البطاريتين القلوويتين الجديدتين من الحجم AAA 1.5 فولت في جوييف البطاريات (1) حسب التعليمات الموضحة داخل جوييف البطاريات. تأكد من إغلاق غطاء البطارية بشكل صحيح. تحذير - قد يتأثر الأداء سلباً حسب حالة البطارية. استبدل البطاريات عندما يصبح الصوت الناتج ضعيفاً أو غير مسموع. البطاريات القلووية الجديدة توفر فترة تشغيل تصل إلى ٣٥ ساعة.



SCH

使用说明

IMPACT® PRO 可将周围环境的聲音（例如语音、机器声音和警报音）放大至安全级别，同时能够提供良好的听力保护功能。本产品可以阻挡较大的脉冲声，将其限制为安全级别。独特的立体声麦克风 (3) 可以检测到环境声音的来源方向，从而便于佩戴者与他人进行语言交流和了解周围情况。此款耳罩配备了电子音频输入插孔，用于连接 MP3 播放器、手机和收音机。

佩戴说明（如插图所示）：用拇指向上推开电池盖 (1)。将其从耳罩推下。放入产品附带的两节 1.5 伏 AAA 电池。确保电池的正负极方向正确，然后盖好电池盖。

1. 在使用之前将头箍拉长。
2. 将耳罩戴在耳朵上（图 A），使开关滚轮位于左边。
3. 上下移动头箍的两侧，对其进行调节（图 B）。耳罩垫圈应紧贴头部（图 C）。为达到最佳效果，耳罩垫圈最好不要压住头发。任何影响耳罩垫圈贴紧头部的物件（如较粗的眼镜架、帽子等）影响降噪效果。

重要使用说明：

应按照说明正确佩戴、调节和保养耳罩。在嘈杂环境中应始终佩戴耳罩。需要定期检查耳罩的功能是否完好。要对耳罩进行清洁和消毒，应使用肥皂和温水；但不得将其浸入水中。耳罩（尤其是垫圈）在长期使用后质量会下降，应定期检查是否有开裂或漏音等迹象。用户可以购买备用更换垫圈。更换垫圈时，只需取出旧垫圈，然后装入新垫圈。若要订购新垫圈，请参考有关清洁工具包的信息。垫圈防尘外壳的安装可能会影响耳罩的隔音性能。不使用耳罩时，应将其存放在干燥之处。环境温度不应超过 +55°C (130°F)。某些化学品可能会对产品产生不利影响。有关详细信息，请咨询生产厂商。本耳罩提供环境声音电子还原功能。在使用之前，用户应该检查其是否能够正常工作。如果发现声音失真或出现故障，用户应咨询生产厂商以保养和更换电池。本听力保护器的声音还原电路输出信号不超过已知会构成听力损伤风险的值。在评估此款耳罩的有效噪音衰减时，应考虑由于声音放大而产生额外噪音这一因素。无源模式下耳罩内估算的等效噪声级别不应超过 82 分贝 (A)。麦克风的气流保护装置可以消除气流噪声等，应保持洁净。此款耳罩配备了电子音频输入插孔。在使用之前，用户应该检查其是否能够正常工作。如果发现声音失真或故障问题，请咨询生产厂商。

如果用户不遵守以上建议，耳罩的防护效果和功能将受到严重影响。

自动断电时间 4 小时：自动断电后，等待 5 秒钟，然后再次打开耳罩，即可继续使用 4 个小时。

更换电池：推动电池盖侧边，打开电池盖 (1)，然后用拇指向上推。使用钝工具轻轻地向上撬起电池，将电池从电池盒中取出。按照电池盒中的指示，在电池盒 (1) 中放入两节新的 1.5 伏 AAA 碱性电池。然后盖好电池盖。警告 - 随着电池持续使用，其性能可能会逐渐降低。如果声音重放效果减弱或受损，则需要更换电池。新的碱性电池大约可支持产品工作 350 小时。

技术数据：IMPACT PRO - 头箍式耳罩

头箍材质：钢、乙烯基、聚丙烯

垫圈材质：聚氯乙烯和聚氨酯

备用 3.5 毫米电缆，部件号 1017210

清洁工具包，部件号 1030220（泡沫填充的可更换耳罩垫圈）。

警告：本款听力保护器电子音频电路的输出可能会超出日常声级限制，如果超过特定限制，将存在造成听力损伤的风险。在特定工作场所中使用听力设备时，可能导致用户无法听到警报信号。

警告：长时间以高音量听音乐或其他任何声音可能会对您的听力造成永久性的损伤。即使您是在个人听音设备上欣赏音乐，也可能出现噪音引起听力丧失的情况。长时间处于高音量环境中可能会造成永久性的损伤。用户应以安全的方式欣赏自己喜爱的音乐，并避免潜在的听力丧失。对于安全使用个人听音设备，我们建议您以负责任的方式收听音乐或节目，包括不要超过设备最大音量的 80%，并且每天收听音乐或节目的时间不超过 90 分钟。如果以较低的音量收听，您可以听较长的时间。反之，如果以较高的音量收听，您应听较短的时间。**噪音引起的听力丧失 100% 都是永久性的，但 100% 都是可以预防的。**用户有责任恰当的选择、使用、检查和保养该产品。不当的选择（包括保护不够/过度）、使用或保养该产品可导致严重的听力损伤。如对该产品有任何疑问，请咨询您的安全监护人或 Sperian Hearing Protection, LLC 公司。

警告：本款听力保护器的声级相关电路的输出可能会超过外部声级，（参见以下声音还原特征图。）



本产品标有 WEEE（电子电气设备废弃物）符号标志，表明不得将此产品作为生活垃圾处理。请正确处置和回收本产品，保护我们的环境。若需关于回收本产品的详细信息，请联系当地相关政府部门、生活垃圾/工业废品处置服务提供商或销售本产品的商店。

APPROVAL - SNR

Tested and approved in accordance with the PPE directive 89/686/EEC, and applicable parts of European Standard EN 352-1:2002, EN 352-4:2001, EN 352-8:2008, ISO 4869-1:1990, ISO 4869-2:1994, ISO 4869-3:2007, at PZT GmbH, An der Junkerei 48 F D-26389 Wilhelmshaven Germany.

① Frequency Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR
② Mean Attenuation, dB	21.1	22.6	26.9	32.0	37.1	33.8	35.6	38.0	33 dB
③ Standard Deviation, dB	5.5	3.5	2.3	1.8	1.7	3.6	2.9	3.2	H: 32 dB M: 31 dB
④ Assumed Protection, dB	15.6	19.1	24.6	30.2	35.4	30.2	32.7	34.8	L: 26 dB

⑤ Headband force: Small = 13,4 N Medium = 12,4 N Large = 10,3 N

OVER-THE-HEAD POSITION • POSITION EN SERRE-TÊTE • POSITION DES BÜGELS AUF DEM KOPF • POSICIÓN SOBRE LA CABEZA • DA POSIZIONARSI SULLA TESTA • HJÄSSLÄGE • PLASSERT OPPÅ HODET • OVER HOVEDET-POSITION • PÄÄLAKIASENTO • POSTIE OVER HET HOOFD • POSIÇÃO SOBRE A CABEÇA • ΘΕΣΗ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΚΕΦΑΛΙ • POLOŽENIE NAD GLŔOVA • FEJPAANTOS VÄLTOZAT • ПОЛОЖЕНИЕ НА ГОЛОВЕ • POLOHA PŘI NASADENÍ • POLOHA PŘI NASAZENÍ • ÜLE-PEA-ASEND • STÄVOKLIS PÄRI GALVAI • PADĒTIS - PER VIRŠUGALVĪ • POZIȚIA „PE CAP” • ПОЛОЖЕНИЕ НАД ГЛАВАТА • BAŞ ÜSTÜ POZISYONU • الوضع على الرأس • 头顶放置

- ① Fréquences, Frequenz, Frecuencia, Frequenze, Frekvens, Frekvens, Frekvens, Taajuus, Frequentie, Freqüência, Συχνότητες, Częstotliwość, Frecvencia, Частота Гц, Freqvencia, Freqvence, Sagedus, Frekvence, Dažnumas, Frecvență, Честота, Frekans, التردد, 频率.
- ② Atténuation moyenne, Mittelwerte der Schalldämmung, Atenuación media, Attenuazione media, Medelvärde, Middelverdi, Middelvärdi, Keskiarvo, Gemiddelde demping, Atenuação média, Μέση Εξασθένιση, Tlumienie średnie, Atlagos tompítás, Средний уровень подавления, Priemerné utímenie, Střední útlum, Keskmine helineelduvus, Vidēja samazināšana, Vidutinis silpimas, Atenuare medie, Средно намаляване, Ortalama Ses Azaltma, متوسط التوهين, 平均衰减.
- ③ Écart type, Standardabweichung, Desviación estándar, Deviazione standard, Sandardavvikelse, Standardavvik, Standard afvigelse, Standardpoikkeama, Standardafwijking, Desvio padrão, Κατακλιση Αποκλιση, OdchYLEnie standardowe, Szabványos eltérés, Стандартное отклонение, Štandardná odchylka, Standardní odchylka, Standardhälve, Standarta novirze, Standartinis nuokrypis, DeviaȚia standard, Стандартно отклонение, Standart Sapma, الانحراف المعياري, 标准偏差.
- ④ Protection effective en dB, Angenommene Schutzwirkung dB (APV-Wert), ProtecȚi3n calculada en dB, Protezione presunta in dB, Förväntad skyddseffekt i dB, Forventet demping i dB, Forventet dæmpning i dB, Arvioitu suojausteho, dB, Verwachte beschermcapaciteit in dB, Expectativa de protecȚ3o em dB, Αναμενόμενη Προστασία σε dB, Przewidywany zakres ochrony, Feltételezett védóhatás, Предполагаемый уровень защиты, dB, Zaručená ochrana, dB, Předpokládaná ochrana v dB, Kaitse dB, Pienemä aizsardzība dB, Tāriama arsauga dB, ProtecȚie implicită dB, Предполагаема защита, Varsayilan Koruma, الحماية الافتراضية, 假设保护.
- ⑤ Force de l'arcseau, Kopfbügelndruck, Fuerza del fleje, Forza dell'archetto, Hjässbygelkraft, Hodebøjens styrke, Hovedbøjle styrke, Pälakisangan puristusvoima, Hoofdbandndruk, Armação parietal, força, Δύναμη τόξου στήριξης, Nacisk palaĥa, Fejpánt ereje, Hrubka upinacieho pásika, Sila upinacijo pásiku, Усиленное изголовье, Peavõru surve, Galvos jostas spëks, Galvos juostos standumas, Fortę benzii de fixare, Kafa bandı gücü, قوة شريط الرأس, 头箍弹力.

APPROVAL - SLC₈₀

Tested according to AS/NZS 1270:2002 at Michael and Associates, Inc.

Frequency Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC ₈₀
Mean Attenuation, dB	19.5	22.9	30.6	35.9	37.8	38.5	39.4	31 dB Class 5
Standard Deviation, dB	4.9	3.6	4.6	4.1	3.7	4.3	4.6	
Mean (-) Std Dev., dB	14.6	19.3	26.0	31.8	34.1	34.2	34.8	

SIZE RANGE: Small, Medium, Large

Headband Force: S=13.4 N, M=12.4 N, L=10.3 N

France:

Z.I. Paris Nord II 33
rue des Vanesses BP 55288
95958 Roissy CDG Cedex
Tel. +33 (0)1 49 90 79 79
Fax. +33 (0)1 40 90 71 38

Belgium:

Hermeslaan 1 H
B 1831 Diegem
Tel. +32 2 728 21 16
Fax. +32 2 728 23 96

Germany:

Kronsforder Allee 16
D-23560 Lübeck
Tel. +49 (0)451 702 740
Fax. +49 (0)451 798 058

Hungary:

Forgach U.9B
1139 Budapest
Tel. +36 1 239 31 33
Fax. +36 1 239 31 35

Italy:

Via Vittorio Veneto 142
27020 Dorno (Pavia)
Tel. +39 0 382 81 21 11
Fax. +39 0 382 84 113

United Kingdom:

Unit 3 Elmwood, Chineham Park,
Basingstoke, RG24 8WG
Tel. +44 (0) 1256 693 200
Fax. +44 (0) 1256 693 300

Australia:

43 Garden Boulevard
Dingley, VICTORIA 3172
Tel. +613 9565 3500 (outside)
Tel. +1300 139 166 (inside-free)
Fax. +1300 362 491

New Zealand:

106 Richard Peace Drive
Mangere Auckland
Tel. +64 7 823 7390
Fax. +64 7 823 7391
Tel. 0 800 322 200 (inside-free)

China:

斯博瑞安 (中国)
安全防护设备有限公司
上海市松江工业区
美能达路312号
邮编: 201613
电话: 021-51693008
传真: 021-57740217

Russia:

ZAO Honeywell
Kievskaya str., 7
Moscow, RF, 121059
Tel. +7 495 980 99 10
Fax. +7 495 980 99 13

Spain:

C/ Josefa Valcárcel, 24-5ª Pta.
28027 Madrid
Tel. +34 91 676 4521
Fax. +34 91 677 0898

Sweden:

Strandbadsvägen 15
SE-252 29 Helsingborg
Sweden
Tel. +46 (0)42 881 00
Fax. +46 (0)42 739 68

Korea:

Paradise Bldg., 186-210, 2-Ga,
JangChung-Dong, Jung-Gu
SEOUL
Korea 100-392
Tel. +82 2 2273 2633
Fax. +82 2 2273 2631

Singapore:

680A Jurong West Central 1
#17-40 641680 Singapore
Tel. +6 567 925 508
Fax. +6 563 993 150

Hong Kong:

Room No. 1043 14/F
Stanhope House
734 King's Road
Quarry Bay, Hong Kong
Tel. +852 2 7070 922
Fax. +852 2 7070 932

Poland:

ul. Podskale 2
30-522 KRAKOW
Tel. +00 48 12 656 57 31
Fax. +00 48 12 656 14 54

US:

SPERIAN HEARING PROTECTION, LLC
A Honeywell Company
7828 Waterville Road
San Diego, CA 92154 USA
Tel. 1 800 430 5490
Fax. 1 401 232 3110
www.howardleight.com



HOWARD
LEIGHT



by Honeywell